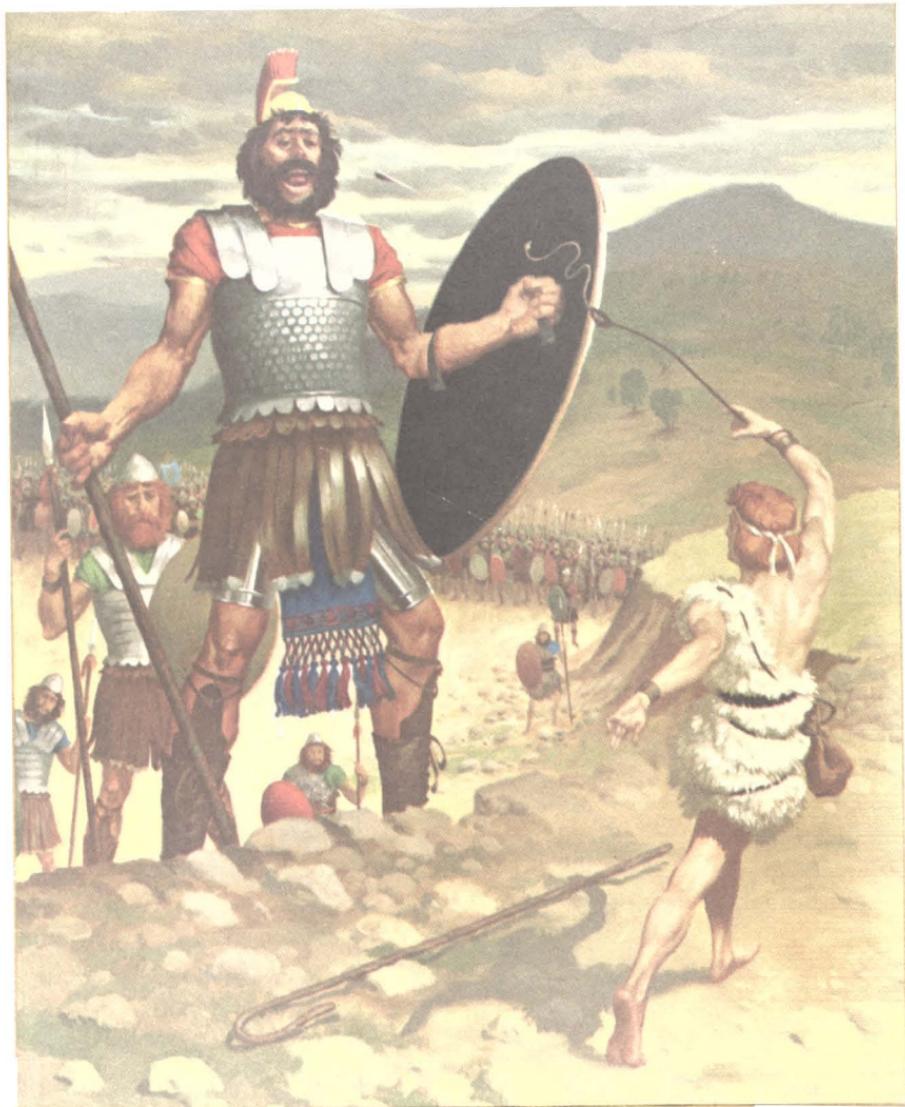


# Israelin



Un resumen de Levítico, Números,  
Deuteronomio, Josué, Jueces,  
Rut y I de Samuel

# **Israelin**

**Un resumen de Levítico, Números,  
Deuteronomio, Josué, Jueces,  
Rut y I de Samuel**

Traducción al tunebo por Edna de Headland

Los dibujos (págs. 1,2,4,7,10,14,17,19,20,21,31,45,69,71, 134, y 220) por cortesía de artista Michael Harrar; los dibujos (págs. 33,100) por cortesía de las Sociedades Bíblicas Americanas; los dibujos (pág. 16) el artista desconocido; los demás por cortesía de David C. Cook Foundation; los dibujos de colores (entre págs. 180 y 181, 190 y 191, 252 y 253, y en el forro) por cortesía de Concordia.

Es propiedad © Bogotá 1982  
Los derechos del texto tunebo  
quedan reservados por los traductores

1<sup>a</sup> edición

Un resumen de Levítico, Números, Deuteronomio,  
Josué, Jueces, Rut, y I de Samuel  
en tunebo  
Cortesía "Las Sagradas Escrituras Para Todos" NYBSI  
Editorial Townsend  
Lomalinda, Meta, República de Colombia  
CC 1982

## Contenido

Dios habla a Moisés sobre las ofrendas que los israelitas deben llevarle - Levítico 1 - 7; 17; Números 5; 15:1-31; 28:1-15 .....	1
Los sacerdotes asumen sus responsabilidades - Levítico 8 - 9 .....	9
Los sacerdotes deben obedecer leyes especiales - Levítico 21 - 22 ..	12
Dos hijos de Aarón desobedecen a Dios y por eso perecen - Levítico 10:1-7 .....	14
No se permite a los israelitas comer algunas clases de comida - Levítico 11 .....	16
Dios dice a Moisés que debe hacer la gente para purificarse - Levítico 12 - 15; Números 19 ...	18
Dios da a Moisés otras leyes que quiere que los israelitas obedezcan - Levítico 18 - 20 .....	24

Dios instruye a Moisés sobre las fiestas religiosas que los israelitas deben observar - Levítico 16; 23, Números 28:16 - 29:40 .....	26
Un hombre dice palabras malas sobre Dios - Levítico 24:10-15, 23.....	35
Dios instruye a Moisés sobre las leyes de la tierra y la casa - Levítico 25 .....	37
Dios ordena a Moisés hacer un censo de los israelitas y dar a cada tribu un lugar para acampar - Números 1, 2 .....	38
Dios escoge a la tribu de Levi para ayudar a los sacerdotes - Números 3 - 4, 8 .....	41
Dios instruye a Moisés sobre el voto de los nazareos - Números 6 .....	44
Los israelitas salen de Sinai, rumbo a Canaán - Números 9:15 - 10:36...	47
Dos veces los israelitas se quejan contra Dios - Números 11 .....	48

<b>María y Aarón murmuran contra Moisés - Números 12 .....</b>	<b>54</b>
<b>Los israelitas mandan a doce espías a Canaán - Números 13 - 14 .....</b>	<b>56</b>
<b>Coré, Datán y Abiramse rebelan contra Dios - Números 16 - 17 .....</b>	<b>64</b>
<b>Moisés y Aarón desobedecen a Dios - Números 20:1-13, 22-29 .....</b>	<b>71</b>
<b>Los israelitas se quejan, y Dios manda culebras para morderlos - Números 20:14-21; 21:4-9 .....</b>	<b>74</b>
<b>Los israelitas vencen a dos reyes en la guerra - Números 21:21-33 .....</b>	<b>77</b>
<b>El rey de Moab pide a Balaam maldecir a los israelitas - 31 Números 22 - 25; .....</b>	<b>78</b>
<b>Moisés ordena otro censo - Números 26 .</b>	<b>93</b>
<b>Algunos israelitas quieren vivir en la tierra al este de río Jordan - Números 32 .....</b>	<b>95</b>
<b>Dios ordena a los israelitas dividir la tierra de Canaá - Números 27:1-11, 34-36 .....</b>	<b>98</b>

Moisés predica a los israelitas en el desierto - Deuteronomio 1 - 11 ..	101
Moisés recuerda a los israelitas las leyes de Dios - Deuteronomio 12 - 26 .....	111
Moisés predica a los israelitas por ultima vez - Deuteronomio 27 - 30 .....	115
Moisés muere y Josué empieza a gobernar - Números 27:12-23; Deuteronomio 31 - 34 .....	119
Josué lleva a los israelitas para cruzar el Jordán - Josué 1 - 5 ..	124
Los israelitas conquistan Jericó - Josué 6 .....	136
Los israelitas tienen problemas al conquistar Hai por la desobediencia de uno de ellos - Josué 7 - 8 .....	140
La gente de Gabaón engaña a los israelitas - Josué 9 .....	146
Los israelitas derrotan a muchos pueblos - Josué 10 - 12 .....	149

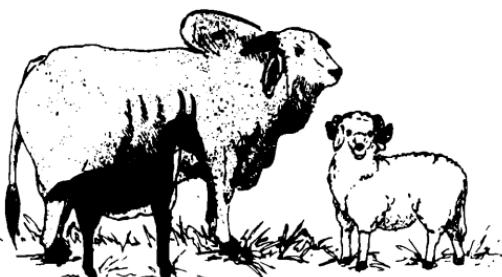
Josué divide la tierra entre los israelitas - Josué 13 - 22 .....	153
Josué predica por la ultima vez a los israelitas - Josué 23 - 24 .....	157
Los israelitas desobedecen a Dios - Jueces 1:1 - 3:6 .....	163
Dios pone jueces para reinar sobre los israelitas - Jueces 3:7 - 5:31 .....	164
Gedeón derrota a los madianitas y salva a los israelitas - Jueces 6:1 - 8:29 .....	172
Dios envia a otros jueces para gobernar sobre los israelitas - Jueces 8:30 - 12:15 .....	183
Sansón rescata a los israelitas - Jueces 13 - 16 .....	189
Rut aprende a creer en el Dios verdadero Rut 1 - 4 .....	201
Samuel, un profeta de Dios - I Samuel 1 - 3 .....	208

Los filesteo vencen a los israelitas - I Samuel 4 - 7 .....	216
Dios escoge a Saúl como el rey de Israel - I Samuel 8:1 - 13:2 ....	224
El rey Saúl desobedece a Dios y Dios le dice que ya no puede ser rey - I Samuel 13:3 - 15:35 .....	234
Dios escoge a David como el nuevo rey de Israel - I Samuel 16:1-13 ....	241
David toca su arpa para el rey Saúl - I Samuel 16:14-23 .....	245
David mata a un soldado filesteo que era muy grande - I Samuel 17:1 - 18:5 .....	246
El rey Saúl tiene celos de David y trata de matarlo - I Samuel 18:6 - 20:42 .....	256
David huye del rey Saúl y junta a sus hombres - I Samuel 21 - 23 ..	263
David tiene dos oportunidades de matar a Saúl, pero no lo hace - I Samuel 24 - 27 .....	269
Saúl y sus hijos mueren en una batalla - I Samuel 28 - 31; I Cronicas 10 .....	280

**Dios habla a Moisés sobre las ofrendas  
que los israelitas deben llevarle  
Levítico 1-7; 17; Números 5; 15:1-31;  
28:1-15**

Sirat Moisés quin wajacro:

—As ac rácarí wícata binan esiro. Isti as quin wiquin binra cat vaca seratara, obasa seratara, cabra seratara, atcuratara, rúscaratara wiñi, -wajacro-. Eynan as ac rácarí wícata bícuano. Ruwan orac bin wícataro, -wajacro-. Wiquin ac ruwa roñi. Roquír uwat átcara ruwa cuis átara chaquir yauwátaro, -wajacro-. Yauwír sacerdóteat ruwa aba ruwa wahnín yera ácara cuitar cuic cuic chañi, -wajacro-. Cuic cuic chaquir, oc cut ruwa bahnác bo wahnwi, -wajacro-. Uwat ay bár yajacan tányara tunin ac ruwa bo wahnwi, -wajacro-. Wahnár aját uw ay bár yajacan sicor ay chácataro, -wajacro-. Eyan réquiram rácarí wícata bícuano, -wajacro-.



'As ac rácar wícata binan isti eyan ritút ey wiñi, -wajacro-. Ritút taquir, oliva ub tima jañ rinowi, -wajacro-. Inan ay bi cat chácataro. Túmara catum bar wícayquira. Etya wícayat as ahní rehcataro. Wícayetrun sacerdóteat cac isti bo wahnátaro -wajacro-. Cahujira sacerdote imay esar chañi, -wajacro-. Sacerdote imat Sir rácari wiquin ritutá roquír bo wahnátaro. Inan ay bi wahnín mesa cuitar wahnátaro, -wajacro, Síratán-.

'As ac rácari wícata binan isti eyan owara yayátaro. Vácatara, obástara, cábiratara rocátaro, -wajacro-. Roquitrun átcara ruwa cuius átara chaquir yauwi, -wajacro-. Yauwír sacerdóteat ruwa aba siwi, -wajacro-. Sitrun rácari wiquin yera



ácará cuitar cuic cuic chāwi, -wajacro-. Aba sir cucuba eyra ehsú siátaro. Tanub eyra cahujira ehsú siátaro, -wajacro-. Tima cat bahnác ehsú siátaro. Rustará ey cat tima jāw cuicátaró. Ehsú sitrun wahnwi, -wajacro-. Sir rácari wíquinran tim ey cat bahnác bo wahnátaró. Rustará cat, cucuba cat, tanub cat bo wahnátaró, -wajacro-, Sir rácari wíquin ac. Tancara ruw eya Sacerdote wícataro. Réhnara bajít taqui wihara sacerdote wícataro. Cahujira imat yayin ac jácataro.

Sir ac rácar wícate binan owár binat yayina bayro. Istiya "Siru, bahat as ay óbiri yajacro," waquín ac wícataro. Etya waquín eyan 'ruwa ban emar wícataro, -wajacro-. Bana buc rehjéctara, buc rehtitara ey cat rōwi, ruwa emar. Ruwa yauwír ey rícará bahnác yayátaró, -wajacro-. Cuanmí cuit yayin acura báhajatro. Eyan "Siru, bahatán as ay óbiri yajacro," waquín acwan eta jāw wīwi, -wajacro-. Sir rácari wícate binan owara yayina bayro. Bucoy wíquina Sir ubot "aját uniro," waquín acwan ruwa cat, bana cat wícataro. Cahujira Sir ac rácari wíquin wahnátaró. Tancara ruw cat, réhnara úbisti

cat sacerdote quin rácari wícataro.  
Cahujira behmarát yayin jácataro,  
-wajacro-. Yauwi rícara bahnáć yati cuat,  
cuánmí cuit bahnáć yayátaró. Cuanmí cuit  
bahnáć yati, bonway rícara eyra bitách  
yáyajatro. Eyra bahnáć bo wahnátaró. Sir  
rácari wícatá binan owara yayina bayro.  
Ahra bawoy uwat ima ur ícara séh̄wat: "aját  
Sir rácari wiquin" séh̄wayat, "étaji wiquin"  
séh̄wayat cat ruwa cat, bana cat wícataro.  
Ruwa cahují Sir ac wahnátaró. Cahují  
sacerdote ac rácari wícataro. Cahují  
behmaráy jácataro, yayin acu. Yauwír boni  
cuanyat bahnáć yati cuácyat bahnáć bo  
wahnátaró. Bitách yáyajatro. Sir rácari  
wícatá binan, owár binat yayina uwat  
yayátaró. Rehrinát yayíntara, Sir ub  
cahmor eyinra ojcum ey sucuátaró. Sucti  
eyra bitách yáyajatro.



Sirat aba yayin ajc wátiro. Tima yayin cat ajc wátiro, Israelin quin. Vaca cat, obás cat bir cutra, bir cutra yauti jāwi, -wajacro-. Bahatán ruwa cō cun cuácyatan ruwa sacerdote quin rōwi. Sir rácari wícata binan owara yayina rōwi, -wajacro-. Ruwásira yayín ac yauwír aba siwi, -wajacro-. Sir catrum ica cahmor ruhc̄wi, wajacro, Sirat Moises quin.

'Bacayra ay bár yajacan týara tunin bícuano. Réhrinat ay bár yaquítara ey týara túnatacuano, -wajacro-. Sacerdote imat ay bár yaquítara vaca sera rocátaro. Sir ubach túñjaquey watur rocátaro.

'Roquitrun átcara ruwa cuis átara chaquir yauwi. Yauwír aba sitrun Sir úsara rōwi, -wajacro-. Roquir inan ay bi wahnín mesa cuitar aba ohwi, -wajacro-. Mesa ac bacáy ocoran rahr owár, rahr owár eyta ohwi, wajacro. Sir cajonan wiricasá cuit cujacro. Wiricasá ey ac camar cuic cuic chāwi, -wajacro-. Chaquir cácará Sir rácari wiquin ruwa wahnín yera acara cahmosa bahnác úcawi. Aba úcatrun cucuba cat, tanub cat, tima cat Sir rácari wiquin yera acara cuitara wahnwi, -wajacro-. Wahní cacara echí eyran uw bár cuit yeh̄wi

béowi. Yehū beyar bo wahnwi, -wajacro-. Ay bár yajác týara túninrun sacerdóteat eyta wahnátaro. Israelinat cat bahnáquinat ay bár yaquitara ey cat eyta túnataro. Werjayinát vaca sera rocátaro. Roquir átcaran ruwa cuis átara chaquir yauwátar. Yauwír sacerdóteat aba siátar. Ruwa cahujira Sir rácari wiquin yera ácara cuitar wahnátar. Cahujira yehū beyar uw bár cuit wahnátar. Owara binat ay bár yaqui týatra eyta túnataro. Cárinat ay bár yacáyatan, cabra sera rocátar. Týara tunin Sir wahnár wícataro. Chiwinat ay bár yacayat, cabra wiwáreactara, obas wiwáreactara rocátar. Chiwinat cábratara, obástara tíhrajár cuácyatrún átcura bucáytara, rúscara bucáytara ey rocátar. Ubisti Sir týara yajác ícara wahnátar. Istira Sir rácari wiquin bahnác bo wahnátar. Cuáyinatrún, ruwa bár, icuri cuitar wáhnajar tíhrajár rehtan cuáyinata ritút rocátar. Roquir cuit túnataro. Aceite chati, inan ay bi chati rocátar. Ima rocátar. Roquir sacerdóteat cac isti wahnátar. Wahní cácaran imay chácataro. Uwat ay bár yacayat Sir týara tunin rúwatara rocáyatan, Siran sicor eyin acwan

ay chácataro. Sir tágara bar rehcáyquira. Ruwa aba Sir ruwa umá úsara cuic cuic chácayat ey ruwa bahnác wahnáitaro. Aba Sir ruwa umá úsara cuic cuic chátieyra sacerdóteat ey ruwa yayáitaro.

Sir rácarí wícata binan istiya oquís wícata binan ahwujacro. Uw imat istiti rabar ay bár yaquitara, obas sera wícataro. Imat istiti rabar Sir chihtá cati yaquitara obas sera wícataro, -wajacro-, Sir tágara tunin. Cahujínata teñay sinyi tágara cat túnataro. Uw quin waquitra. "Sir cac camar uní wacaro" wac cuara unira wátiro. Teñyat sinro. Teñyat sinir cuit bes



yacayat, éyinat cat Sir tágara túnataro. Sir ajc cut teñyat tágara túnataro. Tayar tunin acu obas sera rocátar. Obas sera roquir yauwátar. Yauwír sacerdóteat aba

Sir rácari wiquin yera ácara cuitar cuic cuic chácataro. Aba cuic cuic chaquir cucuba cat, tachor cat, tima cat wahnátarō. Ey wahní cacar eyra sacerdóteat yayátarō. Sir tágara tunin obas roquír, ey rícara cat uw tágara túnataro. Icúr bes yajáctara sicor im ey tunataro, uw quin. Cuitar ji túnataro. -wajacro, Sirat Moisés quin-.

'Sir rácari wiquin cuanmí cuit, cuanmí cuit obas sera bar isti bi yauwír wahnár wícataro. Chícrias cat úbisti, tino cat úbisti wahnátarō. Ey emara cat ritita cat, chistara ub rihár cat wícataro, wajacro. Tan jaquin rícara cuanyat obas sera bar isti bin yauwátarō. Chícrias cat bucáy, tino cat bucáy wahnátarō. Sir wiquin wahnátarō.

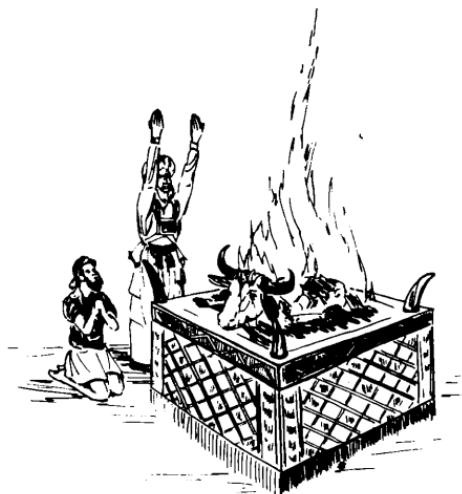
Sihór rau cuanyat ay bár yajác tágara tunin cabra sera yauwátarō. Bahnác wahnín ac vaca sera úbisti, obas sera biht úbisti obas sera bar isti bin cucuí yauwátarō, Sir rácari wiquin ac, wajacro. Sirat Moisés quin eyta waquír báhjacro.

**Los sacerdotes asumen sus  
responsabilidades**  
**Levítico 8-9**

Sinai cúbarauitar Sirat Moisés quin ehcujacro. Sacerdote yehnín bachabitára yacátara ey ehcujacro. Etya ehcuyat Moisesat Sir chihtá cájacro. Sir chihtá cuitar Moisesat Israelin bahnác Sir ruw uma ubach watar sécuajacro. Secuar Moisesat uw quin wajacro:

—Sirat áyjaqui aját yaquínro, wajacro.

Etya waquír Moisesat Aarón sibarán bahnác sujacro. Aarón sasa cat sujacro. Sucuitrun sacerdote cara oyan Aarón ojcum chájacro. Sacerdote oya Aarón sasa ojcum chájacro. Ojcum chaquir car Sir ruw umá ubach cuitar inan ay bi cuic cuic chájacro. Mesa cuitar cat, Sir cajón cuitara cat, oca teba cuitar cat, inan ay bi wahnín mesa cuitar cat cuic cuic chájacro. Sir rácari wiquin yera ácara cuitara cat aceite inan ay bi cuic cuic chájacro. Inan ay bi chaquir Aaronat cat, Aarón sasat cat átcaran vaca cuius átara chájacro. Chaquir yaujacro. Ay bár yajaqui týara tunin yaujacro. Yauwír tima Sir rácari wiquin



wahnín yera ácara cuitara wahnajacro. Ruwa cahujír uw bár cuit wahnajacro. Etatrun obas sera úbisti yaujacro. Yauwir ab cuimojocro. Abi cuimúr cuitatrun ehsujacro. Bucchír ehsú sijacro. Ehsutrun bucchira sujacro. Rehnar cat cuiquir sujacro. Sucuitrun ruwa wahnín yera ácara cuitar chájacro. Cháquitrun Sir rácari wiquin bahnác wahnajacro. Wahnatrun Moisesat obas ser isti rojocro. Sacerdote yinínín Sir wiquin ac rojocro. Rocayat Aaronat cat, Aarón sasa cat obas cuis átara átcara chájacro. Cháquitrun Moisesat yaujacro. Yauwír ab cat cuimojocro. Cuimúr car aba cucajá ubar ocor ojocro. Atcar reo ocor quescar reo ocor cat ojocro.

Bajít taquic wihear ojocro. Aaronay cat, Aarón sasay cat eyta ojocro. Or catrun ab oy cacara bahnáć ruwa wahnin ácara camosa ucajacro. Moisesat cucuba cat, tachor cahujír cat, tima cat, bajít taquir wihear rehnar cat, ban buc rehti bi cat Aarón at icar, Aarón sasa at icar wíjacro.

Wícayatrún Aaronat, Aarón sasat Sir rácarí bahnáć wíjacro. Wícayetrun Aarón sasat bahnáć wahnajacro. Obas sera cahmor wahnajác arcutar bucoy wahnajacro. Etat cat Moisesat tancara ruw wahnajacro. Imat Sir rácarí wiquin wahnajacro. Wahnár Moisesat Aarón cat, Aarón sasa cat Sir acwan aquira wahwújacro. Aquir wahwún acwan inan ay bi cuic cuic chájacro. Etat Aaronat sasowara ruwa cahujira anjacro. Anír yájacro. Ban emara yájacro.

Sacerdote yinínín acu bachan seman istiyajacro. Sir ruw umá ubach tuwjaquey querat acor cucuí cuanjacro. Bach bahnáć yaquí car Aaronat bucoy ay bár yajác tányara tunin vaca yauwír Sir wíjacro. Imat tányara yajác cat tunin wíjacro. Uwat ay bár yajác tányara tunin wíjacro. Cabra cat, obasa cat Sir rácarí wíjacro. Bahnáć wahnajacro. Rititá cat wíjacro. Sir

rácari wiquin owara yayina cat wíjacro. Sir chihtá bahnác cájacro. Cónu ruhñútiro. Síratan bitara wajáctara uwat im eyta yajacro. Etatan Sirat ocan cuacrara bi ic cosa áyjacro. Ayat oca ruwa bahnác bar wahná téjecro. Eyta wáhnyatan uwat itchacro. Istír séhñajacaro. "Sirayan ajcan camran ehchiro," séhñajacaro. Eyta séhñaran uwan bahnaquin ica sara cac wata cámjacro, Sir ubota.

**Los sacerdotes deben obedecer  
leyes especiales  
Levítico 21-22**

Sirat sacerdote ac bachan cuít chájacro. Sirat Moisés quin wajacro.  
—Sacerdóteat chéinra rúhcujaturo, -wajacro-. Ima wiya yaryat cat rúhcujaturo. Añiya yaryat cat, siwa yaryat cat, ehtará yaryat cat rúhcujaturo, -wajacro-. Chein butayat restan abayro. Ey butáyera as wiquin rúwara bitách wáhnajaturo, -wajacro-. Bucoy as cac camar sucti eyra bitách wáhnajaturo. Abtara, tétara, waquítara, rábatara yaryat, eyra bar ruhcuátaro. Chitá cat ra bar bi ey

owara bi yáriyat cat bar rúhcuataro,  
-wajacro-. Cuat cahujira bitách  
rúhcuajatro. Chein restan abayro, wajacro.

Etara cat wajacro:

'Sacerdote wiyan isti ser jor camti  
biran bar yehwátarо. Chein yarjác wiya cat  
bar yehwátarо. Ser istiyát yehwír yehw  
téjequeyra yéhwaјatro. Sacerdote car  
éyatan bachan cuitro, -wajacro-. Eyatrun  
tet cat, ab cat, wacjá cat, raba cat, chit  
cat rúhcuajatro. Eyatra chein yarjác wiya  
cat bitách yéhwaјatro. Uwat yehwíti biran  
bar yehwátarо. Chocuín cat, cueracurin cat  
sacerdóteatra bitách yehwáјatro.

Sirat Moisés quin wajacro:

Israelinat as wiquey sacerdóteat as ub  
cahmor resta sucti eyra bitách yáyajatro.  
Resta jira yáyajatro. Rahs rauyat sucuír  
bar yayátarо. Sacerdote wiyat cat, sasat  
cat, tetát cat, abát cat, as rácari wiquey  
éyinat cat bar yayátarо. Cahujínatra  
bitách yáyajatro, -wajacro-. Uwat as  
rácari wíquina ey quin ruwa rocátarо. Orac  
bi rocátarо. Cueracura rocyat cati jañi.  
Chocuá rocyat cat cati jañi, wajacro,  
Sirat Moisés quin. Moisesat Aarón quin .  
ehcún ac eyta wajacro.

**Dos hijos de Aarón desobedecen a Dios  
y por eso perecen  
Levítico 10:1-7**

Aarón waquích questmatan Nadabro.  
Nadab yahncút Abiuro. Rih isti Nadabat  
Abiu jor Sir chihtá ay cátiro. Sir chihtá  
ay cati cuácayat cucuran oca ji bi yera  
soya sara chájacro. Inan ay bi cat ey sar  
chájacro. Cháquitrun Sir wíjacro. Etya  
cuara oca resta ji bi wíjacro. Wícayetrun  
Sirat cuarara bin oca áyjacro. Sirat oca



ayir cuitan Nadab cat, Abiu cat yaujacro.  
Yaúyatrun Moisesat Aarón quin wajacro:

—Sirat ey ocor wácuayra, "Bian as cacmín rehquíntara éyinat as tamo ay séh̄wataro. As chihtá wácati cácataro," wácuayra. "Ajatrun oca ayir cuitar uw wahnajacro. As chihtá cati eyra ¿bucoy cat eyta sácajaqui?" wácuayra. Moisesat Aarón quin eyta wajacro.

Eyta wacayat Aaronra ajc chin jájacro. Moisesat chein ruhcuín Aarón sahin áyjacro. Uw bár cuit ruhcuáy áyjacro. Etat Aarón quin, Aarón waquích Eleazar quin, Itamar quin wajacro:

—Baran cue réhcajatro. Béyajatro. Yarjaqui tamo séh̄wanra býajatro. Sir ruw uma ubach tuñjaquey sar ítuwi, -wajacro-. Ba cuitar Sir ac aquira chaquin ac inan ay bi cuic cuic chájacro. Eyta bira beti jañi. Sir usar ítuwi, wajacro, Moisesat Aaronin quin.

Moisesat eyta wacayat Aaronin beti itchacro.

**No se permite a los israelitas comer  
algunas clases de comida**

**Levítico 11**

Sirat Moisés quin, Aarón quin  
wajacro:

—Israelin quin wañi. Ruwa yáyatato.  
Ricumra yáyajatro, -wajacro-. Ruwa ques ub  
cumaquin bucáy bin cat ira sicor sisis teñ  
yaqui cat bar cóhtaro. Vaca cat, obas cat,



cabra cat, rojócara cat, sicaramá cat obac  
cóhtaro. Cuat tusinra cóhjotro. Wámara  
cat, camello cat cohjotro, -wajacro-.  
Tusin cat, wámara cat, camello cat yáryatra  
butati jañi. Restán abayro, -wajacro-.



Israelinat yati eyinra ricumró, -wajacro-.  
Rih ruwa cacajá ji, chuca ji bari yayátaró.  
Rih ruwa cacajá chuc yawi. Chuc, barira  
cacaja bárira yati jañi, wajacro. Ectar ji  
bin cat bari cóhtaro. Bua cat cohti jañi.  
Cuctara cat cohti jañi -wajacro-. Butaja



cat, bacasti cat, úncuta cat cohti jañi,  
-wajacro-. Quecoa cat, bumjoa cat, causa  
cat, ruris cat cohti jañi. Ibara éctara ji  
bin cat ricúmcuano. Eyta cuar surita ricum  
batro. Bar yayátaró. Rocrama cat, baswata



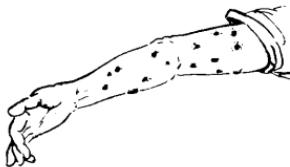
cat, bonit cat, ucuay cat ricúmcuano. Eyin cat cohti jañi, wajacro. Ricum yaryat tabla cuitar ticayet ey resta ji rehcaro. Oya cuitartara, umá guitaratara, ruca ícaratara ticayat ey cat resta ji rehcaro. Yera soya ícara ticayat eyra bar sucuátaros. Sucyat resta bat sucuátaros. Tabira soya ícara ticayat eyra bar tiñ téitaro. Sirat Moisés quin, Aarón quin eyta wajacro.

**Dios dice a Moises que debe hacer  
la gente para purificarse  
Levítico 12-15; Números 19**

Sirat Moisés quin wajacro. Uw quin ehcún wajacro:

—Sera saha yehnyat cucuí cuanyat cohisan umá conu cuicataro. Cuiquir abá riy treinta y tres ac bach ícatro. Bach icat rauyat Sir ruw umá usar bitách raúwajatro. Sir ac aquira chájaquiran cátojotro. Wiñarac saha yehnyat Sir ac ruw umá ubach tuñjaquey sara bitách raúwajatro. Bach ícatro. Ab ji, quen ji cuácayat Sir usar bitách raúwajatro. Sesenta y seis cuanátaros, Sir usi rautian. Sera saha yehnyat cuarenta ri cuanyat obas sacerdote

quin rocátaro. Wiñarac sah yehnyat ochenta  
riy cuanyat obas sacerdote quin rocátaro.  
Obas bar isti bin rocátaro. Sir rácarí  
wiquin wahnín ac rocátaro. Atcuratara,  
rúscaratara ay bar yajác týara tunin ac  
rocátaro. Bécatayat Sacerdoteat Sir  
wícataro. Cuayina obas tíhrajär eyra  
átcuratara, rúscaratara bucáy rocátaro.  
Bécatayat sacerdóteat Sir wícayat, abá sicor  
Sir úsian bar raúwataro. Sicor ayro,  
wajacro, Sirat Moisés quin.



Bian réstatara, bian resta bártara ey  
ehcujacro. Ehta ehcún ac wajacro:

"Uwa rusuc ji cuácuayat, cusira ji  
cuácyat, eyemara cuácyat eyrun sacerdote  
quin bétaro, -wajacro-. Eyat itayta  
bétaro. Eyan restan cuít bítara resta  
bártara eyat istín ac bétaro, -wajacro-.  
Sacerdóteat ítitán, restan eyan tecan abáy  
bi rehtra eyra aquír uw bár cuit itay  
áyataro, -wajacro-. Ey intac uw býajatro.  
Cuat tánaqui bár cuácyat, bar tun bicayat

aquiran cucuí cuanátaro. Cucuí cuanyat sacerdóteat bucoy ítitan ajc satrum cunti bar tun bicayat uwat oya sucuátaro. Oya súcyatran sicor resta bár rehcátaro.

Restan abáy ji sicor tânaqui bár cuácayatan sacerdote chiátaro. Sacerdóteat wahitátaro, -wajacro-. Sacerdóteat ítit, bar tun bic séhwayat ruwásira rocátaro.



Ruwásiran uw bár cuitar bucáy rocátaro. Roquitrun úbisti yauwátaro. Cuat istira ey yaúwajatro. Esara rih soy ey arcutar



yauwátaro. Rih soy ey arcutar yauwitrun,  
ab eyran yarquey arcutar cuic cuic  
chácataro. Eytan ícara cucuí chácataro.  
Etatrun ruwásira yauti eyran soya sara ab  
ocsoa uru áyatitaro, Uru ayir em ucátarro. Em  
uquít et bo áyatitaro. Etat cuácyetrún



yarquey oya bar sucuátarro. Cuis anari cat  
bahnác tuwátarro. Cánara cat tuwátarro.  
Ojcum cat sucuátarro. Sucuír teray cuanyat  
cat bucoy oya sucuátarro. Cuis anará cat,  
cánara cat bucoy tuwátarro. Sibarí cat  
bucoy bar sucuátarro. Sucuí cuanmí cuitrun  
óbasan séran bucáy rocátarro. Báwoyan obas  
wiwarac rocátarro, -wajacro-. Obas cuisa  
bay tun tíhrajartara, obas ser ubisti cat,  
átcuratara, rúscaratara bucáy cat rocátarro.  
Rititá cat, aceite cat eta jañ rocátarro,  
-wajacro-. Ruw isti imar oquís wícataro.

Istiti rabar ay bár yajác taylor túnataro.  
Bucoy eyan ay bár yajacan týara túnataro.  
Báwoyra Sir rácari wícaro. Ruwa roquí  
yauwátarro. Yauwír sacerdóteat imar oquis  
obas túnyeyrun ab eyrun cucáj ubara ocor  
ótaro. Atcar reo ocor cat ótarro. Quescar  
reo ocor ótarro, -wajacro-. Bajít taqui  
wihar ótarro. Aceite de oliva ey cat eyta  
ótaro. Ruwa wahnín yera ácara arcutar cuic  
cuic chácataro. Ey bahnác yacáyatán sicor  
resta bár chácataro, -wajacro-. Sirat  
Moisés quin. Rihm ji cuácatayat ey rihmi oy  
ocor quequec óhcayat isti ocor, isti ocor  
eyta óhcayat, ohr car cham cuácatayat uwat ey  
butayat ey ocor óhcayat ey ocor istiyat  
butayat restá bar butajacro. Bar cájacro.  
Cusit rehm bar butajacro. Etat cuácatayat ey  
ícara bar rauwátarro. Etat cuácatayat rih  
cutar bec oy eyan sibará eyan bahnác bo  
sucuátarro. Sucyat restá bar suc técaro.  
Ey sucyi tino cat restá batro. Bahnác bar  
sujacro. Yárqueyat ruscui, cusri bar  
tunyat átcuratara, rúscaratara bucáy  
rocátarro. Sacerdote quin rocátarro. Isti  
eya ay bár yajác týara tunin rocátarro.  
Isti eya Sir rácari wiquin rocátarro,  
-wajacro, Sirat Moisés quin.

-Seran wiya jor questa cám yatan istiyan, istiyan sibará sucuátar o. Sucuír rahs rau bicayat, sicor bach bár wajacro. Chaunín aban ji, quenan ji eyra bach ícatro.

Rehrin resta ji cuácayat, rehrin bach icar cuácayat Sir ruw umá úsara raúwajatro, wajacro.

Chein butayat cat bach jiro. Chein yarjaqui icar sauyat ey cat bachro. Bach icat rauwir cucuí cuanátar o. Cucuí cuanyat buway vaca yauwátar o. Yauwír wahnátar o. Wahnár bar buchwátar o. Buchir car rihi sic sorwátar o. Soru catrun chein bár binat chein butajaqui ey cuitar cuic cuic chácataro. Chein butar bay cuanyat cat eyta chácataro. Bucoy cucuí cuanyat cat eyta chácataro. Chaquir cat, oya cat, sibarí cat sucuátar o. Sucuír rahs rauyat sicor resta batro. Bach batro, -wajacro, Sirat Moisés quin-. Uw quin ehcún wajacro. Chaquir cat oya cat sibarí cat sucuátar o. Sucuír rahs rauyat sicor resta batro. Bach batro, wajacro, Sirat Moisés quin. Uw quin ehcún wajacro.

Dios da a Moisés otras leyes que quiere  
que los israelitas obedezcan  
**Levítico 18-20**

Sirat Moisés quin wajacro. Uw quin  
ehcún acu wajacro:

—Asan bah Sitro, -wajacro-. Bat as  
chihtí yacátaro. Ban Egípto úwitra war  
ítiti jāwi. Canaán úwira cat ítiti jāwi,  
wajacro-. Bat as chihtá yāwi, -wajacro-.  
As chihtá yaquin ab jor quéstacra camti  
jāwi. Chit chor cat quéstacra camti jāwi,  
-wajacro-. Ayá wiya jor, tet raba wiya  
jor, ehtará jor, butoá jor, questa camti  
jāwi, -wajacro-. Waquíj jor, útara jor  
camti jāwi. Behmá butoá yeh̄w̄ti jāwi, wiya  
anto yarti cuácayat, -wajacro-. Wiya aban  
quenan wacayat ey jor cat quéstacra camti  
jāwi. Isti wiya jotra camti jāwi,  
-wajacro-. Serin imár serin owatra buca  
jor quéstacra camti jāwi, -wajacro-. Eyta  
cama yínyira Sirat quehsiro. Chaunín cat  
imar chaunín owatra buca jor quéstacra  
camti jāwi, -wajacro-. Uw cat ruwa jor  
quéstacra camti jāwi, -wajacro-. Canaán  
uwra eyta ahsín camro. Eyta cami ocor aját  
Canaán uwa íwaru. Técuaru. Canaán cajc

síuro. Aját ba wíquinro. Etya wacayat bat as chihtá yacátarro. Etya ir yati eyra aját ba cat tecuataro, -wajacro, Sirat israelin quin-.

'Baan as uwro. Etya cuácayat éytara camti jāwi. Asan ayan cuitro. As uwi cat ayan cuít rehcátarro, -wajacro-. Aját Moisés quínoan as chihtán bahnác ehcujacro. Bat cat ey chihtá bahnác yacátarro, -wajacro-. Bat tet cat quehsuti jāwi, -wajacro-. Ab cat quehsuti jāwi. Bayan abán, tetán ajca ji béowi, -wajacro-. Sirir cat óroti jāwi, -wajacro-. Bes cat yati jāwi, -wajacro-. Uw cat cágara yati jāwi, -wajacro-. Sir cac cahmor icúr yaquín waquitara eyan wácati yāwi. Bahat cacmín acwan tin isti, tin isti túnataro, -wajacro-. Cucáj bár bin cat, ub bár bin cat, cuayín cat, cajc isti bin cat ruhñuti jāwi, -wajacro, Sirat Moisés quin-. Behmá uw cat quehsuti jāwi, -wajacro-. Uwat bah ruhñuyat rahra bahatra ruhñuti jāwi, -wajacro-. Bat behmara ruhñútiro. Etya cuácayat cahujín cat ruhñuti jāwi, -wajacro-. Cuiquín quínora beti jāwi. Yarjaquey chihtá chiayra beti jāwi, cuiquín quínora. Ran acu cat, wahn acu cat im etya

wahcuwi. Chacha cuitaran ay wahcuwi. Uw cágari yati jāwi, -wajacro-. Behmá wacján yauti jāwi. Behmá wacjá yauwir Sirir órojoquey quin witi jāwi. Behmá wacjá yauti jāwi, -wajacro-. Uwat behmá wacjá sirir órojoquey wiquin yauyat rah owár yauquib yauwi, -wajacro-. Tan jaquin rícara tan jāwi. Cajc Canaánuitar itin acu bat as chihtá bahnác yacátar, wajacro. Sirat Moisés quin israelin quin ehcún acu eyta wajacro.

Dios instruye a Moisés sobre las fiestas religiosas que los israelitas deben observar

Levítico 16; 23, Números 28:16-29:40

Sirat Moisés quin wajacro:

-Tan jaquin rícara cuanyat cat tan jāwi. Riya teray cánari bar yacátar. Cuatán cucwoy eyra cánari yati jāwi, -wajacro-. Tan jaquin rícara Sir ruw umá ubach tūjac querat acor sécuataro. Cucuí cuanyat, cucuí cuanyat Sir tamo seh̄wan ac sécuataro. Sir ocur conín sécuataro, -wajacro-. Etara cat bar isti cat, bar isti cat bach yacátar. Réquiram sihyór

ícaro rauwir cuitar bacáy cuanyat bach  
yacátar. Sirat chéycara aracat yauti  
bijaquey tamo sehwan ac bach yañi,  
-wajacro-. Aját ban cajc Egipto bin  
síwjaqui tamo sehwan ac bach yañi. Bach  
yaquín sihyór icar rauwir cuitar esí  
cuanyat ban buc rehti yawi. Riya cucuí  
ocso tas yawi. Récaji sihyora rauyat  
cuitar esí cuanyat as tamo sehwan ac  
sécuawi. Ucasi bucáy bawoy ques úbisti  
cuanyat cat as tamo sehwan ac sécuawi.  
Cánari yati cuar as tamo sehwan ac sécuawi.  
Cucuí eya ban buc rehti yawi, -wajacro-.  
Ban buc rehti yaya rábara cuanmí cuit,  
cuanmí cuit ruwa yauwátar. Sir wiquin  
yauwátar. Vaca serin bucáy yauwátar.  
Obasa sera úbisti yauwátar. Obasa serin  
bar isti bin cuisa cucuí yauwátar. Yauwír  
ritutá emara Sir rácari wícataro. Sir  
wiquin bahnác wahnátar, -wajacro-. Ban



buc rehti yaya rábara cuanmí cuit, cuanmí cuit, ay bari yajac'táyara tunin cabir sera yauwátar. Yauwír Sir wicataro. Ay bár yajác táyara Sir ac túnataro, -wajacro-. Sirat chéycara aracat yauti bijaquey bach yaquín eyta yawi, -wajacro-.

Etara cat wajacro:

—Cajc Canaán rauwir rititá ricáyatán ehchí yehnátar. Ritút riquir caran récaji tiryera ow isti ehsúr sacerdote ac béowi. Cucayat sacerdóteat Sir wícataro. Tan jaquin rícara cuanmí cuit wícataro. Ritít wiquir obas sera bar isti bin Sir wiquin wahnátar. Orac bi wahnátar. Rititá taquir cat chistara rihár bacua wani cat rocátar, Sir wiquin ac. Ritít tiryera Sir iman réquiram witi eyra behmarat bitách yáyajatro, -wajacro-. Ritít tiryera Sir iman réquiran wicyera ucasí esí cuanyat Pentecost bacha yacátar. Pentecost bach yaquín ac cayin bahnáquinatan bana cumac bi bucáy rocátar. Obas cat bar isti binan cucuí yauwátar. Vaca sera cat úbisti, obas sera cat úbisti yauwátar. Yauwír Sir wiquin bahnác wahnátar. Cabra sera cat úbisti rocátar. Ay bár yajác táyara tunin rocátar. Roquír yauwátar. Obas sera bar



isti bin as ac rácari wiquin owara yayin rocátaro. Roquír yauwátaró. Yauwír cahujira as ac wahnátaró. Cahujira owara yayátaró. Pentecost bach yaquina uwat cánari yácajatro. Tan jácataro, wajacro, Sirat Moisés quin.

—Bah ritút ibt intac eyra bahnacra ehsuti jāwi. Ey cacari cat sicor ehsway biti jāwi. Conu ic ícara quiuyat ey cat cham bahwi, -wajacro-. Cuáyinat abayta ac cham bahwi, -wajacro-.

Etara cat bucoy Sirat Moisés quin wajacro:

—Cucwoy sihyora icar rauyat ey rícará rúbara bach yacátaró. Cánatra yácajatro. Sir ruw umá ubach querat acor uw bahnáć sécuataro. Sir wiquin ruwa yauwin

sécuataro. Vaca sera si bi yauwátarro. Obasa sera cat, obas seran bar isti bin cucuí yauwátarro. Yauwír Sir wiquin bahnác wahnátarro, -wajacro-. Ey roquír cat rititá Sir rácari wiquin rocátarro. Cabra ser eya ay bár yajác týara tunin yauwátarro, -wajacro-. Rúbara bach yaquinan eyta yauwátarro, -wajacro-.

—Sihyór cucwoy icar rauwir ucasí cuanyat Sir týara yajacan bach yacátarro. Bahnác ay bár yajaquey Sir týara tunin bach yacátarro. Bach yaquinra ira cac isti yati jañi. Owara sécuawi, -wajacro-. Sir wiquin ira cat roñi. Canar cat yati jañi, -wajacro-. Ay bár yajacan bach yacátarro. Rúbara cat cuwátarro. As rácari wiquin ruwa cat yauwátarro, -wajacro, Moisés quin, Sirata. Ay bár yajác týara tunin cabra cat yauwátarro. Sacerdóteat Sir quin conataro. Uwat ay bár yajaqui sicor ay jaquin conataro. Uwat icrán, icrán ay bár yajáctara sicor ey Sir quin ehcuwátarro. Bar isti tas yajáqueyan sicor ay jaquin ac conataro. Ay bár yajác bach yaquic rícaro sacerdote im isti as ruwa umá ubach tuñjác sara rauwátarro. Usi tanicar erar rauwátarro. As istir acu chájaquey esar

rauwátaro. Ajáy cajón ératro, -wajacro-. Sihyór cucuí rauwir caran ucasí cuanyat sacerdótean ey sar rauwátaro, -wajacro-. Ey rícaran rauñi. Isti ricatra rauti jañi. Rauyera bari yarátaro, -wajacro-. Acjmara bówaram tásara raquinro. Raquír as cajón arcutara wiquinro, -wajacro, Sirat Moisés quin-. Sacerdote cara ésara im istir rauwátaro, -wajacro-. Rauwin cahmora



sucuátaro. Oya tima bár bin chácataro. Lienzo chácataro. Anto sucti cuaran vaca seran si bi rocátaro. Roquír yauwátaro. Yauwír sacerdótein imarat as racari wiquin wahnátaro, as usi tanicar rauwin cahmora. Asan ey sara rauquinro. Etya cuácayat ayan cuitro. Uw bahnáquinat ay bár yajacan

táyara túninan cábira serin bucáy rocátaro, -wajacro-. Istiya yauwin ac cacátaro. Vaca sera sacerdóteinat ay bár yajaqui táyara tunin yauwír cucura oca ji bi soya tan sara chácataro. Cucuran ruwa wahnín yera ácar tásara bin siátaro. Siír beyátar. Inan ayan cuít bian átcara cuin, cuinan beyátar. Béyara caran as usi tanicar erar ayan cuít bi sícar rauwátar. Rauwír caran bar asi jotro. As ac inan ay bian cucura acutar quiu quiu jácataro. Quiwir wahnátar. Ey wáhnyatan vaca ab ey as cajón cac umá arcutar cuic cuic chácataro. Ab ey cuic cuic chaquir sicor watar beyátar, -wajacro-. Watar békara cara uw ay bari yajacran táyara túninan cabra ubisti caquir yauwátar. Yauwír cat sicor as usi tanicar erar ayan cuít bi sicor rauwátar. Cabra ab ey roquír cajón caqui cuitar cuic cuic chácataro. As cajón cac cahmar cat cuic cuic chácataro. Ruwa wahnín yera ácara cuitara cat cuic cuic chácataro. Chaquir cabra isti cat cácataro. Caquir atcaran cabra cuis ótar chácataro. Atcara chaquir Israelinat ay bár yajaquey bahnáć wacátaro. Bar isti tas yajáqueyan bahnáć wacátaro. Icran, icran

ay bara yajaqueyan eyan bahnác ehcwátarо.  
Bahnác ehcuyat tyara cabra sara chacaro.  
Ay bar yajaquey tyara chacaro. Chaquir  
cabra eya uwat ácubar beyataro, -wajacro-.



Uw bar cuit beyataro, -wajacro- Erara uw  
bar cuit beyara cara ricua bo aywi,  
-wajacro-. Tyattra cabra sara bar  
beyataro. Uw bar cuit beyataro. Sacerdote  
carat Israelinat ay bar yajacan bahnc  
ehwayatan sicor Sir ruw uma usi rauwataro.  
Rauwir cara sacerdote oya ay bi chajacan  
sicor sutataro. Sutr oya erara cham  
bah taro. Ima sibara sucuataro. Isti oya

sicor chacátaro. Oy isti tas chaquir caran  
sicor watar bétaro. Watar wattrun Sir rácar  
wiquin ruwa yaujaquey bahnác wahnátarο.  
Sir wiquin ruwa eyra yera ácara cuitar  
wahnátarο. Ay bár yajác tāyara tunin ruwa  
yaujacan tima yera ácara cuitar wahnátarο.  
Sura cat, umá cat, buchira cat uw bár cuit  
beyar istiyat wahnátarο. Wahnár oya  
sucuátarο. Ojcum cat sucuátarο. Cabra  
béjequibat cat sucuátarο. Ey rícara cat  
Sir rácar wiquin ac vaca sera si bi úbisti  
wahnátarο. Obas sera bahnác cun yehnjac  
ubisti, obas serin bar isti binan cucuí,  
Sir rácarí wiquin wahnátarο, -wajacro-.  
Ruw wiquir cat, rititá cat wicatarο. Sera  
cabra úbisti cat ay bár yajacan tāyara  
tunin yauwátarο. Sir tāyara yajacan bachan  
éytacuano.

Etara cat sihyór cucwoy icar rauyat  
cuitar esí cuanyat chohcha cahmor bach  
yacay yinátarο. Chohcha cahmor bach yacay  
yíniran seman isti rehcátarο. Réquiram  
rícara cat, abwoy rícara cat cánori  
yácajatro, -wajacro-. Sir ruw umá usi  
sécuatarο. Bach yaquina watur chohcha  
tuñátarο. Tuñitrún cucuí ac ey cahmor

ítataro. Ba cajc Egipto binan cajc Canaán cuwayta békero. Béyara cara ibt awat chohcha cahmor ítchacro. Ey tamo sehwan ac chohcha cahmor ítataro. Chohcha cahmor bach yacayat, uwat ahní rehcátar. Ira cat Sir rácari wiquin rocátar. Ruwa cat Sir rácari wiquin wahnátar. Ay bari yajác týara tunin ruwa yauwátar, wajacro, Sirat Moisés quin.

**Un hombre dice palabras malas  
sobre Dios**  
**Levítico 24:10-15,23**

Shelomith israelin uw cuara, Egipto sera yehwjacro. Ey wacjatán israelin owara técuajacro. Técuayat abáy túrjacro. Turir wajacro. "Sir ay batro," wajacro. Etya wacáyatán israelinat rahjacro. Rahcuír Shelomith wacjá cájacro. Yehw cac owár Moisés quin békero. Moisés quin cur wajacro:

—Uiyata Sir ajca tecuas cuitar wánori, wajacro.

Etya waquír cara tunjacro. Tunír Sirat bitara wacátatara ey acor ítchacro. Ityat Sirat Moisés quin wajacro:

—Ey ser eyra ácubar béowi, -wajacro-  
As ocor tecuas cuitar wacye ráhcyinatra  
acubar béowi, -wajacro-. Acubar cur  
ráhcyinat átcara ey sera cuis átara  
chácataro. Chaquir wacátar. "Aját uch  
serat Sir ocor ay bár teñic rahjacro,"  
wacátar. Etya waquir uw bahnáquinat ey  
sera cuitar aca cut yauwátar. Yauwin ac  
tiñ tevi, -wajacro-. Bíyatán as ocor ay  
bár téwyatan eyta yauwi, wajacro, Sirat  
Moisés quin.

Sirat wácyian Moisesat Israelin quin  
eyta ehcujacro. Ehcuyat uwat ey sera  
ácubar békjacro. Acubar cur aca cuit  
yaujacro. Sir chihtá cájacro. Caquir  
yaujacro.

**Dios instruye a Moisés sobre las leyes  
de la tierra y la casa**  
**Levítico 25**

Sinaí cúbara cuit Sirat Moisés quin  
wajacro. Israelin quin ehcún acu wajacro:

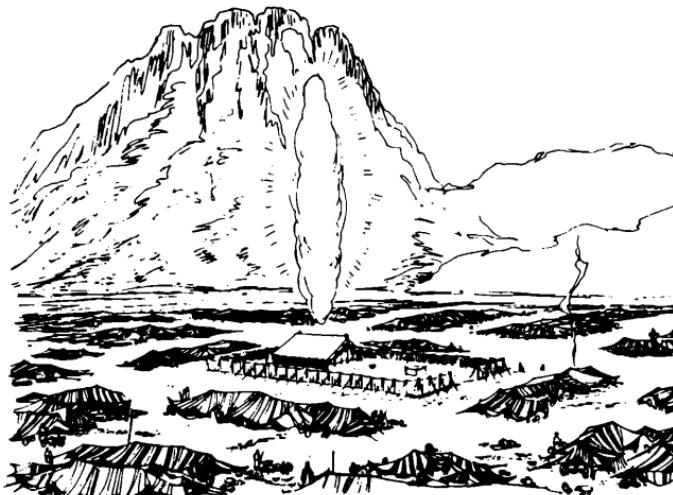
—Aját ba cajc wiquin wajaquey icar  
rauwir, ira rijcátar. As tamo sehwan ac  
bara teray ac ira rijcátar. Cúcwoyra  
rígcajatro. Cajquir ima cas rehcayta ima

cham bahwi, bar isti ac. Ira cat riti jāwi. Tīw cat oti jāwi. Ica cat cuiti jāwi. Rititá ima yehnyat bara cúcwoyra ícatra ey cat ehsuti jāwi, -wajacro-. Chistara uba cat tica siti jāwi, -wajacro-. Cajc ima cas rehcayta cham jāwi, -wajacro-. Etya cuara cuáyinatra ima yayin ac conu, cónura buwataro. Cajc isti bin wijáqueyat cat yayin ac conu abátarro. Ruwat cat ima yáyataro. Cáyibat cat ima ey rícaro yáyina bar abátarro. Yeh̄w jaquinra áabajatro. Uwat wacátarro, "¿Bara cúcwoyra icúr yayinca, ira riti cuácayat?" wacata oraro. Etya cuara aját bara téroyra uba cuít yehn áyataro. Bara bucáy yayin ac yehn áyataro, wajacro, Sirat Moisés quin.

**Dios ordena a Moisés hacer un censo de los israelitas y dar a cada tribu un lugar para acampar**  
**Números 1,2**

Sirat israelin Egipio cajc cutar bin síwjacro. Síwyat bar isti jat Moisés quin wajacro. Ima ruw umá usar Sirat Moisés quin wajacro:

—Bahatán Aarón jor israelin bahnáć sah̄wūwi. Jacob isti wacj bomcar ey, Jacob isti wacj bomcar ey, Jacob isti wacj bomcar ey, asir ey, bahnáć sah̄wátaró. Sah̄wuyat serin ajqui bahnáć cuihsuwi, -wajacro-. Jacob isti wacj bómcara sah̄wún ac cara cácataro. Ey bomcar ey, isti ey sara úbisti, isti ey sara úbisti cácataro. Etat Sirat rehra cácatatara Moisés quin ehcujacro. Ehcuyat Moisesat cájacro. Cágayat éyinatan Moisés cuitara israelin bahnáć sécuajacro. Secuar Rueben bómcara cat, Simeón bómcara cat, Judá bómcara cat, Isacar bómcara cat, Zabulón bómcara cat, José wacján Efraín bómcara cat, José wacján Manasés bómcara cat, Benjamín bómcara cat, Dan bómcara cat, Aser bómcara cat, Gad bómcara cat, Neftali bómcara cat sah̄wujacro. Bara viente años wisturur eyra sérinra bahnáć sah̄wujacro. Ajcan bahnáć cuihsujacro. Levi bómcatra sah̄wutiro. Sah̄wir ítitan serin seis cientos tres mil, quiniento cincuentacuano.



Etat Sirat Moisés quin wajacro:

—Israelin ácubar beya rabar, tan jaca  
rabar as ruwa umá ubach tuñi, -wajacro-.  
Uway oy ubach bahnác tuñi. As ruw umá  
ubach rúracat uway bahnác tuñi, -wajacro-.  
As ubach tuñyat quératan rahs raquic wiha  
chañi. Judainay cat as querat cac camar



rahs raquic wihear tuwátaro. Isacarinay cat, Zabulóninay cat as querat cac camar tuwátaro, -wajacro-. Sicor cajc isti itay suca býinan éyinan ibtu beyátaro. As ubach yira cat Ruebenan cat, Simeonin cat, Gadin cat ítataro. Uwa cajc isti itay suca becayat eyin Judain, Isacarin, Zabulonin bey questocan beyátaro. As ruw umá ubach rahs rauwi wihear Efainin cat, Manasésin cat, Benjamínin cat ítataro. Cajc isti suca bicayat báwoyra eyin beyátaro. As ubach yir wihear Danin cat, Aserin cat, Neftalein cat ítataro. Cajc isti suca bicayat éyinan bahnacan questoc beyátaro, wajacro.

**Dios escoge a la tribu de Levi para  
ayudar a los sacerdotes**  
**Números 3-4, 8**

Israelin cajc Egipto bin wa býjecan Sirat egíptoin questmát bahnác tiwjacro. Cuatán israelinay questmatra isti yaútiyo. Yauti cuágayatrún Sirat wajacro:

—Questmát bahnaquin as acwan ajquira wacawi, wajacro.

Sirat Egipto cuitar eyta wajác cuara  
Sinaí cubar cuitar wajacro:

—Aha yahncutra questmát bahnaquin as ac  
ajquira chati cuat Levi bómcaran eyran  
bahnaquin as acwan wacawi, wajacro.

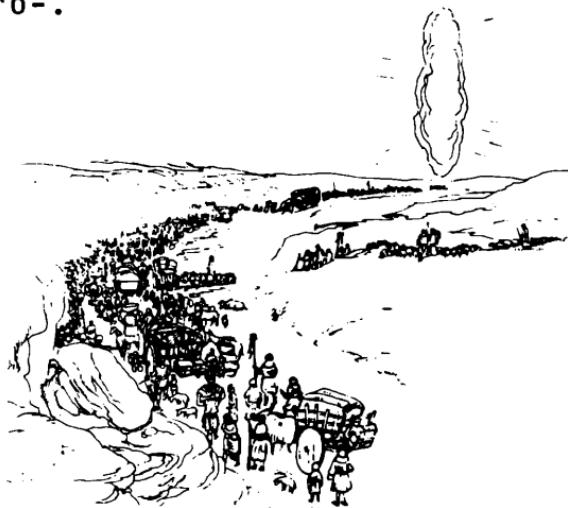
Levi bómcaran Levitin auŵuro. Moisés  
cat, Aarón cat Levi bómcaracuano.

Sirat wajacro:

—Levitinat Aarón cuitara yajcátaro.  
Cahujín sacerdotin cat cuitara yajcátaro.  
As racar wíquintara sacerdote imat  
wícataro. Levitinat bitách wícajatro.  
Israelin cajc isti cuit cun suca bicayat,  
Levitinat Sir ruw umá ubach quiwátaro.  
Quiwír cara Levitinat yehŵir beyátaro.  
Mesa cat bahnác yehŵ beyátaro. Ruwa wahnín  
yera ácara cat yehŵ beyátaro. Yehŵ beya  
rabar érara car ityat, Sir ruw umá usi  
sicor ay orátaro. Tuŵátaro, wajacro.

Levi sasan cuisa bayro. Isti ajca  
Gersóncuano. Isti ajca Cóatcuano. Isti  
ajca Meráricuano. Moisés cat, Aarón cat  
Coat bómcatro. Saceredótein bahnaquin Coat  
bómcaracuano. Ehta cuara Coat bómcara  
cahujín cat chero. Israelin suca bicayat,  
éyinat Sir cajón cat beyátaro. Mesa cat,  
oca teba cat, inan ay bi wahnín mesa cat

bahnác beyáitaro. Sir ruw umá usar ey cat  
bahnác beyáitaro, Coat bómcarinat. Gersón  
bómcarinat wiricás Sir usi rúracat rujaquey  
bahnác beyáitaro. Ruw umá cat beyáitaro,  
-wajacro-.



'Jacob sasa ucasí cuitar bucáycuano.  
Eyin bomcar cárinat carro mula Sir wíjacro.  
Teray wíjacro. Carro mula beyin vaca cat



wíjacro. Sir ruw um usi ey cuitar beyin wíjacro. Wícayat Moisesat sicor Merari bómcarin at ícara wíjacro. Tabla beyin bacáy wíjacro. Tabla sinarán abayro. Gershon bómcarin cat bucáy wíjacro. Wiricasá beyin acu ey wíjacro. Coat bómcarinra carro mula wítiro. Sir cajón cat Sir ac ajquira chájacan eyan ayan cuitro. Eya carro mula sicatra bitách chácajatro. Ayan cuít vacat cat eyra bitách býejajatro. Uwat wítira simcuara cuistóc cuit beyátaro. Mesa cat, oca teba cat, inan ay bi wahnín mesa cat, ruwa wahnín yera ácara cat wítira simcuara ocor beyátaro, wajacro.

Sirat Levitin caquir Moisés quin wajacro:

—Levitin as ac ajquira chaquin sucúataro. Rih cuic cuic chácataro. Sibar anará cat bahnác tuŵátaro. Oya cat sucuátaro. Vaca sera cat yauwátaro. Ubisti as rácari wiquin yauwátaro. Isti as tányara yajaqui tunin yauwátaro, -wajacro-. Levitinan as ac ajquira chaquin ac eyta yajcátaro, wajacro, Sirat Moisés quin.

Levitin Sir ruw umá usi intac rurucut ítchacro. Sir úbachan Levitin jian uw ubach tásara ítchacro. Moisés cat, Aarón cat, sacerdótein cat rahs raquic wiha Sir usi querat ácatara intac ítchacro. Coat isti bómcarin rahs rauwi wiha ítchacro. Gershón bómcarin yira wiha ítchacro. Merari bómcarin isti yira rahr owár ítchacro, Sir ubach obiri yajquín ac.

**Dios instruye a Moisés sobre el voto de los nazareos**

**Números 6**

Sirat Moisés quin wajacro:

—Rehrinatán as acwan ima ajquira chaquin séhwayat bach yacátar. Sératara, chauwíctara as acu ajquira chaquin séhwayat bach yacátar. Bita ac ajquira cháquintara bach yacátar. Ajquira chaquin waquí yahncutra bach yacátar. Bach yacayat chistara ub bácu eyra yáhjatro. Chistara ubi cat yáyajatro. Cuis anará cat túwajatro. Chein intac cat bitách saúwajatro. Ab cat yáritara, tet cat

yáritara, chit cat yáritara, rab cat  
yáritara, choch cat yáritara ey íntacra  
bitách saúwajatro, -wajacro-. Bita ac Sir  
acwan ajquira chaquin wac báhcayatan chein  
intac saúwajatro. Etya cuácayat bah owara  
uw yáryatan bahatán bach bar ahwátaroo.  
Bach ahwyatan cucuí cuanyat cuis anarí cat,  
cánari cat bahnáć tuŵátaroo. Tuŵir bucoy



bach cátotaro. Récaji bita ac Sir ac  
ajquira chaquin wac báhjactara bucoy cat  
eyta yacátaroo. Báhnyatrun ruwa bay bin  
orac bi rocátaroo. Recaram Sir rácari  
wiquin obas sera rocátaroo. Bucoyin Sir  
táyara tunin obas chaunín rocátaroo. Bawoy  
Sir rácari wiquin owara yayina obas sera  
cat, ban cat, bacua cat rocátaroo. Roquir  
yauwír sacerdóteat Sir wícataro. Etat Sir  
ubach querat cac camar ajquira chájaquinay  
cuis anará bahnáć tuŵátaroo. Tuŵir oca sara

bahnác wahnátaro. Sir wiquin ey ruwa arcútara wahnátaro. Sir wiquin owara yayín obas sera cuistoca anátarو. Anír sacerdóteat ajquira chajac bijiyán at icar wícataro. Ban emara wícataro. Wícatay Sir wiquin ajquira chajac eyinatra sicor sacerdote wícataro. Wícatay ajc sara sacerdóteat Sir wícataro, -wajacro-. Etara cat aquir chajac eyinatra táncara cat, bajít taquic wihar rehnár cat sacerdote wícataro. Ruwa bahnác wiquir-Sir ac ajquira chaquin bach bar bahnátarо. Bach bahnyat sicor chistara ub bacua bar yáhtaro.

Rehrát Sir quin "asan bah ac ajquira jaquin" wacayat eyta yacátarо. Etya ir báreyra Sir ub cahmora ay bár yacátarо. Etya cuara wiñáraquinat eyta wac báhcayat rátara, tetátara ajc wati cuácyat bach bitách yácajatro, tetát ajc wati, raat ajc wati. Etya cuácyat Sirat wiñarac teñjaquey séhwti chácayquira. Sicor ay jácayquira. Raat cat, tetát cat ajc chin jácayat wiñárac eyra cat Sir acu ajquira bar chácataro. Etya ir báreyra Sir ub cahmora ay bár yacátarо.

## **Los israelitas salen del Sinaí, rumbo a Canaán**

**Números 9:15-10:36**

Sir ruwa umá ubach tuŵir car rícara cuit bowaramát ruhjacro. Chécara cuit Sir ruwa umá ubach arcútara ocan wan anjacro. Cuanmí cuit, cuanmí cuit rícara eyta ruhjacro. Chéycara ocan wan eyta anjacro. Bowaram eyan biti im eyta chácayat israélinat cat érara biti ítchacro. Sirat Moisés quin eyta itin ehcujacro. Sirat israelin cajc Egipto bin síwyat bar istijat israélinat Sir ruwa umá ubach tuŵjacro. Tuŵir cara sihyór bucoy rauwir ucasí bucáy cuanyat bowaramá ajc sara bijacro. Sir usi ruhcti ajc sara bijacro. Bowaramá ajc sara bicayat, israelin cat ajc sara béjecro. Juda bómcarin, Isacar bómcarin, Zabulón bómcarin éyinan cahmor béjecro. Bécayat levitin eyin questoc béjecro. Sir ruwa umá ubach tabla sicor bahnáć uquir quiwir béjecro. Wiricasá cat yehŵir béjecro. Eyin questóc Rubén bómcarin cat, Simeón bómcarin cat, Gad bómcarin cat bahnáć béjecro. Eyin questoc levitin cahujín béjecro. Sir úsara bin bahnáć secuara yehŵ

béjecro. Levitin cahmor béjecan cucayatan tabla cat, wiricasá sicor órojocro. Sir ruw umá ubach sicor bar tuñjacro. Cahujinra Sir usar bin bahnác si cuti cuat sicor tuñjacro. Eyin cucayat ey sara chaquin ac sicor bahnác bar órojocro. Eyin questoc Efraín bómcarin cat, Manasés bómcarin cat, Benjamin bómcarin cat béjecro. Bahnác ubara ocoran Dan bómcarin cat, Aser bómcarin cat, Neftalí bómcarin cat béjecro.

Sir cajonan cahmor béjecro. Uwan ey questoc béjecro. Sir bówarama eyin cahmor bijacro, bírara beyátara ehcun acu.

**Dos veces los israelitas se quejan  
contra Dios  
Números 11**

Riy isti israélinat rahra, rahra conajacro:

—Sirat is abáy ruhūuro. Yarji ruhūuro. Cuít ruhūuro, cuáyara conajacro.

Sirat eyta rahcuír israelin ac bar túrjacro. Turir oca cuacúr bin áyjacro. Oca ayir uway úbachan quir bin bo

wahnajacro. Eytá wáhnyatan israelinat  
Moisés quin conajacro. Conyat Moisesat Sir  
quin conajacro:

—Siru, Tetú, is sehna reht behmát oqui  
tiñi, wajacro.

Moisesat conyat Sirat oca tiñjacro.

Ri isti israélinat rahra, rahra  
teñjacro.

—Isra ruwa batro. Isan ruwa rácatro.  
Egipto cajc cutar isát rih ruwa yájacro.  
Rih ruwa bita ya cun isatán eyta yájacro,  
-wajacro-. Erara rih ruwa tányara batro.  
Uctara wan cat, cebolla cat, ajo cat  
yájacro, Egipto cajc cutara. Ahra usatra  
manna etac yácaro, -wajacro-. Manna  
yácyatra is bar séojacro, wajacro. Rahra  
rahra eyta teñjacro.



Manna Sirat cuacúr bin áyjacro. Manna  
cucuan cuas binan wanro. Cuan isti, cuan  
isti ic icar quiu cuanjacro. Israélinat ey

abjacro. Abír sucua ac tájacro. Sucuir cuijacro. Banir cat wahnajacro. Masir cat wahnajacro, yayin acu. Israélinat rahra, rahra "manna yácyayatra bar seojacro," eyta teñjacro. Eytá teñ sácyatan Moisésatan bar rahjacro. Uwat rahra rahra eyta teñyat Moisesat rahcuír cue rehjecro. Moisesat itit, Sirat israelin acu bar túrjacro. Etat cue rehjecro. Cue rehquír Sir quin wajacro:

—¿Bahat as bitán ruhŵuqui? ¿Bahan as ac bitán turyi? -wajacro-. Uch uwa óbiri yacayat as bar seojacro. Bitách óbiri yácajatro. As bar seojacro, -wajacro-." Aját éyinra chátiro. As eyin abí batro. Siru, ¿as bitán cacyi? ¿Israelin buwáchcuaran wan beyin bitán cacyi? -wajacro-. ¿Bah cajc wiquin wac báhjacan ey cuit beyin acu as bitán cacyi? -wajacro-. Eyinatra ruwa yayinra aját biscani ístajatro. Eyinat ruwa rácará conro. Ruhŵira cat ruhŵuti jaŵi. As bahnác bo yauwi. Uchta jaŵ ruhŵuti jaŵi, wajacro, Moisesat Sir quin.

Etat Sirat wajacro:

—Werjayín, carin ucasi cucuí sécuawi. Secuar as ruw umá ubach usi roŵi. Roquír

bah rabir yinwi, -wajacro-. Ajcmara cat érara cunro. Eyiñ owara teñay cunro. Aját bahan as ajcan camran cuít bar wíjacro, -wajacro-. Eyiñ quin teñir aját as ajcan camran bah urá sara cahujír siinro. Siír catrun eyin ur ícara cháquinro. Etata bahatán israelin óbiri yacayat éyinat bah cuitara ub anataro. Bah istitra yac áytiro. Eyiñ owara yacátarro, -wajacro-. Etara cat wajacro:

'Israelin sucuay aywi, -wajacro-, ruwa yayin cahmor. Cuanmít ruwa yayátarro. "Ruwa rácara ba conqui Sirat rahjacro," wañi. Cajc Egipto cuitaran ira cat, ruwa cat ayro, -wajacro-. Etya waquí cat Sirat rahjacro. Ahran Sirat ba ruwa bar wíçayquira, -wajacro-. Ruwa bari yayátarro. Cuanmí cuit, cuanmí cui, cuanmí cuit, cuanmí cuit, sihyór isti yayátarro. Yácajarehtan ruwat bar seowátarro. Cuacuáriri cuít si yayátarro, wañi. Bahatán eyta wañi, israelin quin. Israelin eyta conic bijira eyta yayátarro, -wajacro-. As quehsí reht eyta yayátarro, wajacro, Sirat.

Sirat eyta wacayat Moisesat Sir quin wajacro:

—Usara israelin seis cientos milcuano.

Bitác ricay batro. Sihyór isti ac ruwa yayín birara bitách ístajatro. Vácará tíhrajatro. Obas cat tíhrajatro. Rih ruwa cat bahnác cat tíhrajatro, wajacro, Sir quin.

Sirat wajacro:

—Aját icrí yácajatrum batro. Ajatrúm bahnác bari yacátaró. Ruwa cat bar tihrátaró. Bahat wahítuwi, wajacro.

Sirat eyta wacayat, Moisesat uw quin ehcujacro. Etat carin werjayín ucasi cucuí sécuajacro. Sir ubach watar sécuajacro. Secuar Siran bowaramá tásara rajacro.

Sirat Moisés jor teŵjacro. Teŵir Sirat



ajcan camran Moisés ur icar uquir carin ur ícara chájacro. Sir ajcan camran eyin ur ícara chácayat éyinatan Sir chihtá béquininan wan teñjacro.

Etatan Síratan séroan áyjacro. Sero tásara rúscara cuít yujacro. Yacura cuit bin suca rajacro. Ricán cuanti sahñajar bin yujacro. Uw quemir cat yujacro. Uw ruhrum awat ácubara cat yujacro. Yuyatan uwat rúscara cacay békero. Ey rícara cat cájacro. Chéycara cat cájacro. Cuanmí cuit cat ruwa cájacro. Caquir yauwaniran owa sara chájacro. Istiyat owa cincuenta, istiyat owa cincuenta, istiyat owa cincuenta cájacro. Bahnáquinat eyta cájacro. Cahujínatra bar cuít cájacro. Caquir ruwa iñujacro. Iñitrun ruwa yájacro. Ruwan yárjiro. Anto ruwa bahnáć yaya tihrti Sira israelin ac bar túrjacro. Túritrun resta áyjacro. Resta ayat uwan séhñanar tínjacro. Tinyat érara ruhjacro. Ruw buhnari bin bar ruhjacro.

## **María y Aarón murmuran contra Moisés**

### **Números 12**

Sirat rúscara ayir biray bár cuanyat Aaronat María jor Moisés ríojocro. María Moisés chitcuano. Moisesat wiya yeh̄wi chitat rácari bár bi ques ícara ríojocro. Etara cat Aaronat María jor wajacro:



—Sirat istanác bin quínora ima chihtá ehcútiro. Moisés quen cat, is quen cat ehcujacro. Etya bira is urán Moisés urá im éytaro. Is cat carin cuitro. Moisés chihtá is chihtá cuitra batro, wajacro. Etya waquí cuar, cuayir teñjacro.

Mariat Aarón quen eyta wacayat, Sirat cat bar rahjacro. Etya waquic rahcuír Sirat Moisés cat, Aarón cat, María cat chíjacro. Sir im usi chíjacro. Sirat chícayat eyin Sir ruw umá ubach tuñjaquey usi cun béjecro. Cur Sir cat bowaramá tebir ey sara wijacro. Wiquír car wajacro:

—Aarónu, Mariu.

Sirat chícayat, Aarón, María jor cui yinjacro. Yinyat Sirat Aarón quen, María quen wajacro:

—Aját Moisés cájacro. Israelin cara chaquin cájacro. Aját Moisés ajcan rahra tas tas teñro. Moisés chor tuní teñro. Moisésatra as bitáratara bar itchacro. Moisés ocotra ay batra wati jañi. Moisés cahm ícara ríoti jañi, wajacro.

Sirat Aarón cat, María cat eyta tecuajacro. Tecuar turir bijacro. Sir bicayat, bowaramá cat Sir ruwa umá ubach tuñjaquey arara bin cat béjecro. Tecuay báhcayat María ojcan sibarán bahnác ruscuán abáy cuijacro. Bar ohna bican wan rehjecro. Bahnác bar cuasojocro. Aaronat María bar ohnajác itchacro. Aaronat eyta istír Moisés quen wajacro:

—Uchtara tecua ayti jañi, -wajacro-. Umá suri ohní restara ayti jañi, conajacro, Moisés quen.

—Conyat Moisesat Sir quen conajacro.

—Siru, María sicor tan jañi, wajacro.

Moisesat conyat, Sirat María sicor bar tan jájacro. Etya tan jaqui cuara, sicor uw bár cuit cucui ac itay áyjacro.

**Los israelitas mandan a doce espías  
a Canaán**  
**Números 13-14**

Cucuí cuanyat María sicor uw owár itay rajacro. Wicáyetrún israelin suca bijacro. Parán itay suca bijacro. Cur érara ítchacro. Parán ityat Sirat Moisés quin wajacro:

—Jacob wacjá bomcar caran istiay úbisti, istiay úbisti cañí, -wajacro-. Ucasi cuitar bucáy cañí. Caquir cajc Canaán uron ac istín ac aywi, -wajacro-. Aját cajc Canaán wiquin wac báhjaquey uron ac, istín ac aywi, wajacro, Sirat Moisés quin.

Sirat eyta waquí Moisesat Rubén bómcara Samúa cájacro. Simeón bómcara Safat cájacro. Judá bómcara Caleb cájacro. Isacar bómcara Igal cat, Efraín bómcara Oseas cat cájacro. Caquir Moisesat Oseas ajca tehmojocro. Ajca Josué chájacro. Benjamín bómcara Palti cat, Zabulón bómcara Gadiel cat, José bómcaran Manasés bómcaran Gadi cat cájacro. Dan bómcaran Amiel cat, Aser bómcaran Setur cat, Neftali bómcaran Nahbi cat, Gad



bómcaran Geuel cat cájacro. Caquir eyin quin Moisesat wajacro:

—Cajc bitáratara wahitay béowi. Ira ay yehnátatara yéhnajartara bat ey ítuwi, -wajacro-. Uw éyinan bitáratara, cuisa bítatara chihchítara, chihchí bártara ey wahitay béowi. Sicor roca rabar cat chistara uba ji roñi, wajacro.

Moisesat eyta waquír ayat béjecro. Beyar ucasi bacáy cuanjacro. Cajc cat, uw cat eyta úrojocro. Chistara uba cat ehsúr rojocro. Chistara uba sinarán abáy cuácayat serin bucáy binat rojocro. Caruc símcuara ocor rojocro. Sicor israelin quin behquir chistara uba ehcujacro. Moisés quin wajacro:



—Isát cajc ítitan ayro. Cajc eyran ir acwan ehchiro. Ira ay yehnro. Isát chistara ub rojoqui wahítuwi. Ehchiro, -wajacro-. Cajcan eyan ehchí cuaran uw tecan abayro, -wajacro-. Rasá cumac biuitar itro. Rasan rúrucut quer cat yajacro. Cahujinra rauti ac yajacro. Etara cat uw cúmacan cuít bi bómcaran ératro. Erara uwa cúmacan cuitro, wajacro. Uroquin ucasi binat Moisés quin eyta wajacro.

Ucasi binat Moisés quin eyta wajác cuara, isti uroquibat Calabat wajacro:

—Bar jaῶ. Cajca Canaán siway bar jaῶ, récaji. Isát Canaán cajc cutar itquin éyinan búrabar yacátaro, wajacro.

Calebat eyta wacayat cahujinat  
wajacro:

—Batro. Is chihchira tânaqui batro.  
Eyinat isra búrabari yacátar. Canaán cajc  
cutar ítquinan chihjicrán cuitro. Tecan  
tanacro, wajacro, Moisés quin.

Etara cat úroquin cahujinat súcuara  
teŵjacro:

—Canaán cajc cutar uwat bahnácat yayin  
ira tíhrajatro, -wajacro-. Canaán ítquinan  
uwan cúmaquinan cuitro. Istiyan enarán  
cuántiro. Eyin écsatra isra surit enará  
etac binro, wajacro. Etya súcuara  
sínjacro.

Israelinat eyta rahcuír che wánsarac  
ójocro. Rahra, rahra Moisés riya, Aarón  
riya uchta teŵjacro:

—Isra Egipto cajc cut ítata roti bin  
yajacro, -wajacro-. Is érara sácata bin  
yajacro. Isa cajc Canaán bec cun batro.  
Usara sacat cat yarsa sácataro. Is ératra  
bec cun batro, -wajacro-. Isra Canaán uwa  
owatra tecua cun batro, wajacro.

Israélinat rahra, rahra eyta teŵjacro. Is  
sicor Egipto býina cara cácataro, wajacro.

Etat Aarón cat, Moisés cat israelin  
cac camar chon cut chihrjacro. Josué cat,

Caleb cat Canaán cajc uroy béjequin bucáy binat cue rehjecro. Cue rehquír uw cac camar éyinat oya rachjacro. Oya rachír wajacro:

— Isát cat Canaán cajc itchacro. Ititan, cajcan ehchiro. Siran is owara ay chácayat isan Sirat érara beyátaro, -wajacro-. Sirat ey cajc ay bi is wícataro, -wajacro-. Sitra quehsuti jañi, -wajacro-. Sir chihtá wácati cañi, -wajacro-. Canaán uw cahmora ayui cat rehti jañi, -wajacro-. Isát eyin búrabar yacátaro, -wajacro-. Siran is owattro, -wajacro-. Is Síratán eyin sirir eyra búrabari yacátaro. Etya bira Canaán uwa cahmotra roti jañi, wajacro. Josueat cat, Caleb cat éyinat israelin quin eyta wajacro.



Eyta wacayat israelinat Josué cat,  
Caleb cat tīwin wajacro. Eyta waquir,  
tīwin yinjacro. Tīwin yinyat Sir oca tebir  
sara wijacro. Ruw umá ubach tūwjác  
arcutara wijacro. Wicayat uwat itchacro.  
Istitrun Josuein sicor tīwti chájacro.  
Etar Sirat Moisés quin wajacro:

—Uch uwat as uní wajác séh̄watiro. Cajc  
Canaán wiquin séh̄watiro. Aját éyinan  
Egipto ji bin ánara síwjacro. Yacúr eyin  
ubot wajacro. Eycin réhquiramra eyta ay  
óbiri yajác cuara, ahra éyinat ajc sara  
óbiri yaquinra séh̄watiro. -wajacro-.  
Aját israelin bahnác sacan ac resta áyinro.  
Resta ayir bahnác sacanro, -wajacro-. Aját  
israelin tīwyat bah as uw cohtín rehcátaro.  
Bah bomcar eyan as uw rehcátaro, wajacro,  
Sirat Moisés quin.

Sirat eyta wajác cuara, Moisesat  
wajacro:

—Siru, bahát israelin Egiptoín ánara  
síwjacro. Behmát síwjacro, -wajacro-.  
Ahra israelin tīwti jāwi, -wajacro-.  
Tíwyera Egipto uwat rahra, rahra wacátaro,  
"Bahát israelin ácubar tīwin bejecro,"  
wacátaro. Bahát israelin tíwyera uwat

síh̄wataro, "Israel Sirat Canaán uwa búrabar yacájatro," síh̄wataro. Siru, aját bah quin conro. Israelin cuitar conro. Israelinra tīw̄ti jāwi. Ay bari yajaquey sicor ay jāwi, -wajacro-. Bucoy, bucoy ay bari yajacan bahatán sicor ay jájacro. Aha cat ay jāwi, wajacro, Moisesat.

Eyta wacayat Sirat Moisés quin wajacro:

—Ihyú, éytatara aját tí̄w̄tiro, -wajacro-. Sicor ay jáquinro. Ay jaquin cuara, uwan bahnaquin Canaán cajc cutar rau áytiro. Eynatan aját ay yajác itchacro. Eyta cuara, bucoy, bucoy éyinat as chihtá cátiro. As tequir chíjacro. As chihtá cati binat, as ajc wácajac binat cajc Canaán raúwajatro. Bihtín aha ítquinra bahnác tinic yiror aját Caleb érara béyinro. Caleb bómcaran érara ítinro, -wajacro-. Cuanmitrun sicor ácubar béowi, wajacro, Sirat Moisés quin.

Etat Sirat Aarón quin wajacro:

—Israelinat bucoy, bucoy as ocor ay bar tēwjacan ajcmarát bar rahjacro, -wajacro-. Eynat wácuayri, "Is bar séojacro. Isa sicor Egípto cun béyinro," wácuayri. Eyta tēwan ajcmarát bar rahjacro. Bucoyan,

bucoyan as tec chíjacro, -wajacro-. Acubar tinin chíjacro. Ihyú, éytatara bihtín bahnaquin ácubar bar tinayqueyra. Baran ucasí bacáy ácubar ítataro. Erara ityat bihtinra semar, semar bahnác sácataro. Canaán cajc cut rauti tinátarro. Baatán ay bari yajacan bara ucasí bacáy ac túnataro. Bahnác tinic yiror Caleb cat, Josué cat yarti rauwátarro, wajacro, Sirat Aarón quin.



Etat Moisesat Sirat wajaquey israelin quin bahnác ehcujacro. Ehcu yata israelinra cuechú rehjecro. Cue rehquir cuanmí

cuitrun imara Canaán cajc beyin wajacro.

Eyta wacayat, Moisesat wajacro:

—Ahra beti jañi. Ahra Sirat ajc wátiro. Síratán ácubara itin wajacro. Ba býera ba owatra Sira bitiro, -wajacro-. Ba býera ba owatra Sitra biti cuácyat bara Canaán uwat búrabar yacátaro, wajacro, Moisesat isrealin quin.

Moisesat "beti jañi" wajác cuara israélinat Moisés chihtá cati bar béjecro. Moisés cat beti, Sir cajón cat béoti imara béjecro. Cucáyatán Canaán uwat israelin búrabar yajacro. Búrabar yacayat sicor áyjacro.

**Coré, Datán y Abiram se rebelan  
contra Dios**  
**Números 16, 17**

Ser ajca Coréat Moisés chihtá cati séhwa jacro. Coré Moisés cháracuano. Levincuano. Coréat Moisés chihtá riya cati wacan séhwa jacro. Datán cat, Abiram cat Moisés riya waca ten síhwa jacro. Eycin Rubén bómcaracuano. Coré cat, Datán cat, Abiram cat Moisés chihtá cati séhwayat eyin

owara serin dos cientos cincuenta  
sécuajacro. Secuar Moisés quin békjecro.  
Aarón cat ésatro. Cur wajacro:

—Bahatán séh̄watan, behmán caran tanác  
séh̄waro. Ba eytach batro. Is catum  
cárinan ba jor owáraro, -wajacro-. Sirat  
is cat cájacro. Is bahnaquin cájacro. Bah  
behm istitira Siray batro. Is cat Sirayro,  
wácuayra, Moisés quin.

Etat Moisesat wajacro:

—Cuanmít chícrijata Sir imat is quin  
ehcway wicáyquira. Bian imáytara  
ehcwáyquira. Ruw eya rehratán bar  
wahnátatara, Sir wiquin acu cuanmít ehcway  
wicáyquira, wajacro.

Moisesat Coré quin wajacro:

—Sirat ba cat cájacro. Sacerdote  
cuitar yaquín cájacro. Sir ruw umá ubach  
cajc isti bécaro. Bécayat úsara bin bat  
mesa cat, Sir cajón cat, oca teba cat beyin  
cájacro. Baat ey beyataro. Etan yacátarro,  
-wajacro-. Bah sacerdote yehnti jañi.  
Sirat bah sacerdote yehninra cátiro,  
-wajacro-. Aarón ur ayro. Aarón rioti  
jañi, -wajacro-. Batra Sir chíhtara  
cátiro. Sir ajc ráhtiro.

Eyta waquír Moisesat Datán cat, Abiram cat chíjacro. Chícayat Datán cat, Abiram cat Moisés chihtá cátiro. Bétiro. Beti Moisés quin chihtá áyjacro:

—Isra bah quino be cun batro. Isra býajatro, -wajacro, Moisés quin-. Bahat is quin wacarora; "Bar jaŵ cajc ayan cuít cutar itay beyinro." wacárora. Eyta wajác cuara is uch cajc cuta rojocro. Usara rih batro. Buro caturo. Is bar sácataro. Isra bah quin be cuni batro, -wajacro-. Isát bah chihtá caca báreyra, wajacro, Moisés quin.

Eyta wacayat Moisés bar túrjacro.  
Turir Sir quin wajacro:

—Eyinat bah quin rácari wíçayetan bahat cati jaŵi, wajacro, Sir quin.

Etara cat Moisesat Coré quin wajacro:

—Cuanmít sécuawi. Bah cat as chihtá cati bin behmár owara sécuawi, -wajacro, Coré quin-. Sir ruw umá ubach wátara sécuawi. Sécuayat inan ehchí bin wahnín acu yera soya roŵi. Ser istiyát cat, ser istiyát cat, ser istiyát bahnáquinat yera soya si rocátar. Bahnáquinat inan ay bin esar chaquir roŵi, -wajacro-. Aaronat cat eyta rocáyquira. Roquír, Aaronay cat

Corein serin dos címentos cincuenta binay yera soya owara chácato. Sir ca cam sara chácato. Etya chácayat Sirat bi cácatata imatán itchacáyquira, -wajacro-. Cuanmít wahitáy rōwi, -wajacro-. Sirat bay cáctaitara, Aaronay cáctaitara ey wahitáy rōwi. Sirat biinay cáquitara eyat Sir wiquin ruwa wáhnataro. Cahujinat wahnajatro, wajacro, Moisesat Coré quin.

Cuanmí cuit Coré cat, Aarón cat serin dos címentos cincuenta cat békjero. Inan ehchí bi wahnín yera soya cat békjero. Behquir érara chágacro. Chácayat Sirat Coré acu, serin dos címentos cincuenta ac túrjaco. Turir Sirat Moisés quin wajacro. Uw quin ehcún ac wajacro:

—Coré usi intacra beti jāwi. Datán usi intacra beti jāwi, -wajacro-. Abiram usi intacra beti jāwi, wajacro.

Sirat etya waquí Moisesat uw quin quinir wajacro:

—Datanin, Abiramin ubach wátatra roti jāwi. UW éyinra ur ay batro, -wajacro-. Eyi oya cat catoti jāwi, wajacro.

Etya ráhcyatan uwa ajquira chágacro. UW ajquír chácayat Sirat ica cac ey bar āwújaco. Sir ajc cutar iqui iyarat bar

yajacro. Sirat ica cac ey aŵuyat Coré cat, Datán cat, Abiram cat iyarat bar chiŵ téjecro. Ey cayin cat cajc war sara yau téjecro. Bar sácajacro. Iŵaquinan ey usi intac yinjaquin cat ey icar bar sácajacro. Coreay cat, Datanay cat, Abiramay cat ey sara bahnác bár chiŵ téjecro. Eyinan ey sara chiŵ ter car, Sirat cajc sicor bahnác anjacro. Sicor jájacro. Cahujinan ay wini rehjecro. Ehuratán bitac cóhtiro. Ayat icuat chajin quinjacro.

Etat cat Sirat oca cuacúr bin áyjacro. Oca ayir cuitar serin dos ciento cincuenta wahná téjecro. Bahnaquin sácajacro. Inan ay bi rojóquinan sácajacro. Sirat eyin cátiro. Aarón cájacro.

Sirat cajqui aŵúr oca ayir cuanmí cuit israelinat Moisés quin, Aarón quin wajacro:

—Ba chihtá cuit Sirat uw sácajacro. Ba oquís rehcaro, wajacro, Moisés quin.

Israelinat eyta teñjaquin rahcuír Sir túrjacro. Uw bahnác tiŵin séhŵajacro. Sirat uw eyta tiŵay yehnyat Moisesat Aarón quin wajacro:

—Uw bahnác sacati ac inan ay bi Sir rácari wiquin wahnwi. Wahnyat inan ay bi uw tásara béowi, -wajacro-. Inan ay bi Sir

wiquin wahnyat Sirat bar istátaro. Istír uw bahnacra sac ayti bar etata óraro, wajacro, Aarón quin.

Aaronat Moisés chihtá cájacro. Caquir uw tásara béjecro. Inan ay bi wahná rabar béjecro. Etata Sirat bar etchacro. Bahnacra tíwtiro. Etya cuar anto etuti cuácayat uw catorce mil sácajacro.



Etat Sirat Moisés quin wajacro:

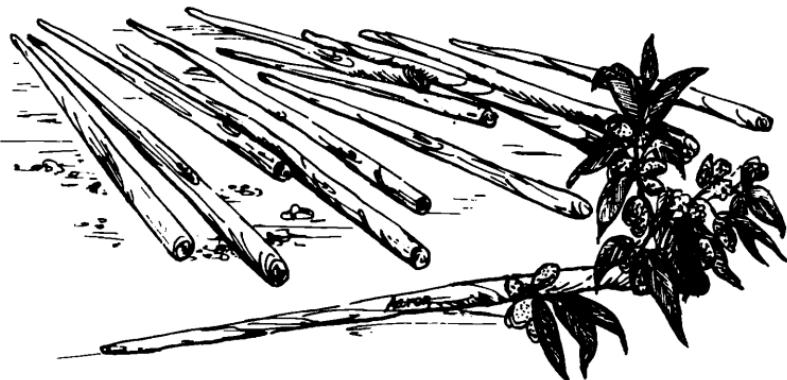
—Jacob wacj isti bómcarinat cat, wacj isti bómcarinat cat, teca rocátaro. Teca cuitar ey carin ajca cuihsawi. Levi bómcarin teca cuitar Aarón ajca cuisuwi, -wajacro-. Israelin quin eyta wañi. Uwat teca rocayat teca as úsara chañi. Cucuan ayan cuit bi sícara chañi, -wajacro-. Ey

sara chácayat aját tec isti asir yehn áyinro. Cuat cahujira asir yehn áytiro, -wajacro-. Tec rojoqui ocor asir yéhnyatan ey tec rojoquib eyan sacerdote yehníncájacro. Tecan cahujínayra asir yehnti éyinra sacerdote yehníncátiro, wajacro, Sirat Moisés quin.

Sirat eyta wacayat Moisesat uw quin wajacro:

Teca rōwi. Ucasiuitar bucay rōwi, -wajacro-. Jacob wacj isti bómcarin, wacj isti bómcarin teca cutara cara ajc cuihsuwi, wajacro.

Moisesat "teca rōwi" wacayat Jacob bómcarin car istiyat, car istiyat cat teca rojocro. Aaronat cat teca rojocro. Rocayat Moisesat tecan bahnacan Sir úsara chájacro. Cucuan ayan cuít bi sícara chájacro. Chaquir cuanmí cuit wahitay bijacro. Wahitáy cur ítitan Aarón teca asir bari yehnjacro. Asir yehnár caran bar suw chájacro. Ub bar amucatru. Bar tam rehjecro. Istir tecan bahnác sicor uw wahitin ac béjecro. Ucasiuitar bucay békayat uwat ítit, Sirat Aarón sacerdote yehníncájacro. Cahujinra cátiro. Cahujinat sicor ima teca békayat.



Aaronayra Moisesat Sir chihtá cuitar sicor  
Sir usi chájacro. Cucuán ayan cuít bi  
sícara chájacro. Sir cajón écsara  
chájacro. Etya chácayat ítchareht  
yácajareht uwat bucoy "Sirat Aarón cati  
waquítara" Moisesat bucoy Aarón teca  
ehcwataro. Ehcuyat uwat itataro. Itit  
Aarón teca ub chájacro. Etya istir  
séh̄wataro, "Sirat Aaronra sacerdote yehnín  
acu bar cac chájacro," séh̄wataro.

**Moisés y Aarón desobedecen a Dios**  
**Números 20:1-13, 22-29**

Israelin cajc buro catru bi cuit  
Cades cujacro. Cades cur érara ítchacro.  
Itir cuara rih cútiro. Uw yahn acu cat,

ruwa yahn acu cat rih cùwajatro. Rih bár  
reht uwat Moisés quin conajacro:

—Moisesu, cucuat is cat, cucuat is  
wacjí cat, cucuat is sasa cat, cucuat is  
ruwa cat, cucuat camello cat bar sácataro.  
Récaji Corein owara sácata bin yajacro.  
Cajc Egiptouitar ítata bin yajacro.  
Usatra uch cajc cutar is bar sácataro.  
Bahatwán is cágara yajacro, -wajacro,  
Moisés quin-. Cajc ay bin cuitar itay  
roquín wácuayra. Eraran ira ay yehnata,  
wacárora. Etya wajác cuara uch cajcra  
éytara batro. Rih bár cuitra ira bitách  
yéhnajatro, -wajacro-. Imarát yahn ac rihi  
cúwajatro, wajacro, uwat Moisés quin.

Rahcuír Moisés cat, Aarón cat sico war  
Sir ruw umá ubach béjecro. Querat ocor  
cujacro. Cucayat Sirat wajacro:

—Bah teca caquir béozi. Caquir Aarón  
owara uw bahnaquin sécuawi. Secuar eyin ca  
camar ac ohni quin teñi: "Rih wiñi," wañi.  
"Rih wiñi," wacayat ac ohna sara riha bar  
wátar, wajacro, Sirat Moisés quin, Aarón  
quin.

Sirat etya wacayat Moisés Aaronin  
owara uw sécuajacro. Ac ohna cuitar  
sécuajacro. Sécuayat Moisésat eyin quin

wajacro. Tecuas cuit wajacro:

—Ba técuasan abayro, -wajacro-. Ba yahn acu aját rih chi cun batro. Ac ohna quin teŵ cun batro. Ba técuasan abayro, wajacro, israelin quin.



Waquir abáy túrjacro. Turir ac ohna quin téwtiro. Tec cut tiŵ bujacro. Bucoy bujacro. Etya búcayatan rih bar wajacro. Rihan to wajacro. Uw yahn acu cat, sasa yahn acu cat, ruwa yahn acu cat, camello yahn acu cat wajacro. Bahnaquin yahn acwan rihan tihra wajacro. Sirat rih etya wijac cuara, Moisés ac túrjacro.

Sirat Moisés quin wajacro:

—Bahatán as ajc cátiro, -wajacro-. Uw ubotan as cuitar wátiro. Ac ohna quin

tēti, behmá chihtá cuit turir bujacro. Etya cuácat bah cat, Aarón cat uch cajc cuitar yarátaro. Anto cajc Canaán queno cuti yarátaro. Bat as uwa cajc Canaán queno rauwin býajatro, wajacro.

Sirat eyta wacayat sihyór biray bár cuanyat Aarón yarjacro. Aarón yáryatan ima wacjá sacerdote yehnín chájacro. Aarón anto yarti Sirat ey sacerdote yehnín wajacro. Aarón wacja ajca Eleázarcuano. Eleazar sacerdote yehnajacro.

**Los israelitas se quejan, y Dios manda culebras para morderlos**

**Números 20:14-21; 21:4-9**

Israelin cajc burú cutar uchicri ityat seo ítchacro. Seo bo técyatan bucoy Sir cahm ícara tējacro. Moisés ocor conajacro:

—Isra Egipto cajc cuitar ítata bin yajacro. Uch cuta rih batro. Ira batro. Manna coc cuacuara yarir rehcaro. Cajc Egipto ítata bin yajacro, wajacro, Moisés quin.



Sir cahm ícara tēwyat Sirat cumoroá ricán cuít áyjacro. Ayir ricmát isti cat, isti cat cohjocro. Ricmát cohcáyata uw sácajacro.

Uw tinyat cahujín Moisés quin conay wijacro. Wiquír wajacro:

—Imarát Sir cahm ícara tēwjacro. Ay bara yajacro, Sir cahm ícara. Bah cahm ícara tēwjacro, -wajacro, Moisés quin-. Ricmát is bar sácate bécaro. Bahat is cuitar Sir ocor conwi, wajacro, Moisés quin.

Eyta conyat Moisésat Sir quin conajacro:

—Siru, uw ricmát bar sácate bécaro, -conajacro-. Bahat uw síuwi, wajacro, Sir quin.

Etat Sirat Moisés quin wajacro:

—Ihyú étatara yeran ricum wan órowi.

Ricumír órowi. Ricum oror cara, caruc oco  
cuacúr yehw̄ jañi, -wajacro-. Uwat wahitin  
ac cuacúr chañi. Eytá cuácayatrun ricmá  
cohjoc éyinat ey wahítuwa, -wajacro-. Ey  
wahityat sicor bar tan jácayquira, wajacro.

Eytá wacáyatan Moisesat Sir chihtá  
cájacro. Ricumír wan órojocro. Yera  
bronce cuit órojocro. Oror car caruc oco



cuacúr yehw̄ jájacro. Uwat wahitín ac yehw̄  
chájacro. Ricmá cohjoquinat ey wahitir  
cara, bar tan jájacro.

**Los israelitas vencen a dos reyes  
en la guerra  
Números 21:21-33**

Itchareht bícajareht israélinat  
Sehón quin chihtá áyjacro. Sehón amorreo  
cara quin uch chihtá áyjacro. Sehón quin  
wajacro:

—Ba cajc cuitin tiŵ Canaán cajc cut  
sarac býeinro, -wajacro, Sehón quin-. Ba  
sucac ibit awat tiŵ býeinro. ¿Isan ba cajc  
cuitin tiŵ beyin acwan is acwan ajc  
wátayica? -wajacro-. Isatrúm ba cajc  
cuitin beyin yajc cuara isatwán bah tecua  
báreyra. Béya rábara ba ira sauti býeinro.  
Besi yati býeinro. Ba rihi cat yati  
býeinro, wajacro, Sehón quin.

Israélinat eyta técuati wajác cuara,  
Sehónat ajc wáticuayra. Ajc wati cuatra,  
ima soldota bahnaquin sécuajacro.  
Amorreoin bahnác sécuajacro. Secuar  
israelin tecuay rojocro. Tecuay rocáyatrun  
israélinat amorréoin rahr owár cat  
técuajacro. Técuayatrun israélinat búrabar  
yajacro. Amorréoin tíŵjacro. Amorréoin  
tiŵir eyin cajc cutar ítchacro.

Amorreo cajc cutar ítchareht  
yácajareht yihnar ajc sara béjecro. Cajc  
Basán cun béjecro. Basán uwa cat israelin  
tecuay yinjacro. Técuayatrun Sirat  
israelin quino wajacro:

—Roti jañi, -wajacro-. Aját bauitar  
técuano. Aját ba síwinro, -wajacro-.  
Aját Basan uwa bauitar tíñinro, wajacro,  
israelin quin.

Etat técuajacro. Israelin cuijar  
Basán úwian Sirat técuajacro. Sirat cuijar  
técuayatrun Basán uwira bahnác chiñjacro.  
Etya cuácyetrun israélinan érara Basán  
cajc cut ítchacro. Basan cajqui imarayir  
bar síwujacro.

**El rey de Moab pide a Balaam maldecir  
a los israelitas**  
**Números 22-25; 31**

Israélinat Basán uw tiñ tihr car,  
ajc sara béjecro. Ajc sara beyir Moabre  
cajc cut itay cujacro. Moab cajc cutar rih  
ajca Jordán cajc cutar ítchacro. Rih  
Jordán rahr owár cajc Canaán ésatro. Cajc  
Canaán rih rahr owár ítchacro. Israelin

érara ityat Moab uwa eyin cahmor ay wini rehjecro. Israelin ricán toro. Moab uwat séh̄wajacro: "Israélinatra amorréoin uwi bahnác tiŵ ter rojocro." Etar áyatro. "Istiŵi cahmor ay wíniru," séh̄wajacro. Ay wini reht Moab carat Balacat Balaam chíjacro. Balaam cuíquibro. Cuic yaquín chíjacro. Israelin cuicá cuit ruh̄wún ac chíjacro. Balacat Madián werjayín owár Balaam chíjacro, cuicá yaquín acu. Moab uwat Balaam quin chihtá béjecro. Ray cat béjecro, Balaam wiquin acwan. Béyara car wajacro:

—Israélinat is bar tiŵata rehquitan is bah quino rojocro. Israelin ruh̄wún acu rojocro. ¿Bah cuanmít bétayica?

Waqitrun Balaamat wajacro:

—Usar camwi, -wajacro-. Chícrias chihtá ehcunro. Chéycara cuitar Sirat as quin chihtá ehcwáyquira. Sirat as quin eyta ehcuyat, chícrias aját ba quin ehcunro, wajacro, Moab chihtá bequib quin.

Ey chéycara cuitara Sirat Balaam quin wiquirí wajacro:

—Eyin owatra baha biti jāwi, -wajacro-. Israelin ruh̄wún acura biti jāwi. Eyinra ruh̄wuti jāwi, -wajacro-. Cuicá yati jāwi, -wajacro-. Aját israelin acu ay yaquinro, wajacro, Sirat Balaam quin.

Wacáyatrun, cuan racayat, Balaamat Balac cacmín quin wajacro:

—Bara sicor behmár usi béowi. Asrum býajetro. Sirat ajc wátiro. Cuicá yaquín ac ajc wátiro, wajacro.

Etya wacayat, sicor rojocro. Balaam roti wijacro.

Cacminát Balaam roti cuácyatrun bucoy Balacat cacminán ricán cuít áyjacro. Carin áyjacro. Balaam quin cuwin acu áyjacro. Cacmín Balaam quin békero. Cur wajacro:

—Balacat bah chícaro, -wajacro-. Isowara bar jāwi. Bah ucay rojocro, -wajacro-. Israelin ruh̄wún cuicá yaquín chícaro. Bah cuicá cuit israelin ruh̄wuyat Balacat bah acwan ay túnataro. Ay túnyatan caran tánac yehnátaro, wajacro.

Etat Balaamat wajacro:

Sirat as ayti bitách býajetro. Sirat ajc wati cuácyet, aját ba chihtá cátiro. Israelin cuicá yaquín ba ray cátiro. Bat ubach isti sara raya uru tas wícayetra,

ajatrá cátiro. Sirat ajc wátira asra  
bitách býajatro, wajacro.

Etat beyin acu Balaamat Sir quin ajc  
chíjacro.. Chiir Sirat wajacro:

—Ihyú, éytatara biwi. Bir catrun aját  
té̄wiya tēwi, -wajacro-. Chiht ístira tēwti  
jāwi, wajacro, Sirat.

Cuan racayat, bura acu silla bar  
questajacro. Bar bécaro. Questar cutar  
war car bijacro. Beya rábara Sirat ey ac  
túrjacro. Turir cuacúr cacmá ibit cutar  
áyjacro. Biqui ac cahm ocor cui it  
áyjacro. Biqui cahmor tunjacro. Biti acu  
yehn jájacro. Burat Sir cuacúr cacmát  
tunqui itchacro. Etya cuara, Balaamat  
istiti rehjecro. Burat istír car, ay wini  
rehquitan asanicra chi cut quín bijacro.  
Bura chi cuit bicayat, Balaamat turir  
bujacro. Bucayat sicor ibit wihañ bijacro.  
Ac cahm ocor Sir cuacúr cacmá bucoy cui  
yehnjacro. Querá bucáy ta ocor uru ocor  
cui yehnár tunjacro. Burat bucoy Sir  
cuacúr cacmá itchacro. Cuat Balaamatra  
istítiru. Burat istír Sir cacum ten acat  
cha jin quinjacro. Quinir burat querá uru  
ocor car jin bicáyatán, Balaam quéscari  
querá wihañ cay suc téjcro. Yara wini



suc técayatan, Balaamat bucoy turir bura bujacro. Buquir ajc sara bijacro. Sir cacúm cat ajc sara bijacro. Uru ocor bahnác cay tunjacro. Bequit chájacro. Bura bitách býajatro. Uru cuitar bitách býajar rehcayat ibit cuitar chiht bijacro. Busutin bir Balaam abáy túrjacro. Turir bura tec cut bujacro. Etat Sirat bura teñ ayjacro. Sir chihtá cuit burat wajacro:  
—¿Icrat turyi? Asan icar bay bar bujacro. ¿Asan icúr ocor buca?

Balaamat wajacro:

—Bah oquís uw tan seh̄watan, "¿Asan cuaya? séh̄waro. Bura arcutar beyin sínti," séh̄waro, as tamo. Etya seh̄wac cuara, asra cuaya batro. As espata roti báhjacro. Rojoquir waquitra báreyra bah bari yauwátaro, wajacro, bura quin.

**Etat burat wajacro:**

—Cahmor bijáqueyra quín yarti bijacro.

Ay yarich quíntiro. Tuni ibta ay quín bijacro. Rahr owatra, rahr owatra quíntiro, wajacro.

**Etat Balaamat:**

—Bah uní wacaro, wajacro.

Etat Sir im urá cuit Balaamat ey it aýjacro. Sirat it ayir, Balaamat bar itchacro. Ititan, cuacúr Sir cacmá ibit ocor uro ocor car tunjacro. Tasi cuit tunjacro. Espata atar catro. Istír Balaaman ay wini rehjecro. Abáy rojocro. Etat ibit cuitar chihr it yarjacro. Etat cuacúr Sir cacmát wajacro:

—¿Bat burá bitán bucya? -wajacro-.  
¿Icr ocor bucyi? -wajacro-. Bah ajc sara bétatara, bar chinátaro. Bah chinti acu aját bah ac cahm tunjacro. Bah biti acu tunjacro, -wajacro-. Asanícatan as itchacro. Istír car as intac rótiro. Etya ir báreyra aját bah yauwata yajacro, wajacro, Sir cuacúr cacmát Balaam quin.

**Etat Balaamat wajacro:**

—Bahatá as ajc sara ay cun báreyra, asra biti sicor ajcmar usi benro, wajacro.

**Etat Sir cacmát Balaam quin wajacro:**

—Eyin owár biwi. Eyta cuara behmá chihtá cuit tē̄ti jā̄i. As chihtáuitar tē̄i, wajacro, Sir cacmáat Balaam quin.

Sir cacmáat eyta wacayat, Balaam ajc sara bijacro. Balac quin bijacro. Moab cara quin bijacro. Cucayat Balacat wajacro:

—Inchajin racata bin yajacro. Bah úchicri rehjecro. Ini witi rehjecro. ¿Bitara rehquít ini rati it yaryi?

—As rajacro. Rac yera ajcmar chihtá téwajatro. Sir chihtá tē̄taro, wajacro.

Balaam cur tē̄vir car cuanmí cuit buca jor cúbara cut békero. Israelin uroy békero. Cúbara cuit cur Balaamat Balac quin wajacro:

—Acara cucuí canowi. Sir rácari wiquin ruwa wahnín ácara canowi. Canor vaca sera cucuí Sir wiquin tī̄wi. Obas cucuí cat Sir wiquin acu tī̄wi. Tī̄vir Sir rácari wiquin acu wahnwi, wajacro.

Balacat Balaam chihtáuitar ácara cucuí canojocro. Isti ácarauitar, isti ácarauitar, obas isti, vac isti wahnajacro. Sir rácari wiquin wahnajacro.

Wahnyat Balaamat Balac quin wajacro:

—Ruwa wahnajaquey écsara ítuwi,

-wajacro-. Asra wistúrura benro. Sirat bitara wacátatara ey wahitay benro, wajacro.

Eyta waquír Balaam wistúrura bijacro. Sir cat wijacro. Sir wicayat, Balaamat wajacro:

—Acara cucuí canojocro. Vaca sera cucuí cat, obas sera cucuí cat yauwír wahnajacro. Bah wiquin acu wahnajacro, wajacro, Sir quin.



Etat Sirat Balaam quin wajacro:

—Balac quin wañi. "Bahat as quin cuicá yaquín chíjacro.," wañi, Balac quin.

Israelin ruhñun chicaro. Cuicá yaquín wac cuar, bitách yácajatro, -wajacro-. Aját

israelin ruh̄wún ajqui wátiro, -wajacro-.  
Israelinuitar wacaro. Etya cuácayat  
Israelin sah̄wú báhnajatro. Israélinra  
ruh̄uti jāwi, -wajacro-. Israelin ahní  
rehcátaro, wajacro, Sirat Balaam quin.  
Balac quin eyta ehcún acu ey chihtá  
wajacro, Sirat.

Sirat eyta wacayat, Balaamat Sir  
chihtá Balac quin bahnác ehcujacro. Bahnác  
ehcwáyatán, Balac abáy túrjacro. Balaamat  
bitách rúh̄wajar rehquít túrjacro. Turyat  
Balaamat ey quin wajacro:

—Eyra as chihtáy batro. Aját israelin  
ruh̄wún acu Sirat ajc watiro, wajacro.

Etat Balacat wajacro:

—Bar jāwa, cubar isti cuwayta. Erara  
israelin cahujín úronro. Uror car bahnác  
bitách rúh̄wajat rehquít cahwích ruh̄wūwi,  
-wajacro-. Cuicá bitac isti bin acu yāwa,  
bahnác Sirat ajc wátitara, wajacro,  
Balacat.

Etya waquír bucoy ajc sar béjecro.  
Beyar cara isti cùbara cuitara bar cujacro.  
Erara cur cara, bucoy ácara cucuí  
canojocro. Etara bucoy cat vaca sera cucuí  
cat, obas sera cucuí cat tíwjacro. Tiwir

cara wahnajacro. Sir rácari wiquin acu  
tiŵir wahnajacro.

Wahnyat Sirat Balaam quin chihtá  
ehcujacro. Sirat ehcuyat, Balaamat Balac  
quin wajacro:

—Sir chihtá rahcwi. Sitra ay yarich  
té̄tiro. Sirat úni wacaro. Uwat ayu yara  
tēro. Cuat Síratra éytara té̄tiro.  
Síratran bitara wáctara eyta wacaro. Sirat  
israelin cuitara ay wacátar. Bitách  
rúh̄wajatro. As cat israelin cuitara ay  
waquin ac cac chájacro. Sirat as quin eyta  
wajacro. Sirat ítitan, Jacob bómcarinra ur  
ayro. Sirat séh̄waytan éyinra ayui yari  
síntiro. Síratwan israélinan éyinra ajca  
jiro. Egipto binat ruh̄wuyat Sirat  
síwjacro, -wajacro-. Israelin cuicá cuitar  
ruh̄wá báreyra. Israélinat uw cahujín catum  
búrabar yacáyquira, wajacro, Balaamat Balac  
quin.

Etat Balacat wajacro:

—Balaamu, israelin cuitatra wati jāwi.  
Cuicá cuit rúh̄wajar cuácyet cat eýin  
cuitatra wati jāwi, wajacro, Balacat.

—Aját Sir chihtá cácataro.

Etatan báwoyra Balacat Balaam cubar  
isti cutar israelin ehcway béjecro. Er

cuta cuicá yaquín békero. Cur cara cubar  
Peor cutara cat ácara cucuí canojocro.  
Acara canor catrun, sera vaca cucuí, sera  
obas cuicui tíwacro. Tiwir cara, ey  
cuitar wahnajacro. Sir rácari wiquin acu  
wahnajacro. Wahnár Balaam ajquitra bítiro.  
Israelin uroy bijacro. Etat cuacúr Sir  
Camur Cuít Bi Balaam quin wijacro. Wicayat  
Balaamat Balac quin wajacro:

—Sir Camur Cuít Bin as quino wicaro.  
Wiquír car wacaro. "Israelin chihcrán  
tanác rehcáyquira," wacaro. Sir imatra  
israelin cuitara wacaro. Ajca ji bécaro.  
Sirat israelin ajca ji bécayatan,  
israélinata quehsí binan bahnaquin búrabar  
yacáyquira," wacaro. Bíyatán israelin  
cuitara wacay yehnyat cat, Sirat rahr owár  
ey cuitara wacáyquira. Bíyatán israelin  
ruhñún séhñayat, Sirat rahr owár ey bar  
ruhñáyquira, wajacro, Balac quin.

Etata Balacat abáy túrjacro:

—Aját bah israelin acu cuicá yaquín  
chíjacro. Israelin ruhñún chíjacro,  
-wajacro, Balaam quin-. Cuicá yati  
cuatran, bah israelin cuitar ay wacaro.  
Israelin acu cuicá yácajarira, bah sicor  
car biwi. Behm usi cuwin sicor car biwi,

-wajacro-. Aját bah cara yehn ayin séh̄wajacro. Etya séh̄wajac cuara, Sirat ajc wátiro, Balacat Balaam quin.

Balaamat wajacro:

—Bah cacmín as chícayatrún, aját récaji eyin quin wánori. "Ajcmara tán satra, ajcmar chihtá cuítatra cuicá yátiro. Síratan israelin ruh̄wún ajc wati eyra; aját cat israelin ruh̄wútiro. Bahatán ray cuit tunin aját ba ray cátiro," wánora, "Sirat ajc watieyra," wánora. Récaji bah cacmín quino eyta wánora. Ihyú, éytatara sicor benro. Etya cuara récaji isti chihtá ehcunro, -wajacro-. Sirat as quin ehcuyat aját bah quin ehcuro. Israélinat bah uw acu icúr yacátatara bah quin ey ehcú bahnro, -wajacro-. Israélinat bah uwa Moab uwa bahnáć tí̄wayquira. Edom uwa cat bahnáć tí̄wayquira. Amalec uw cat, quenitin cat bahnáć tí̄wayquira. Sirat as quin ehcuyat éytaro, wajacro, Balaamat Balac quin.

Etya wacayat sicor usi béjecro.

Balaam cat im usi Balac cat im usi béjecro.

Biray bar cuanyat Balaamat Moabin quin ehcujacro. Israelin bitara cágara yacátatara ey ehcujacro. Ehcuyat Balaam chihtá cuitara Moab cahbárinat israelin

sibijin chíjacro. Sirir órojoquey acu fiesta yaquín chíjacro. Moabinat sirir órojoquey ruwa wahnár rácari wíjacro. Wicarabar fiesta yajacro. Ey fiesta yaquín chíjacro. Chícayat israelin sibijin béjecro. Bequir cara awan israelin sibijinat moabinay sirir órojoquey tamo séhway raújacro. Moab cahbarin owár camay raújacro. Madian cahbarin cat owár camay raújacro. Sibijinat Moabinay sirir órojoquey tamo séhwayat, Sir bar túrjacro. Moab cahbarin owár, Madian cahbarin owár cat camay rauyat, Sirat bar túrjacro. Resta aýjacro. Turir Moisés quin, israel carin quin wajacro:

—Bíinatan bahnáquinatan sirir órojoquey tamo séhwayatan éyinra tiñi, wajacro.

Etata Sir tecuas cuan ben acu Sir ima chihtá cájacro. Etata sirir órojoquey tamo séhwaquinra bar tiñjacro. Tiñyat Sir bar tecuas cuan bijacro. Anto tecuas cuan biti resta cuit Sirat israelin veinte-cuatro mil tíñjacro.

Sirat tecuas bar cuan bir Moisés quin wajacro:

—Madianin tiñi, -wajacro-. Madianin cahbarin cuit israelin sibijin tan

chiŵjacro, -wajacro-. Eyin técuawi.

Bahnác tiŵ tewi, -wajacro-.

Sirat eyta wacayat, israelin sécuajacro. Madianin tecuan acu sécuajacro. Secuar catrun técuajacro. Israelinat madianin búrabari yajacro. Madianin bahnác tíŵjacro. Balaam cat yaujacro. Serin tiŵ ticara cara, wiŵin eyrin tiŵti casa jin rojocro. Sasa cat tiŵti si to rojocro. Ruwa cat, camello cat bahnác si rojocro. Oya cat, ray cat bahnác si rojocro. Madianay bahnác si rojocro. Si rojocan bahnác Moisés ca cam sara, Eleazar ca cam sar secuac chájacro, Moisesat wahitin ac, Eleazarat wahitin ac. Eleazar sacerdote cáracuano. Aarón yar yiror ey wacjá Eleazar sacerdote yehnajác biro. Ey ca camar secuac chájacro.

Rocayat Moisés bar túrjacro. Turir cuitar wajacro:

-Wiŵáraquin cat, cahbarin cat bahnác tiŵata bin yajacro. Eyinat cahbárinat cat, wiŵinat cat Balaam chihtá cauir ba cáyari yajacro. Israélinat eyin chihtá cuitaran sirir órojoquey tamo séhŵajacro. Eyta séhŵayat Sirat resta aýjacro.

'Eyta bira chaunin, cahbarin bahnác tiŵ te bahta bin yajacro, -wajacro-. Sera sasa cat tiŵi. Chaunin cat, cahbarin cat sera jor bar cuicut questa cámaraquinra cat eyin bahnác casa tiŵ teŵi, -wajacro-. Wiŵarac sasa conu quen quen éyinra tiŵti cham bahwi, wajacro, Moisesat, israelin técuajaquin quin. Moisesat eyta waquír israelinat Madianin tiŵ téjecro. Etata Moisesat wajacro:

—Ba chein butajacro. Chein butár resta ji catro. Resta cati acu sucuátaros. Chein butajác resta ícatran cucuí cuanátaros. Ba oya cat, ruw umá cat, cabira anará cat, caruc cat sucuátaros. Oro cat, raya cat, bronce cat oca sara wahnátaros, chein butajác resta yauwin acuwi. Ocatan resti bari yauwátaros, wajacro, Moisesat.

Eyta wacayat chein butajaquey cucuí cuanjacros. Bahnác sujacros. Resta suc tíhryatrun, wahna tíhryatran Moisesat cat Eleazarat cat madianinay oya si rojoqui wahwújacros. Técuajaquin owara, leviin owara, israelin owara wahwújacros. Ubistiyat rojocan bahnác owar bin owara tahwújacros. Istiay rojocat ey cat owar bin owara tahwújacros.

## **Moisés ordena otro censo**

### **Números 26**

Israelin cajc Moab cutar rih Jordán cajc awat ityat Sirat bucoy uw sauŵún wajacro. Uw sauŵujacan bar ucasi bacayro. Bar ucasi bacay sauŵujacan anto bucoy sauŵútiro. Sirat Moisés quin Eleazar quin wajacro:

—Serin bihtin eyin awan sauŵuŵi. Sas éyinra sauŵuti jaŵi, -wajacro-. Jacob sas ajcan bítatara eyin bahnác sauŵuŵi. Jacob wacj isti bómcarey, Jacob wacj isti bómcarey Jacob wacj isti bómcarey asír ey bahnác sauŵátaro, -wajacro-. Sauŵir itátar. Sauŵir itit, bian ricán cuít bin eyan cajc Canaán cutar eyan cajcan cuít wan wícataro. Bian ricán biráy bártara ey cat cajcan biráy wícajatro. Conu wícataro, -wajacro-. Leviin éyinra ajquiria sauŵuŵi. Ajquir sauŵir cara, leviinra imar oc satra witi jaŵi, wajacro, Moisés quin, Eleazar quin.

Sir chihtá cauir Moisesat Eleazar jor uw sauŵujacro. Sauŵitrun Rubén bómcarin serin cuarenta y tres mil setecientos

treintacuano. Simeón bómcarin serin  
vientedós mil doscientoscuano. Gad  
bómcarin serin cuarenta mil  
quinientoscuano. Judá bómcarin setenta y  
seis mil quinientoscuano. Isacar bómcarin  
serin sesenta y cuatro mil  
trescientoscuano. Zabulón bómcarin serin  
sesenta mil quinientoscuano. José wacjá  
Manasés bómcarin serin cincuenta y dos mil  
setecientoscuano. José wacjá Efraín  
bómcarin serin treinta y dos mil  
quinientoscuano. Benjamin bómcarin serin  
cuarenta y cinco mil seiscientoscuano. Dan  
bómcarin serin sesenta y cuatro mil  
cuatrocientoscuano. Aser bómcarin serin  
cincuenta y tres mil cuatrocientoscuano.  
Neftalí bómcarin serin cuarenta y cinco mil  
cuatrocientoscuano. Sauŵitrun Jacob wacjá  
bómcarin Eleazar israelin bahnaquín serin  
seiscientos un mil setecientos  
treintacuano. Sauŵir ítitan uw cuit chiro.

Leviin ajquira sauŵujacro. Leviin  
serin bitin bahnáć, sasan bahnáć,  
buwáchcuara yehnajác sihyór isti bin bahnáć  
sauŵujacro. Sauŵitran, ajc sara veintetres  
milcuano. Sauŵir Moisesat cat, Eleazar cat  
itchacro. Ititan, récaji sauŵujacan serin

cahmor binra éyinra bahnacín tñjacro. Sácajacro. Cuat Josuera Nun wacjá yártiro. Calebra Jefone wacjá cat yártiro. Moisesra yártiro. Cahujín récaji sauñujacan éyinra bahnacín tñjacro. Bar sácajacro. Sirat eyta acu sacan wajacro. Cajc Canaán beti sacan wajacro. Etara sácajacro. Eynat Sirat cajc Canaán witi séhñajacro. Eytá séhñayat érara cuti sácajacro.

## **Algunos israelitas quieren vivir en la tierra al este del río Jordan**

### **Números 32**

Israelin Jazer cajc cut cat, Galaad cajc cut cat cujacro. Jazer cajc cat, Galaad cajc cat rih Jordán uch wihatro. Rahs raquic wihatro. Ey cuitaran ruw óbiri yac acwan ayro. Erara cajqui cuitaran vacan ohbac óbiri yacátaro. Erara cur itit, Rubén bómcarinat cat, Gad bómcarinat cat érara itin séhñajacro. Erara itin séhñayat Moisés quin teñay béjecro. Moisés quin, Eleazar quin, werjayinát wajacro:  
—Siratuitar anyat cahmor usár itquin éyinra bahnacín tíñjacro, usár cajc uch

cuitara, -wajacro-. Uch cajc cuitaran  
vacan ohbac óbiri yacátarro, -wajacro-.  
Isaya ruwan ricán bitanro, -wajacro-. Ba  
is rácaritara cajc ucha is wiñi. Rih  
rahray cajc Canaán beti usar itin acu ajc  
wawi, -wajacro-. Usár cajc uch ajc wawi,  
wajacro, Moisés quin.

Etat Moisesat wajacro:

—Ba rabin rih rahray cajc Canaán itquin  
tecuay beyátarro. Eyin becayat ba cat eyin  
owár bétaro. Eyin cuitar anataro,  
-wajacro, Rubén bómcarin eyin quin, Gad  
bómcarin eyin quin-. ¿Usár rabin cuitar  
wati itin séhwaqui? -wajacro-. Rabin  
cuitar wacátarro, -wajacro-. Ba beti eyra,  
cahujinra cue rehcáyquira. Eyin cat beti  
séhwtaro, -wajacro-. Cajc Canaán beti ay  
batro. Ba tetín cat eyta érara beti  
yajacro. Etya beti cuácatayat behmara tetín  
étarawan sácajacro. Aját ba tetín cajc  
Canaán wahitáy áyjacro, -wajacro, Rubenin  
quin Gadin quin-. Ba tetinát cajc Canaán  
uror bequir cara wacárora. "Erara cajc  
echí cuaquira cata uw tecuasán abayro.  
Erarira uw cúmacan ay yáracuano. Sibarán  
ay yáracuano. Erara rau áyajarcuayri,"  
wacárora. Etya wacayat uw cuit ay wini

rehjecro. Ay wini rehquir catrun beti séh̄wajacro. Sirat cajc Canaán rauwin áyjacro. Sirat cajc Canaán ayat ba tetinát im urá beti séh̄wajacro. Beti séh̄wayat Sirat bar túrjacro. Tec cuitar wajacro, "Serin aját Egipto cajc cutar bin síwjaqui éyinra cajc Canaán beyin ajc wátiro. Serin bitina chira éyinra beyin ajc wátiro, -wajacro-. Eyinatra as chihtá cátiro. Cuat Calebát cat, Josueat cat as chihtá wácati cájacro. Eyin aját érara býeinro," wajacro, Sirat. Ahra ba cat Sir tec chiata yac sácaro, -wajacro, Rubén bómcarin quin, Gad bómcarin quin-. Israelin quin Sirat cajc Canaán wiquin wac báhjacan beti, Sir tec chiata yac sácaro. Sir chihtá cati wacayat Sirat is ácubar cuit chac báhtaro. Ba oquís uch uw bahnác tiŵ tecáyquira, wajacro, Moisesat Rubén bómcarin quin, Gad bómcarin quin.

Etat éyinat wajacro:

—Isat rih rahr ray Canaán uwa cahujín cuitar anyatan etan técuataro, -wajacro-. Is ruwa cat, vaca cat usár tun bahnro, -wajacro-. Usár tun bahr catrun is sas acu, wacj acu, wiycin acu ubach tuŵ bahnro. Ubach tuŵir catrun, pueblo óronro. Etara

cat sasra, wiyinra usi cham cuara, usi quen  
quen cuara, usi ityat yiror, owár cajc  
Canaán uwa tecuay beyinro, wajacro.

Rubén bómcarinat, Gad bómcarinat eyta  
wacayat Moisésat eyin quin wajacro:

—Ihyú, éytatara ba rabinuitar tecuan  
wacayat, aját cat ba ac cajc uch ajc wanro.  
Bat is cuitar anyat, Sirat cat is cuit  
anyat isát rih rahay cajc Canaán uwi bahnáč  
jin tiw tecáyatan, sicor cajc uch cutar  
itay roñi, -wajacro-. Cuat rábinan cajc  
Canaán cuitar ítayquira, wajacro. Moisesat  
Rubén bómcarin, Gad bómcarin, Manasés  
cahwích bómcarin eyin cajc rih Jordán rahs  
raquic wiher wic báhjacro.

**Dios ordena a los israelitas dividir  
la tierra de Canaán  
Números 27:1-11, 34-36**

Sirat Moisés quin cajc Canaán chiht  
awata ehcujacro. Sirat cajc wahwún  
wajacro. Sirat wajacro:

—Jacob wacjá bómcarin ucasi bin owara  
wahwúr wiñi, -wajacro-. Eleazar sacerdote  
carat wahwúñi. Josueat Eleazar cuitara

cajqui wahwú tícawi, -wajacro-. Jacob wacj isti bómcarin, wacj isti bómcarin, wacj isti bómcarin bí cutara ítatata ey ehcuwi, -wajacro-. Wahwún acu Jacob wacj isti bómcarin isti cara, isti cara, isti cara cañi. Ucasi bin cañi. Caquir catrun éyinatan Eleazar cuitar wahwú ticátar, -wajacro-.

'Sera chínyatan sera sasa bár cuácayata cájquira wacjí wiñarac sas ac báhtaro, -wajacro-. Sasa wiñarac cajqui báhcayetrun cúnyatrun uw cahujinra yéhwañat. Ima cayin ey yehwátar. Cahujinat cajc cati acu ima cayin yéhwañat, wajacro.

-Leviin ima cajc ajquira ima oc satra wícajat. Jacob wacj isti bómcarinat, wacj isti bómcarinat leviin pueblo wícat. Pueblo cuarenta y ocho wícat. Pueblo cat, rur acat ica cat wícat, imar portreo oroyta. Jacob wacj isti bómcarinat, isti bómcarinat cat ey biinayin eyin cajcan cuitara éyinat cuita wan, wan wícat. Leviin puebloan cuit wícat, -wajacro-.

'Leviinay uw yau te ayti acu pueblo teray orót. Erara quínyatan rahr owatra



yaúwajatro. Uwat uw yau técayat yauwin cat bár biquin istiti yau técayatan leviin pueblo quín bétaro, uwan. Istiti rábara yau técayatan érara bétaro. Ey yau tey ey cayinat rahra yau tequi cahmor érara quín bétaro, -wajacro-. Cuatán yau te cun sehwar yauyera leviin pueblo quín býajetro. Ey érara quín bic cat, eyra rahra cat bar yau téitaro. Erara itin ajc wátiro. Yauwini bár yau téjequi bijiya leviin quinyat érara ítataro, rahr uw yau te ayti acu. Sacerdote cara yaric ocsó ítataro. Sacerdote cara chin yáryatra eyra bita owár benta cat bar bétaro. Sicor ima pueblo benta cat bar bétaro. Sacerdote cara anto yártira býetro. Anto yarti

bicáyatra, uw yaujác cayinata istír cara, rahr cat bar yauwata óraro. Cayinata eyta yauyat ima anto sacerdote cara chinti cuácayat car bir cara oquís yau téjecro. Yaujaquin cayina oquís batro, -wajacro-. Rih Jordán rahs raquic wihara cat uw yau te ayti acu puebloan bay órowi. Rih Jordán rahs rauwi wihara cat bay órowi, wajacro, Sirat Moisés quin.

**Moisés predica a los israelitas  
en el desierto  
Deuteronomio 1-11**

Sirat israelin cajc Egipto bin siwir, bara ucasí bacáy cuácayetra, israelin cajc Canaán rauwin ac bar cujacro. Bar intac cujacro. Sirat cajc Canaán wiquin waquír chajac israelin érara rauwin ac bar cujacro. Intac cujác cuara, Moisés Canaán cajc cutar rauti yarátaro. Moisesat im ur cuitar eyta itchacro. Sirat Moisés Canaán rauti yarin récaji ehcujác biro. Moisés anto yarti cuat bucoy uw quin Sir chihtá ehcú bahn séhwa jacro. "Sirat chihtá cubar Sinaí cuitar récaji ehcujác biro.

Chihtá ehcujacan ahra bara ucasí bacáy wacaro," séh̄wajacro, Moisesat. Récaji ehcujacan bihtinat Sir chihtá rahjaquin éyinra bahnác bar sácajacro. Uch uwa bihtina ácubar cajc burú cuit cunjacro. Etya in cuit cun yinjacro," séh̄wajacro. Moisesat eyta seh̄war, israel bahnaquin quin wajacro:



—Sirat ba tetinán ábinan cajc Canaán itay áyjacro, -wajacro, israelin quin-. Ba tetinán ucasíuitar bucáy binat cajc Canaán itáy béjecro. Itáy cur uw cahmor ay wini rehjecro. Itir car sicor teñay bécayatan, uw bahnacan ay wini rehjecro.

Ay wini rehquít Sir chihtá yati cajc Canaán raútiro, -wajacro-. Ba tetinán, ábinan Sir chihtá yati rehcáyatan, Sirat eyin ácubar cajc burú cuit áyjacro. Cajc isti cutar injin, cajc isti cutar injin, cajc isti cutar injin ba tetín eyta it áyjacro.

Chihtá yati bian éyinra cajc burú cuit yarc ocso tas it áyjacro. Ahra éyinra bahnác bar sácajacro. Werjayín bucatac yártiro. Josué yártiro. Caleb yártiro. Eyinat "Canaán cajc cuwayta bar jaῶ," récaji wacárora. "Cajc Canaán itay bécayat Sirat is tamo bar séh̄wayquira. Is cuitara wacáyquira," wacárora. Récaji eyta wajáqueyinra anto yártiro, -wajacro-.

'Sirat is cuitara wacáyatan isát amorreo uw owár bar técuajacro. Isatá búrabar yajacro, -wajacro-. Basán uw owara técuajacro. Técuayat Sirat is cuitara wajacro. Sirat is cuitar ányatan, isát Basán uw cat búrabara yajacro. Eyinan búrabar yacáyatrun, ahra Jordán rih uch wiher ahra cajc uchra isayro, -wajacro-. Rubén bómcarin, Gad bómcarin, Manansés bómcarin bitac ist uch cajc cuitar ítayquira, -wajacro-.

'Ba cajc Canaán bar raúwayquira.  
Cuatán asra ba owara rauti bar yárayquira,  
-wajacro, Moisesat israelin quin-. As  
yáryatan Josuéan ba cara yehnáyquira,  
-wajacro, israelin quin-.

'Israélinu, ba cajc Canaán itay  
becayat Sir chihtá wácati yañi. Bahnác  
wácati yañi, -wajacro-. Bat sasa cat,  
wihnín cat Sir chihtá siñi, -wajacro,  
israelin quin-. Sasat cat, wihninat cat  
Sir chihtá bahnác sinin ac siñi, -wajacro-.

'Sir im istanác tamo séhñawi,  
-wajacro-.

'Sirir támora séhñati jañi, -wajacro-.  
Sirir óroti jañi. Caruc tamo cat séhñati  
jañi. "Eyan as acu Sírcuano," séhñati  
jañi. Rahs tamo cat, sihyór tamo cat,  
cuacúr aba sara ub tamo cat séhñati jañi,  
-wajacro-. Sir ima istiri tamo séhñawi.  
Ba sirir tamo séhñayatra cuacúr Sir imat ba  
bar íwayquira. Técuayquira. Canaán cajqui  
sicor ba anar síwayquira. Ehta síwyata,  
bucoy bat Sir tamo bar sehña cun  
rehcáyquira. Sir ima tamo séhñayatra  
cájquira siwa barira, -wajacro, Moisesat,  
israelin quin-.

'Sirat ba israelin cuitar wajacro. Ba israélinat Sir imay teñquey rahjacro. Sirat uw cahjinra cucách cuitra éyinat rahcuín acura éytara téñtiro. Ba tetín cucách cuitra rahcuín teñjacro. Teñyat éyinat Sir teñquey rahjacro, cucách cuit, -wajacro, israelin quin-. Sirat ba tetinán, ábinan cajc Egípto cutar bin síwjacro. Egíptoinat ba tetín canar tecuas cuit yac áyjacro. Tecuas cuit ayir cara, tunti ruhñujacro. Egíptoinat ruhñuyat, Sirat ba tetín síwjacro. Sirat israelin uw bahnác síwjacro. Sirat ba tetín siwir eyta, cahujín uwra éytara síwtiro, -wajacro-. Sirat chihtá ba tetín quin wac báhjacañ ba acu cat wac báhjacro, -wajacro, Moisesat, israelin quin-. Sir chihtá uchta wac báhjacro:

'Sir tamo séhñawi. Sir istiyi támora séhñati jañi, -wajacro-. Síritra óroti jañi, -wajacro-. Behmarat sirir órojoqueyra ocotra conti jañi, -wajacro-.

'Tan jaquin rícara cuanyat tan jañi. Riya teray cánari yacátar. Cuatán cucuoy eyra cánari yati jañi. Cucuí cuanyat, cucuí cuanyat tan jácataro, -wajacro-.

'Bat tetá ajca batra yati jāwi. Abá quehs rehti jāwi. Ba ab cat, tet cat ajca ji jāwi, -wajacro-.

'Uw cat yauti jāwi, -wajacro-.

'Uw istiay wiya jotra camti jāwi.  
Wīwarac cat uw ra jotra camti jāwi,  
-wajacro-.

'Cahujín anar oya cat, ray cat, ira cat, cajc cat bes yati jāwi, -wajacro-.

'Té̄wyat cat sinti jāwi. Cahujín cahm icar súcuatra tēwti jāwi, -wajacro-.

'Ecsar ítquinay racar isoti jāwi. Ey wiya cat racar isoti jāwi. Ubachan racar cat isoti jāwi. Baca, asanica ey bahnác racar isoti jāwi, -wajacro, Moisesat uw quin-.

'Sir imat israelin bahnaquin quin Sinaí cubara cut eyta wacárora. Ba tetín quin eyta wac báhjacro. Ba caquin acu cat eyta wacárora, -wajacro, Moisesat uw quin-.

'Sirat isti chihtá cat, isti chihtá cat as quin wacárora. Ba tetín quin, abín quin ehcún acu wacárora. Sirat eyta wajác cuara, yahncút cat, yahncút cat ba tetinát Sir chihtá yati ruh̄wujacro, -wajacro-. Ahra behmá tetinát ruh̄wur eyta, batra eyta yati jāwi. Sir tec chiti jāwi, -wajacro-.

Sir chihtá wácati yacayat Sirat cajc Canaán  
bar Wfçayquira, -wajacro, Moisesat uw quin.

'Sirat ba cajc burú cuit itin chánora.  
Ba urá bitáratara ey istín chánora. Chihtá  
yaquíntara, yatítara ey wahitin ac érara  
chánora. Ibtu cajca burú cuit ba yayan  
abáy réhnora. Yayan abáy rehcayat, Sirat  
ba manna yayín ac wfñora. Ba siñin acu  
wfñora. Ira ji cuitatra étacrum bitách  
fstajatro. Sir chihtá yaquír ítataro. Ey  
chihtá sínin acu yayan abáy chajac biro,  
wajacro.

Moisesat israelin quin wajacro:

-Ay rahawi. Siran imara cáracuano.  
Siran istanacro. Sir ístira batro. Isát  
ey sehnác jácataro. Imar urá cuitaran Sir  
sehnác jácataro. Isát ey chihtá bahnác  
yacátar. Tan chinti yacátar. Sir chihtá  
imár sasa quino ehcwátar. Usi ita rábara,  
bir cut beya rábara Sir chihtá teñátar.  
Tan jaca rábara, cánari yaca rábara Sir  
chihtá teñátar. Sir chihtá cat  
cuihswátar. Cuihsúr car ba at quesa cat,  
ub car acat questátar. Tan chinti acu  
eyta questátar, -wajacro-. Querat teb  
ocor cat cuihswátar. Cerca querá teb ocor  
cat cuihswataro, -wajacro-.

'Ba cajc Canaán cucayat, Canaán uw bahnác tīwi, -wajacro, Moisesat israelin quin-. Canaáninatra ay bár yacaro. Canaán cajc cut itquin owatra cánatra yati jāwi. Canaanin owár rahra cat, rahra cat tenti jāwi. Cajc Canaán uw owatra rahran, rahran yeh̄hti jāwi. Canaán uw bahnác tīwi. Etya ir báreyra Canaáninatra ba cayari yacáyquira. Bat eyin sirir órojoquey tamo séh̄way yehnáyquira. Eyinat sirir órojoquey tamo seh̄wan acu acará canojocro. Acár canojoquey bat ey bahnác butbo tevi, -wajacro-. Eyinay sirir órojoquey bahnác ruh̄wú tétero. Eyinay sirir tamo seh̄wan acu ubach tūjaquey bahnác butbo tétero. Etya ir báreyra ey sirir órojoquey butu teti eyra, bat cat ey tamo seh̄way yináyquira. Ubach cat butbu teti eyra sirir órojoquey tamo seh̄way yináyquira, -wajacro, Moisesat israelin quin-. Sir im istira tamo séh̄awi. Eyan Siran quen bícuano. Istirum batro, -wajacro-.

'Sir imat ba sehna reht ba cájacro. Behmara chihtá cuitran Sirat ba cátiro. Ba ay bár yajác cuara, Sir imat ba sehna reht ba cájacro, -wajacro, Moisesat israelin quin-. Sirat récaji ba cohtín quin Abraham

quino cajc Canaán wiquin wac báhjacro. Yahncút Isaac quin cajc Canaán wiquin wac báhjacro. Bawoy Jacob quin cajc Canaán wiquin wac báhjacro. Etya wac bahjac ahra bar wícamay, Isacay, Jacobay bómcarin cuácatay ba cajc Canaán bar wícamay. Awan cajc Canaán ityat, ba cajc che, ubach che, oya che, ira che cuácatay Sir tamo séhñawi. Tan chinti jañi. Erara ita rábara cat Sir chihtá wácati jañi. Urán Sir ícara chañi, -wajacro-. Cajc Canaán ítquira ur ay bár binan cuitro. Etya cuácatay Sirat eyin cajqui bahnácaro. Síratán cájqueyan éytara siwir car, ba wícaro. Ba cat ay bár cuara, Canaanin imár ur ay bár tanac rehquitra, cajc ba siwur wícamay, -wajacro-, Moisesat israelin quin-. Bat cat cajc burú cuit beya rábara, ita rábara, bucoy cat, bucoy cat Sir chihtá yati yajacro, -wajacro-. Sir chihtán canará batro. Sirat uch yac ayro. Isát Sir quehs rehti ajca ji beyátarro. Sirat wac báhjacan isát ria yacátarro. Sir sehnácaro. Is urá cuit ey chihtá wajacan tan chinti quen yacátarro. Etach yaquícaro, Sir chihtá yarsa cácaro, -wajacro-.



Sirat behmár sicor ruh̄uti acu chihtá ey  
wíjacro, -wajacro, israelin quin-.

'Sirat cajc bahnác waquír chájacro.  
Cuacúr abá cat waquír chájacro. Sirat ba  
cohtín cájacro. Im uw chaquin cájacro.  
Uch séh̄awi, -wajacro, Moisesat israelin  
quin-. Ba Sir chihtá yajcayat, Sirat ba  
cuitar Canaán cajc itquin bahnác  
sácamquira, -wajacro-. Ba quin eyin cajc  
wícamquira. Ba ira ay yehnín acu rih bar  
áyamquira, wajacro. Moisesat israelin quin  
eyta wajacro.

**Moisés recuerda a los israelitas  
las leyes de Dios  
Deuteronomio 12-26**

Moisesat israelin quin Sir chihtá bucoy ehcujacro. Sirat cubar Sinaí cut Moisés quin wajacan, Moisesat bucoy uw quin ey chihtá wajacro. Moisesat réquiram uw quino bar ehcujacan eyta, ah bucoy ey chihtá yehwír ehcujacro. Anto uw quin ehcuti bin cat ehchí bucoy ajc sara umas ey yehwír ehcujacro. Eyin quin wajacro:

—Cajc istiuitar cat uw cara chero. Bay cat sémará cara eyta chaquin séhwaactara, uch séhwaawi, -wajacro, israelin quin-. Cajc isti uwra chati jāwi. Behmár cayin chāwi, -wajacro-.

Cara yehnyat caballoan cuitra sécuati jāwi. Rayan cuít catra sécuati jāwi, -wajacro-. Wiyan cat cuítra yehwíti jāwi, -wajacro-. Car eyat cat cajc Egipto cuwayta israelin sícotra si beti jāwi, -wajacro-. Sir chihtá cuihsujacan écora jāwi. Tac cun rehquít ecora jāwi, obac yehwír tayta. Sir chihtá bucoy cat, bucoy cat, bucoy cat tawi. Sir ajca ji beyin

sinin acu tawi. Sir chihtá bahnác yaquin acu tawi, -wajacro, Moisesat israelin quin-.

'Sirat chihtá bequib ayin, wacárora. "Baha urán wan bi áyinro," wacárora, as quin. Sirat chihtá bequib quin chihtá waquin, wacárora, uw quin ehcún acu. Sirat chihtá bequib ayat, batán ey chihtá yaj̄wi, -wajacro-. Cuatán Sir chihtá bequib éyira báreyra ey chihtá yati jāwi, -wajacro-. Chihtá béquibat tēway wicáyatán séh̄wawi. Unian Sirat áyitara Sirat áytitara wahítuwi. Uchta jāwran bar istátaro. Itit, Sirat ey chihtá yacayat eyan eyro. Etya ir báreyra yati eyra, eyan ey batro. "Eyra Sirat áytiro," séh̄wawi. Uw wiquir cara tēway wijacro. "Uchan Sir chihtá áyjacro," wacaro. Etya cuar eyra Sir chihtá cat batro. Ima chihtá tēway wijacro. Rehratán etya tēway wicayat, Sirat bar técuayquira. Sirat técuayat, bari yaráyquira, -wajacro-. Sirir órojoquey chihtá bequib cat bar técuayquira. Bari yaráyquira, -wajacro-. UW cuicá yaquib ey chihtá cat rahcti jāwi. Cahujín uwat cuicá yaquib chihtá rahcro. Bat quenran éytara rahcti jāwi. UW cuicá

yacáyatan Siran cuero. Sirat cuicá ji  
binra quehsír yar winiru, -wajacro,  
Moisesat israelin quin-.

'Sirat chihtá bequib yehn áyayquira.  
Asanwan yehn áyayquira, -wajacro,  
Moisesat-. Sirat ayat ima chihtá  
ehcwáyquira. Ehcuyat bat rahcuátaro.  
Rahtieyra Sirat týara chiáyquira,  
-wajacro, israelin quin-.

'Uwat ay bár yajác týara chiin  
séhwayat, istir bin ajc cutra chíajatro.  
Bucáy bin ajc cut chíataro. Bucáy binat  
imara ub cuit itchác wacayat, ay bár yajác  
bar itchác wacayat, bar técuataro. Bucáy  
binat wáti eyra týara bitách chíajatro,  
-wajacro-.

'Isti tayar ícara caruc ocor cuacúr  
yehwata óraro. Etya yehwyat anto tinti  
cuat uñi. Che wan sarac cuacúr bahti  
jañi. Sirat ey wahít cun batro. Cuacúr  
cuit bahyat Sirat ica bar ruhŵáyquira,  
-wajacro-.

'Ruwasir chicha ityat sah jítara, ahná  
jítara sahra cañi. Ahnara béowi. Eytainra  
ahn abrá bihtra cati jañi, -wajacro-.  
Erara cham bahwi, -wajacro-.

'Amonita uw cat, moab uw cat eyin  
quínora ba owara bara istanác it ayti jāwi.  
Eyinat ba ruh̄ún acu Balaam chíjacro.  
Cuicá yaquín chíjacro. Etya bira eyin ba  
owár it ayti jāwi., -wajacro-.

'Uw ibit cuit bicayat, isti tīw cut  
bicayat, ira cut bicayat, érara chistara ub  
bar yáyataro. Ritút cat bar yáyataro.  
Beya rábara bar yáyataro. Etya cuara,  
beyin ac iróc satra chácajatro. Im érara  
yay etac yáyataro. Eyra cajc istira  
béyajatro, -wajacro-.

'Serat wiya yeh̄w técyatan carit  
cuihswátar. Wīwat ay bár yajác quehsan  
serat wiy yeh̄w técyatan carit cuihswátar.  
Carit cuit wiya bar yeh̄w tejec cuihswátar.  
Cuihsúr wiy at icara wícataro, -wajacro,  
Moisesat israelin quin-.

'Binatan ay bár yacayat im eyan  
técuataro. Abtara, tetátara ay bár yacayat  
uwat sásara técuajatr. Eyra bitin eyin  
técuataro, sicor. Cuácayat sasat ay bár  
yacayatan ab cat, tet cat uwat técuajatr.  
Imár eyin técuataro. Bínat ay bár yacayat  
ey cat imár eyan técuataro, -wajacro-.

'Tecuar car chistara cuit bucayat, teca cuit bucayat sauŵ sauŵ buŵi, -wajacro-. Icûr yajác ocor bucayat sauŵ sauŵ buŵi. Sauŵir ucasí bacáy ajc sárira bucti jaŵi, -wajacro-.

'Vacat ba rituta tácataro. Etya tácyatrun vac caqui ritút yati acu quéstati jaŵi. Vacat cat yayí rehquitan yayin ajc wawi, -wajacro-.

'Sera wiya jí cuaquir car sasa bár chínyatan im ey rabat wiya yehŵátar. Yéhŵyatrun sera sah quesmát yéhnyatan im ey tet rab chinjaquey wacchír chaŵi. Etya chácayat tet yarjác cajc bahyan eyay wan itin bétaro. Etya ir báreyra yarjaquey im téyara rehra ac báhjatro, wajacro. Moisesát israelin quin Sir chihtá etya ehcujacro.

### **Moisés predica a los israelitas por última vez Deuteronomio 27-30**

Moisesat israelin quino wajacro:  
—Sir chihtá bahnáć yajŵi, -wajacro-.  
Bíinatan Sir chihtá cati cuácayatan eyra

Sirat bar íwayquira. Técuayquira, wajacro.

'Ba rih Jordan rah owara cajc Canaán cucáyatan im ey rícar aca ohnan cumac bi cuihi yehw̄ cuara tas chañi. Cubar Ebal cutar ac ohna cuihi cara bin yehnwi, -wajacro-. Yehnár catrun aqui rumira cuit cuasowi. Rumir cuit cuasór catrun Sir chihtá im eyuitar cuihsuwi, -wajacro-. Cuihsú tihir cara ácara canowi. Sir ruwa rácarí wahnár wiquin canowi, -wajacro-. Acara canór catrun, Sir ruwa rácarí wiquin acu wahnwi. Bahnác bo wahnwi. Ruwa cahujira Siray rácarí wiquin wahnír caran,



cahwích uw yayin ac wahnwi, -wajacro-. Yaya rábara Sirat rahcuín acu "oqué, bah ur ayro," wañi. "Sirat is bar óbiri yajacro," séhwañi. Urán eyta séhwañi, -wajacro-. Ba Canaán cajc cutar cur car, eyta yajñi, -wajacro, Moisesat israelin quin-.

'Sir chihtá yacáyatan Sirat ba cuitara wacáyquira. Cuat cátieyra bar ruhŵáyquira, -wajacro-. Sir chihtá ay yacáyatwan ba átara iran ay yehnáyquira. Ruwa cat ricán bira conáyquira. Bay cat sasan, wacján ricán bira cohnáyquira, -wajacro-. Sirat ba cuitar ányatan, batán quehsí bin búrabar yacáyquira, -wajacro-. Sir chihtá yacayat, Sirat ba cuitara eyta wacáyquira. Cuatán yátieyra, Sirat cuitar watieyra, ésara ítyatan ba acu restan abáy yehnáyquira. Sir chihtá yátieyra ba acu cat Sirat rihra aya báreyra. Rih ayti cuácayetrun ba ira bar yaráyquira. Rih bar cuácayetra íquian buru cato cuacat bi cat ac eyta jácayquira. Sir chihtá yátieyra ira cat yehna báreyra. Cusiran, ruscuán, ojc subran ba acu restan abáy jácayquira. Quehsí binat ba sasa bar síwayquira, -wajacro-. Suritat cat behmár ira bar yáyayquira, -wajacro-. Sir chihtá yátieyra quehsí binat bemara búrabar

yacáyquira. Sirat ba cuitar watleyra, quehsí binat cajc Canaán ey cat ba ánara síwayquira. Quehsí binat ba bar cuihi sícataro. Cuihi sícayat isti rahr owar, isti rahr owar, isti rah owar ba bahnác bar quín býataro. Quehsí binat ban eyta cuihi sícayatan, ban cajcan bahn cuihi býquira. Ban cajcan bahn bécayatan, bir cut cajc isti bécayatrun, cahujinat ba ruhwyáyquira, -wajacro, israelin quin-.

'Aját aha Sir cac camar wajaquey bucoy wacaro, "Siru, isan ba chifwaro. Isatwán bah chihtá yaquinro," wacaro. Rah owár Sirat wacaro, "Israélinu, aját ba bar cájacro. Ban aját chiwa jaquin acu cano. Ba acura asa Sírcuano. Aját ba ajca jí cháquinro. Aját ba óbiri yaquinro," wacaro. Sirat is quin eyta wacaro. Sirat eyta wac cuara, ba Sir chihtá yátleyra, Sirat ba ruhwyáyquira. Ajca bár jácayquira. Behmarát sirir tamo séhwayatra, Sirat ba ruhwyáyquira. Sirat ba ruhwyáyatan uwan cajca bahnác bin éyinat itchacáyquira. Istír séhwayquira, "Israélinat Sir chihtá yátiro. Imarát sirir tamo séhwayatra, Sirat bar ruhwyuro," séhwayquira. Uwat eyta séhwayquira, -wajacro, Moisesat, israelin

quin-. Etya cuara bucoy Sir chihtá yaquír sirir tamo séh̄wati cuácayetrun, Sir im istir tamo séh̄wayatrun, étatan Sir tecuas bár cuan býequira. Etatrun Sir urá cuit sicor cajc Canaán rocáyquira. Bucoy ira ay yehnáyquira, -wajacro-.

'Sir chihtá yaquín acu canarí batro. Ba cuaca báreyra. Ba ey chihtá bar sínjaco. Carit cuitar ba cuihsú báhjacro, ba wahitin acu. Cajc istira báhtiro. Usár bar báhjacro. Sir chihtá yacayat, ay yacayat bar ítayquira. Cuatán Sir chihtá yati eyra, ay bar yacáyetra bitách ita báreyra. Bar yaráyquira, -wajacro-. Etya bijira Sir chihtá yaj̄wi. Bat Sir chihtá yacáyatán, ban bar ítayquira. Ay ítuwi, -wajacro-. Baan ita rábara Sir sehnác chāwi. Urán Sir ícara chāwi, wajacro, Moisesat israelin quin.

**Moisés muere y Josué empieza a gobernar  
Números 27:12-23; Deuteronomio 31-34**

Moisesat Sir chihtá bahnác ehcúr cara, uw quin israelin quino wajacro:  
—Asan bara ciento veintero. Asra bar werjayró, -wajacro-. Etya bira in bari

yaráyquira, -wajacro-. Etara cat Sirat as cajc Canaán rauwin acu ajc wátiro, -wajacro-. As cara ajc sara ítajatro. Bari yarátaro, -wajacro-. Ba cuít ay winira rehti jañi. Roti jañi, -wajacro-. As yáryatan Sir imat bauitar wacáyquira, -wajacro-. Ba caran Josué yehnáyquira, wajacro, israelin quin.

Etat Moisesat Josué chíjacro. Chícayat Josué wijacro. Wicayat Moisesat uw cac camar Josué quin wajacro:

—Bahan israelin cuitara cara yehnáyquira, -wajacro-. Cajc Canaán beyin acu cara yehnáyquira, -wajacro, Josué quin. Ay winira rehti jañi. Sir imat bahuitar wacáyquira. Obiri yacáyquira. Ay winira rehti jañi, wajacro, Josué quin.



Etat Moisés Sir chihtá bahnác cuihsujacro. Carit cuitar cuihsujacro. Carit caruc bucay rúrucut béhjecro. Baca bac jájacro. Ubaran rahr owár cat caruc isti quen cuara, rahr owar caruc isti quen cuara béhjecro. Cuihsúr leviin at ícara



wíjacro. Israel werjayín at ícara wíjacro.  
Wiquir wajacro:

—Bara cucuí jat, bara cucuí jat uw  
rahcuín carit uch tawi. Uw bahnáć sécuawi.  
Serin cat, chaunín cat, sasa cat sécuawi.  
Secuar quin tawi. Tan jaquin bara cucayat  
tawi. Chohcha bach yacáyatan tawi,  
-wajacro-. Uwat Sir chihtá bahnáquinat  
yaquín ac eyta tawi, wajacro, Moisesat  
leviin quin, israel werjayín quin.

Etat Sirat Moisés quin wajacro:

—Bah in bari yaráyquira, -wajacro,  
Moisés quin-. Josué as ruw umá usi raquin  
chiwi, wajacro, Sirat Moisés quin.

Sirat eyta wacayat, Moisesat Josué  
chíjacro. Moisés Josué jor Sir ruw umá  
ubach watar cujacro. Cucayat Sir cat esar  
wijacro. Bowarám teb tásara wijacro.  
Querat ubot ocor wijacro. Wiquir Josué  
quin wajacro:

—Josueu, roti jañi. Ay winira rehti  
jañi. Bahan israelin cara yéhnyatan Canaán  
cajc cut beyáyquira. Bar raúwayquira,  
-wajacro-, Josué quin-. Aját bah cuitara  
wacáyquira, wajacro, Sirat Josué quin.

Etat Moisés quin wajacro:

—Josué ac ehtu jāwi. Bah átcara Josué cuitar chāwi, israelin cac cam sara. Bah átcara Josué cuitar chácayatan bahra étatra bar ehtáyquira. Etatan Josué cara yehnáyquira, wajacro, Sirat Moisés quin.

Sirat eyta wacayat Moisesat átcara Josué cuitar chájacro. Etya chácayatan Josué ac ehtu jájacro. Moisesat Josué ac ehtu jácayatan bar wijacro. Wicáyatan Josuean israelin cara yehnjacro.

Etat Moisesat ay tajacro. "Siran ayro," wacuín acu tajacro, ayan. Sir chihtá yátieyra bitara rehcátatara ey tajacro. Israelin bahnaquin cac cam sara tajacro.

Etat Moisésat Sir cac cam sara Jacob wacjá isti bómcarin acu, isti bómcarin acu, isti bómcarin acu ay wajacro, Sir cac cam sara.

Etatan Moisés cúbara Nebo cutar bijacro. Erara cucáyatan Sirat Moisés wahitín acu cajc Canaán bahnác ehcujacro. Sirat Moisés quin wajacro:

—Wahítuwi, -wajacro-. Cajc uch, cubar uch bahnác wahítuwi,-wajacro-. Aját cajc uchan israelin wiquin wac báhjacro. Aját Abraham quin, Isaác quin, Jacob quin cajc



uch wiquin wajacro. Bahat ey wahituwi, -wajacro-. Aját bah quin ehcuro, -wajacro, Moisés quin-. Ehcu cuara érara benra ajc wátiro, wajacro.

Etat Moisés yarjacro. Anto icuti yárajar bin ehchí bin yarjacro. Anto uban ay bin yarjacro. Yarir Sir imat ey chein yehwír ruhjacro. Uwatra rúhctiro. Birar ruhjáctara istítiro, uwat. Moisés Sir chihtá béquiban israelin caran cuít bi yarjacro. Israelin Sir chihtá bequib Moisés etach cutiro. Moisés owara wátiro.

Moises yaryat rácaran israelin cue rehjecro. Moisés rácaran cue rehcay yiniran, ucasí bay cuanjacro. Ucasí bay ocsó tas cuecu sácajacro. Moisés rácaran ucasí bay ocsó tas cuecu sácyatan, Josué cara yehnjacro. Sir urá cuitan Josuean urán che chájacro. Sirat Josué ícara ima boña chájacro.

**Josué lleva a los israelitas para  
cruzar el Jordán  
Josué 1-5**

Moisés yarir yiror, Sirat Josué quin wajacro:

—As cacúm Moisés bar yajacro. Ahra bah caran yehnajacro. Etya cuácat bahat israelin rih rahray, Jordan rahray yehw béowi. Israelin bahnác owár béowi, -wajacro, Josué quin-. Aját Moisés quin cajc wiquin wánora. Aját requin eyta wajaquin ahra cajc Canaán ba bar wícamquira, -wajacro, Sirat Josué quin-. Cajc siwin yínyatan, aját bahuitar técuano. Erara cajqui cuitar itquin aját bahuitar técuayatan cahujinat bara búrabatra yaca báreyra. Baatán búrabar yacáyquira, -wajacro, Sirat Josué quin-. Ay winira rehti jañi. Roti jañi, -wajacro-. As chihtá bahnác yañi, -wajacro-. As chihtá carit cuitar cuihsujaqui tawi. As chihtá chécara cat, rícara cat, ita rábara cat ey sinwi, -wajacro-. Bahnác cañi, -wajacro-. As chihtán bahnác ay yañi. Asan ba owatro, -wajacro, Sirat Josué quin. As bahowáti



rehcáyatán bah cuít ay winira rehti jāwi.  
Roti jāwi, wajacro.

Etat Josuéat israelin cohcura cam eyin  
quin wajacro:

—Israelin quin uch chihtá wacay béowi.  
"Bayan iran beyayca cay an siwi. An sir  
car, secuac jāwi." Bat eyta wāwi-. "Bay  
cuanyat is rih Jordán cuwin býinro, cajc  
Canaán cuwayta. Sirat cajc wiquinuitar  
cuwayta býinro," wāwi. "Bahnác beyayca  
cay sécuáwa," wāwi. Josueat eyta wajacro.

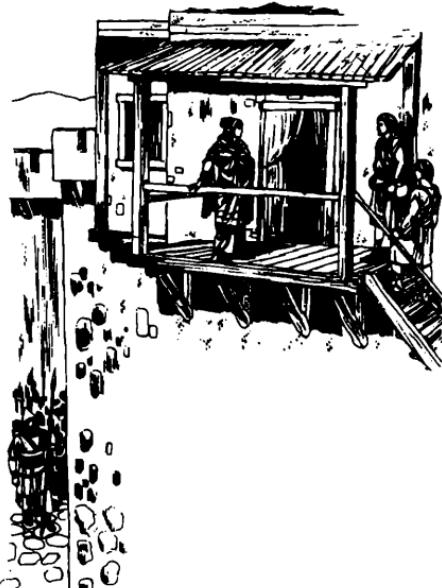
Etat Rubén bómcarin quin, Gad bómcarin  
quin, Manasés bómcarin bitác isti quin  
wajacro:

—Moisesat cajc rih Jordán uch wiha bar  
bar wino, -wajacro, Rubén bómcarin quin,  
Gad bómcarin quin, Manasés bómcarin quin.  
Eyta cuácat ba chaunín cat, sasa cat,  
ruwa cat uch wiha bar ítataro. Eyta cuara

si binra ba soldádinan rahay israelin  
cuitara anay beyátaro. Anir cat tecuay  
beyátaro. Cajc Canaán itquin owara tecuay  
beyátaro, wajacro, Josueat Rubén bómcarin  
quin, Gad bómcarin quin, Manesés bómcarin  
quin.



Etat Josueat uw bucáy bin quin cajc  
Canaán uroy áyjacro. Pueblo Jericó cuitar  
wahitay áyjacro. Ayat serin bucáy Jericó  
cun béjecro. Cur cara wiñaran ajca Rahab  
usi chey wán sarac ítchacro. Rahab turaran  
to bincuano. Erara ityat uwat Jericó cara  
quin wajacro:



-Israelinat cajc uroy wijacro,  
-wajacro-. Rahab usi cujacro, wajacro,  
cara quin.

Uwat eyta ehcuyat Jericó carat Rahab  
usi cuwín ima cacmá áyjacro. Rahab usi cur  
cara, cacmát Rahab quin wajacro:

-Serin bucáy bah úsian raujac wácuano.  
Eyinatan cajc bahnác uroy béhjecro. ¿Cajc  
uroy béhjequinan usáratara? Eyin watar  
roñi, wajacro, Rahab quiñ.

Etat Ráhabat wajacro:

-Uw serin búcay bin wic béjecro,  
-wajacro-. Biscan bin wijáctara, ajatwán  
istítiro. Anto rahs bahnác rauti cuar

sicor béjecro. Anto pueblo querat cuc teti cuácayat béjecro. Biscan cuwin bécтара, ajatwán istítiro, -wajacro-. Etya cuara ba in cuat chásarac becáyetra bar ques cacáyquira. Biray beti bar itáyquira, wajacro. Ráhabat Jericó cara cacmín quin eyta teñyat sinjacro.

Esara cuar ehcuti chájacro. Ráhabat israel úroquibin ruhjacro. Socua cuitar emtar cahmor ruhjacro.

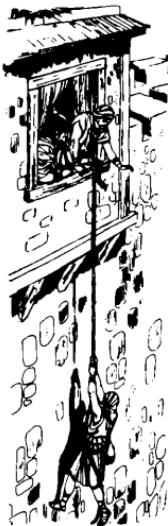
Ráhabat eyta wacayat, cara cacmín israelin úroquibin ques caquin quín béjecro. Bey yiror, Rahab úroquibin quin teñay bijacro, socua arcutara. Rahabat úroquibin quin wajacro:

—Aját cat itro. Síratán cajc Canaán israelin bar wino. Etya cuácayat is Canaán uwan israelin cahmóر ehrún abayro. Isát rahcuitan, Sirat ba cahmor yacura Buñay ubot ocso rih injacro. Ba rahay beyin ac rih ubot ocso ibit chaquin ac injacro, -wajacro-. Isát rahcuitan, Sirat cuitara ányatan ba israélinat ammoreo carin cat bahnác tíwjacro. Uwat eyta teñcan isát rahjacro. Etya rahcuír ba cahmor ehrún abáy chájacro, -wajacro, israel úroquibin quin-. Aját ítitan, israelin Sitrun

cuacrár caran cuitro. Ica cuitar cáraro.  
Cajc cuitar cáraro. -wajacro, israel  
úroquibin quin-. Asan cayin owár ruhŵuti  
jaŵi. Ajátan ba cuitar bar wánori. Aját  
ba ehcuti bar ruhcro, -wajacro-. Eyta bira  
bat cat as cuitara wacátar. Ahra baat cat  
as cuitar waŵi. As ab cat, tet cat, cochín  
cat, rabin cat eyin cuitar waŵi, -wajacro-.  
Tiŵ ayti jaŵi, wajacro, Ráhabat úroquibin  
quin.

Etat Israel úroquibinat wajacro:

—Bahat is ruhjác ehcuti cuácyat, isát  
cat bah ruhŵa báreyra, -wajacro-. Sirat  
isan uch cajc wicáyatan bah ruhŵa báreyra,  
wajacro, Rahab quin.



Etat Ráhabatan serin bucay uca áyjacro. Chistara tas cuara ventana sara uca áyjacro. Querá ques oso, ic oso uca áyjacro. Rahab ubach pueblo Jericó quera arcútatro. Pueblo watura ic ícara áyjacro. Ayir wajacro:

—Cubar rurcút ruhcuay béowi. Erara bay cuanwi. Bay cuanyat sicor behm uw quin, cayin quin béowi, wajacro.

Etat Israel úroquibinat wajacro:

—Isát cajc siway wicayat, bayan ventana ocora ahntará buñay quéstawi. Behmá cayin cat behm usi bahnác sécuawi, -wajacro, Rahab quin-. Etya quéstayatan bah usi étatan bar istátar. Etya istír, uwan bah usi ítquinra ubisti tíñ báreyra. Cato báreyra, wajacro, Rahab quin.

Etat Rahabat:

—Ihyú éytatara eyta yaquinro, wajacro.

Etat úroquibinat cúbara ícara ruhcuay békero. Ruhcuír bay cuanyat sicor Josué quin, israelin quin wacay békero. Cur cara bahnác ehcujacro. Ehcúr wajacro:

—Sirat cajc Canaán bahnác bar wícayquira, -wajacro-. Erara Canaán ítquinan is cun cahmor yarji rócuano, wajacro, Josué quin, israelin quin.

Uroquibinat wicayat, cuanmí cuit chifcrijat israelin bahnáč rih Jordán cac awat wistúr békero. Erar cur bay cuanjacro. Cajc Canaán ácatara bay cuanjacro, rih rahray wátian. Bay cuanyat cohcura cam bec éyinat wajacro:

—Sacerdóteinat Sir cajón yehw beyáyquira. Bécayat eyin questoc béowi. Sir cajón intacra béti jañi. Cajcan bira ocsa béowi. Sacerdótein imar cahmor beyáyquira. Isan questoc, bira cuít békino.

Etat Josueat israelin quin wajacro:

—Cuanmít Sirat is acu ay yacáyquira. Etya cuácyat Sir tamo séhwañi, wajacro, israelin quin.

Etat sacerdótein quin wajacro:

—Sir cajón béowi. Baatan uw cahmor Sir cajón yehw béowi, wajacro.

Josueat etya wacayat sacerdóteinat Sir cajón yehw békero.

Etat Sirat Josué quin wajacro.

Sacerdote quin ehcun ac Sirat Josué quin wajacro:

—Rih Jordán cucayat, rih icar ques bahní acat tas quehwi, -wajacro-. Rih quehir cara rih acora érara cui ten jañi,

wajacro, Sirat Josuē quin.

Etat Josuéat israelin quin wajacro:

—Sacerdótein Sir cajón béquinat  
quéscara rih ícara chácayatan, beyin acu  
Jordán rih bar ináyquira. Rih wistur wiha  
cuar raquey wicáyatan biti jin chácayquira,  
wajacro.



Etatan israelin rih Jordán rahray wan  
yinjacro. Sacerdótinat Sir cajón yehwír  
cahmor békero. Cur ítitan, rih Jordán  
cuit cuinjácuano. Rih wan owár si  
cuinjácuano. Sacerdóteinat Sir cajón  
cahmora beyir catrun, eyin quéscaran rih  
ícara chájacro. Quéscaran rih ícara

chácayat rih bar in téjecro. Rih wistur  
wihar raqui, isur ajc sar biti yajacro.  
Rih Sir cajón chaqui acata rih taso  
jájacro. Isur wiher rih bahnáć bar  
injacro. Rih israelin beyin acat inir car,  
bar béjecro. Uw bécayatan sacerdótein rih  
injaquey ubot ocor ajc satra biti rehjecro.  
Sir cajonan ubot ocor cuar ítchacro. Etya  
cuácyatrun israelin bahnáć bequic acor  
ítchacro. Israelin bahnáć rah owár bar  
suca cujacro. Cur cara Sirat Josué quin  
wajacro:

—Jacob wacjá bómcarin úbistiay isti,  
úbistiay isti, úbistiay isti cañi. Caquir  
rih Jordán injác úbutara bin ac ucay aywi.  
Istiat aca úbisti rocátaro. Istiat aca  
úbisti rocátaro. Ucasiuitar bucáy  
rocátaro. Aqueyan beyar cara, ah chéycara  
bírara camíntara érara chañi, wajacro,  
Sirat Josué quin.

Etat Josueat Jacob wacjá bómcarin  
ucasiuitar bucáy cájacro. Caquir ac siay  
áyjacro. Eyi quin wajacro:

—Sirat is rih rahay wan acu rih Jordán  
injacro, -wajacro-. Uw bahnáquinat ac eyin  
ítayta acu chañi. "Sirat rih Jordán bar  
injacro," ítayta acu chañi. Sirat rih

Jordán injaquin tan chintí acu aquey chañi,  
-wajacro-. Etya chácayat chin cuacayat,  
cuana cuacayat sasat itir tayooyat: "¿Ac  
ucha bitan chájaquinca?" wacátarro. Etya  
tayooyat bat wacátarro, "Is rahay wan acu  
Sirat rih Jordán injacro. Inir cara ey ac  
chajac biro. Ey tamo séhwan ac chájacro."  
wacátarro. Etya wacayta chácataro.  
Josueat Jacob bómcarin quin eyta wajacro.



Josueat ayat Jacob bómcarinat aca  
ucasi cuitar bucáy sijacro. Sir car ey  
chéycara camay cuwi cuitar chájacro.  
Josueat cat rih Jordán ubot ocso  
sacerdótein cui itchac awat ocso cat acan  
ucasi cuitar bucáy chájacro. Uw bahnaquin  
rahray cucayat aca cat yehw̄ becayat cat

sacerdótein questoc béjecro, Sir cajón chi. Sacerdótein rahray wacayat rih sicor inti bin eyta, sicor bar cuin téjecro. Isu wihear bar bijacro. Sir cajón rahray cucayat cat, rih sicor Sir urá cuit bar cuinjacro. Anto rahray wati cuat, israelin cajc burú catum bi cuit bara ucasi bacáy ítchacro. Camot, itot béjecro. Birar birar itot beya rábara ítchacro. Cajc burú catum bi cuit ityat sera sah yehnyat cohsan umá ehsútiro. Sirat Abraham quin israelin sera saha yehnyat cohsan umá ehsún wajacro. Etya wajác cuara bara ucasi bacáy cohsan umá ehsúti ítchacro. Etya cuácatay israelin rih Jordán rahray cucayat Sirat Josué quin wajacro:

-Serin bahnáquinayan ehsuwi wajacro.

Sirat eyta wacayat Josueat serin umá ehsú sijacro. Cohsan umá ehsú sicar cajc Gilgal tan jaquin acu ítchacro.



Récaji sihyora ucasí cuitara bacáy cuanyat Siran áracat yauti bijaquey bach yajacro. Bach yáquin acu Canaán cajc ritut eyan pan wahnajacro. Pan wahna yinyat buc rehquib chátiro. Seman istian pan buc rehti yájacro. Eratra Canaán ira yayay yinjacro. Iran che cuácayat yahncutra Sirat manna ic ícara chátiro.

### Los israelitas conquistan Jerico Josué 6

Jericó ítquinan israelin cahmor ehrún abayro. Ehrún abáy cuácayat pueblo querá quératan bahnác cay cuc yehwjacro. Israelin rauti ac cay cujacro. Uw cat querá watur wátiyo. Pueblo bin ubot wati, watur bin pueblo rauti pueblo querat bahnác cay cujacro. Querat bar cuc tejec cuquir cat Sirat Josué quin wajacro:

—Jericó ítquinat pueblo querat cujac cuara aját ba pueblo Jericó wíquinro, -wajacro-. Jericó pueblo carin cat, soldádoín cat bah at ícara wíquinro, -wajacro, Sirat Josué quin-. Bah cat, bah soldádoín bahnaquin cat Jericó pueblo quer



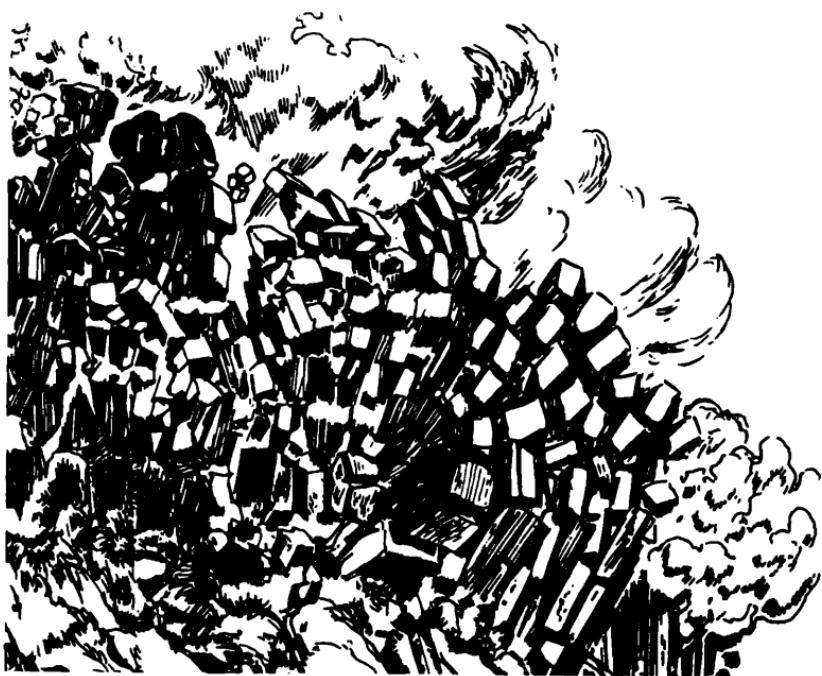
rúracat quinátaro. Cuanmít cat ícara isti Jericó rúracat quinátaro. Bot cat ícara isti rúracat quinátaro. Eytan bat cat, bacát cat, esiat cat, terat cat quinátaro. Bahnaçan ajc chin cuar quinátaro. Sacerdótein cuisa cucuí bin cuíscara ji býataro. Beya rabar obas cuíscara cuwátar. Sacerdótein cahujinat as cajón ji cuar býataro, -wajacro-. Cucwoy rícatra rih isti quínyatan cucuí ira quinátaro. Bah cat, soldádo in cat Jericó pueblo quer rúracat ícara cucuí quinátaro, -wajacro-. Sacerdóteinra cuíscara cuwa

rábara quinátaro. Icara cucwoy rúracat wan quin war catrun sacerdótinat ti canara cuwátaro. Ti canara cuwáyatán soldádoínat bar rahcuátaró. Rahcuír éyinat ajcan ti canara cohwátaró. Atay cucáyatán, atay cóhwyatan Jericó pueblo querá bar butáyquira, -wajacro-. But bicáyatrun bat pueblo ícara bar rauwátaró, -wajacro, Sirat Josué quin-. Aját Jericoin bahnác ruhūnro. Uw bahnác tiñi, -wajacro-. Ruwa bahnác tiñi, -wajacro-. Uw tiñir oro cat, ray cat, bronce cat ruwa umá ubach sara chaquin siwi. Cahujira bahnác wahnwi, -wajacro-. Behmaráy jaquin ac uquir yac chati jañi. Bahnác wahnwi, wajacro, Sirat Josué quin.

Etat Josueat israelin quin Sir chihtá ehcujacro:

—Jericó itquin bahnác tiñi, -wajacro-. Cuatán Ráhabra ey cágina tiñti uña, -wajacro-. Récaji ajquira si to uña. Cuat cahujinra bahnác tiñi, -wajacro-. Ráhabat úroquin cuitara wajacro. Etya cuácat tiñti jañi, wajacro, Josueat israelin quin.

Israélinat Sir chihtá yajacro. Sir chihtá cuit Jericó pueblo quer rúracat



quinjacro. Cuanmí cuit, cuanmí cuit, icar  
isti, icar isti, riya teray acu cator  
quinjacro. Cucwoy riyra ícara cucuí  
quinjacro. Etat sacerdóteinat obas  
cuiscara ti canara cujacro. Cucayat  
soldádo in ti canara cohjacro. Cohwyat  
Jericó pueblo querá bahnác bar but bijacro.  
But bir catrun soldádo in Jericó pueblo  
ícara raújacro. Rauwir uw bahnaquin  
tíwjacro. Ruwa bahnác tíwjacro. Cuat  
Ráhabinra tíwtiro. Rahab cayin catra  
tíwtiro. Uroquinat Rahab cayin owár  
síwjacro. Israelin owár itin síwjacro.

Etata israelinat Jericó pueblo bahnáć wahna téjecro, oca cuit.

**Los israelitas tienen problemas al conquistar Hai por la desobediencia de uno de ellos**

**Josué 7-8**

Israelin istiyatra Sirat teñc ajc rähctiro. Sirat wajacro:

—Jericó pueblo sara itquin oya béhmay chaquin acura siti jañi. Bahnáć wahnwi, wajacro.

Eyta cuara, ey teñjac ajcra rähctiro. Acanat Sir chihtá yatiro. Acán tetá Carmicuano. Cohtá Zabdicuano. Acanat pueblo Jericó cuitar wahítitan, óroan, rayan, wiricasán ehchí bin itchacro. Ehchí bin ítyatrún, ey rácara isojoacro. Imayan bahnáć secuac jaquin rehjecro. Istír car síjacro. Cahujinat istiti síjacro. Sir catrun ima usar ica cuihir cuihir icar ti ruhjacro. Acutara iquey cuit anjacro. Uwat it átora anjacro.

Etata Josueat pueblo Hai wahitín úroquin áyjacro. Ayat wahitáy béjecro.

Beyir sicor wiquír wajacro:-

—Pueblo Hai cónucuano. Soldádoin bahnaquin ayti jāwi. Dos miltara, tres miltara etac aywi, wajacro.

Eyta wacayat soldádoin tres mil pueblo Hai ítquinan tecuay békero. Tecuay yinyat pueblo Hai ítquinat cat tecuay yinjacro. Israel soldádoin Hai soldádoin cahmor ehrot quinjacro. Quínyatan Hai soldádoin questoc quinjacro. Ques caquir israélinra ucasí bay bawoy ques teray tí̄wjacro. Tīwyat israelin bahnaquin oc sijacro. Soldádoin wicayat, Josueat cue rehquier Sir quin conajacro:

—Siru, is rih Jordán rahray ítata bin yajacro. Amorréoinat is tīwajaqui, -wajacro-. Bahat is rih Jordán rahray cham bahta bin yajacro, wajacro, Sir quin.

Etat Sirat Josué quin wajacro:

Israelin imarat ay bár yajacro. Imarat as chihtá yati waca téjero, -wajacro-. Jericó oya bahnáci ruhñún bahnáci wahnín wajacan wáhntiro. Bahnáci wahnti cahuwích imaray ruhjacro. As chihtá yati cuat bes yajacro. Bes yaquír cat ey ocor tēwyat sínjacro, -wajacro-. Ey oquis quehsí binat búrabar yajacro. Ey ocor

yajacro. Aját bah quin icúr wahnín wajáctara, ey bahnác in wahnti eyra, as ba owara bitách ita báreyra, -wajacro, Sirat israelin quin-. Ba cuitara waca báreyra. Ba cuitar aját siwa báreyra, -wajacro, Sirat israelin quin-. Rehrinát bes yajáctara aját ey wahitín ac as cac cam sara sécuawi, -wajacro-. Uwa bahnaquin sécuawi, -wajacro-, cuanmít.

Eyta waquít, cuanmí cuit uwa bahnaquin Josué cac camar wijacro. Jacob waquich úbisti bómcarin cona bijacan récaji wijacro. Bucoy Jacob isti waquich cona bijacan bómcarin béjecro. Báwoyra Jacob isti sasa cona bijaquin béjecro. Bucoy bómcarin, bucoy bómcarin béjecro. Yácajareht ucasi cuitar bucáy binan bahnaquin béjecro. Judá sasat cohna bijaquin bécayetrun eyin cájacro. Eycin cáquiran, istiayan, istiayan, istiayan ima sas owár, ima cayin owár, ima rabran bahnác béjecro, Josué cac camar. Bécayatrun Zabdi cayin cájacro. Zabdi cayin cácyetrun éyinan ser wiquír questoc isti cat, isti cat, isti cat Josué cac cam sara bijáquinro. Eyta bicayat Acán cájacro. Caquir Josueat Acán quin wajacro:

—Sasu, ¿Bahatán icúr yacya? -wajacro-  
Icúr yajacta cat as quin ruhcti ehcuwi,  
wajacro, Acán quin.

Estat Acanat wajacro:

"Aját Sir ub cahmor ay bár yajacro,  
-wajacro-. Aját wiricasá ehchí bi  
itchacro. Jericó pueblo cuitar uw tíñjaqui  
ey usiy oyan, rayan, óroan ay bin itchacro.  
Istír cara, ajcmarayan quen yac cha cun  
rehjecro. Etata ajcmaray jaquin acu yac  
chájacro. Ray libra esi istír car, újacro.  
Uquír yac chájacro. Oro libra isti uquír,  
yac chájacro, -wajacro-. Aját ica cuihir  
sara usiy yac chájacro. Usiya ica tánsara  
bar itáyquira, wajacro, Acánat.

Estat Josueat wahitáy serin áyjacro.  
Ayat érara béjecro. Cur itit, wiricasá  
cat, oro cat, ray cat ésatro. Istír cara,  
bahti yeh̄ rojocro. Sicor Josué quin  
rojocro. Rocayat, Josueat israelin owár  
Acán cájacro. Caquir ácubar béjecro.  
Acanay bahnác ácubar béjecro. Erara cur  
cara bahnáquinat ac téjecro, sau ten acu.  
Ac cut sau chinjacro. Acán imay quénira  
bahnác bar tiñ téjecro. Tiñ ter cara, oc  
cut wahnajacro. Wacján cat, ruwa cat eyta  
tíñjacro. Oc cut wahnajacro. Estat Acanat

bes yajacan Sir israelin acu túrjacan bar tecuas bár cuan bijacro.

Etat Sirat israelin bucoy pueblo Hai tecuay áyjacro.

Sir chihtá cuitan Josueat soldádoin wahwujacro. Wahwúr soldádoin bitác isti chéycara cuitar pueblo rahray wican icar ruhjacro. Eyin ruhcyat chícrias soldádoin cahujín Josué owár pueblo Hai cuwin béjecro. Eyin rahray icar cun béjecro.



Bécayat pueblo Hai carat itchacro. Cuqui itír catrum soldádoín owár tecuay rojocro. Rocayat israelin eyin cahmor quinay yinjacro. Quinyat Hai serin bahnaquin eyin questoc ques caquin quínjacro. Puébloran ima to báhjacro. Etya cuácayat cahujín soldádin pueblo rahray wiha ruhjáqueyan éyinatan pueblo Hai raujacro. Rauwir bahnác bo wahná téjecro. Hai ítquinat questoc war ítitan, iyara itchacro. Etat israelin soldádoín quin béjequey cat sicor war, Hai soldádoín wiha ac wácajacro. Sicor war ac wacar catrun, Hai ítquinan bahnác tiw téjecro. Soldádoín cat, wiyyin cat bahnác tiwjacro. Cuat rúwara tiwtiro. Oya cat, ray cat síjacro. Eyra Sir chihtá cuit imaráy jájacro.

Etat Josueat ácara canojocro. Cúbara Ebal cuitar canojocro. Canór ruwa yauwír wahnár, Sir rácari wíjacro. Cahujira Sir wiquin ac bahnác wahnajacro. Cahujira bitác istira Sir rácari wiquin wahná téjecro. Bitác istira imarat owara yuh yájacro. Etat Moisesat Sir chihtá cuihsú báhjaqueyan Josueat bucoy im eyta cuihsujacro. Aca ocoi cuihsujacro. Etat Josueat Sir chihtá israelin bahnaquinat

rahcuín ac tajacro. Israélinat Sir chihtá yacáyetra, Sirat ay yacátaro. Israélinat Sir chihtá yacayat, Sirat eyin acu bitara, bitara yacátatara ey tajacro. Chihtá yati cuácayetra, Sirat ay jájcajatro. Chihtá yati reht, Sirat bitara, bitara yacátatara, ey cat tajacro, israélinat rahcuín ac. Sir chihtá bahnác tajacro. Moisesat récaji ey chihtá ocor tawi, wac báhjacro.

**La gente de Gabaón engaña a los  
israelitas  
Josué 9**

Gabaóninan cat cajc Canaán ítquincuano. Gabaonin israelin cahmor ehrún abayro. Siratuitar wacayat, israelinat pueblo isti, pueblo isti búrabara yajacro. Pueblo ítquinan bahnác tíwjacro. Uwat ey istír car, gabaóninatan uw teñcan rahjacro. Etya rahcuír cara gabaonin israelin cahmor, Sir cahmor ehrún abayro. Ehrún abáy cuácayat, "Israelin owár tecua cun batro," síhŵajacro. Cáyara yaquín síhŵajacro. Cáyara yaquín sehŵar cara oya cùmara ohnat bi tas chájacro.

Ques barcát ohnat tas chájacro. Pan cat tiquicaqui ohná biquin béjecro. Ow cat cuiquinra bar úcara chi ohná biquin rojocro. Israélinan cajc isti bin rajác sehwan acu oya ohnat bi tas cuár béjecro. Oya eyta tas cuar israelin quin béjecro. Israelin quin cur wajacro:

—Isan cajc isti bin rojocro. Cajcan to bin rojocro. Isan ba jor iwan acu rojocro, wajacro.

Etat Josueat wajacro:

—Barum intac itquin óraro. Cajc isti bin bár óraro. ¿Aját ba jor íwanañ bitaní batro.

Etat gabaóninat wajacro:

—Isan ba cacmín cháquinro, wajacro.

Etat Josueat wajacro:

—¿Ba rehrincá? ¿Ba biscán ítquinca? wajacro, gaboonin quin.

Etat gabaóninat wajacro:

—Isrum cajc isti cuitar itquin rojocro. Isra intac ítquini batro, -wajacro-. Isát rahcuitan, Sirat ba cuitar wacaro. Etya rahcuír rojocro. Isát rahcuít, Sirat ba Egípto cajc cutara bin síwjacro. Sirat Amorréoin cara cat ba cuitar técuajacro. Isti uw cat, isti uw cat Sirat ba cuitar

búrabari yajacro, -wajacro-. Isát ey chihtá teñic rahjacro, -wajacro-. Is cárinat ba owara iwan ac is áyjacro. Batán isan cacmín cañi. Is oya cat, is ira cat wahítuwi. Bar ohnatró. Is cajcan to cut rojocro, wajacro.

Etat israélinat Sir quin tayotiro. Táyoti cuat ima chihtá cuitar íwajacro.

Israélinat gabaonin quin wajacro:

—Ihyú, éytatara bar íwanro. Rahra, rahra técuati ítayquira. Ba cat is técuati jañi. Isát cat ba tecua báreyra. Sir ub cahmor tiwa báreyra, wajacro, gabaonin quin.

Etar rahra, rahra técuati waquitra gabaonin sicor imar cajc cut cuwin béjecro. Bey yiror, bay cuanyat israélinat gabaóninat imar cayara yajác itchacro. Israélinat rahcuitan, gabaonin cajc Canaán ítquincuano. Etya itchacro. Ahra réquiram tiñti acu bar teñjáquinra ahra tiwa báreyra. Etya cuácyat ima cacminir cajacro. Reya bucan acu rih roquín cajacro.

**Los israelitas derrotan a muchos  
pueblos  
Josué 10-12**

Israélinat Hai pueblo bahnác  
ruh̄wuyat Jerusalén rey carat rahjacro.  
Gabaonin cacumír cácayat rahjacro.  
Adonisédecat eyta rahjacro. Etya rahcuír  
gabaonin tecuan séh̄wajacro. Israelin  
íwajac rehquít, israélinat cacumír chajac  
rehquít ocor tecuan séh̄wajacro. Tecuan  
seh̄war car isti pueblo cara isti, isti  
pueblo caran, pueblo carin bacáy chíjacro.  
Imara cuitar anin acu chíjacro. Chícayat  
éyinatan soldádoín bahnác sécuajacro. Etya  
secuar car gabaonin owár tecuay béjecro.  
Tecuay bécayatan gabaoninat israelin quino  
wajacro:

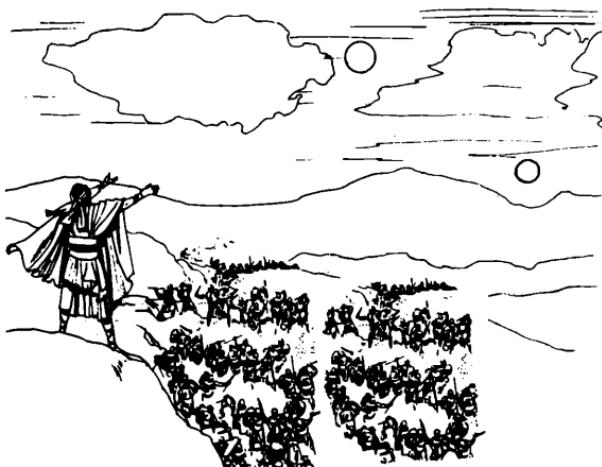
—Bat is cuitar anwi, wajacro.

Gabaóninat eyta wacayat, Sirat Josué  
quin wajacro:

—Josueu, ba béo wi, -wajacro-. Baata  
búrabari yaquín ac aját ba cuitar aninro.  
Aját ba cuitar ányatan baata búrabari  
yacáyquira. Aját ba cuitar tecuanro,  
wajacro.



Sirat búrabari yaquín wacayat, Josueat soldádoin sécuajacro. Secuar gabaonin Jerusalén uw owár, pueblo bacáy bin owár tecuay yinjacro. Tecuay yinyat, Sirat israelin cuitar wajacro. Síwjacro. Israélinat cahujín soldádoina búrabari yajacro. Israélinat búrabari yacáyetrun cahujín quinjacro. Quínyatrún israelin soldádoina questoc eyin ques caquin ac quinjacro. Ques caquir car uw ricán to tíwjacro. Cahuwích tiŵin acu Sirat ábartan che quiu áyjacro. Abárt ub eyan cumac cacay bin quiu áyjacro. Ub cumac áyjacro. Sirat abárt uba cuitra israelin quehsí bin ricán tanác tíwjacro. Soldádoinalat espata cuitar tiwjac tanác tíwjacro. Sirat abárt ub cuitra ricán tanác tíwjacro. Ey rícará cat Josueat Sir quin chijacro. Rahsa biti eŵin ac chijacro:



—Siru, rahsi bah urá cuit biti eñā,  
-wajacro-. Rahsi rauti acu eñā, wajacro.

Wacayat Sirat rahsa biti eñjacro.

Pueblo Gabaón árara eñjacro. Eñur car ítchacro. Rahsan Sir uña cuitra eñur ítchacro. Israélinat quehsí bin búrabari yaquín acu Sirat rahs rauti acu eñjacro. Sirat rahs eñyat, israélinat quehsí bin búrabari yajacro. Búrabari yacáyetrun eyin soldádoín tíwyatrún eyin pueblo tecuay béjecro. Pueblo cuitar cur cara israélinat pueblo isti, pueblo isti búrabari yajacro. Pueblo ítquinan bahnáć tíñjacro. Pueblo carin cuisa esí cat tíñjacro.

Etata Jabinat pueblo Hazor carat chihtá rahjacro. Israélinat pueblo esí bin bahnáć ruhñujác rahjacro. Etya rahcuír

catrun Canaán pueblo isti cuitar, pueblo  
isti cuitar, isti cuitar, isti cuitar, isti  
cuitar chíjacro, cárina. Chícayat pueblo  
isti sara carat, pueblo isti sara carat  
soldádoin sécuajacro. Secuar owara  
béjecro. Becayat caballo cat, carro mula  
béjecro. Carro eyan caballoat ruc bécaro.  
Jabinay cuic chiwan soldádoin ricán  
saúwajar béjecro. Israelin tecuan béjecro.  
Etatan Sirat Josué quin wajacro:

—Roti jāwi. Cuanmít uchta jat aját ba  
cahmor bahnác bar tīw tecáyquira,  
-wajacro-. Eyinay carro mula wahnwi.  
Caballo cárara sihyá eya ehsuwi, wajacro,  
Sirat Josué quin.

Josué soldádoin owara quehsí bin  
tecuay béjecro. Becayat éyinat istiti  
cujacro. Israelin cuqui síh̄watiro. Cur  
cara israélinat eyin búrabar yajacro.  
Bahnác tí̄wjacro. Carro mula cat  
wahnajacro. Caballan ricán bitán biquin  
cárara sihyá ehsú ticajacro. Etaran  
cáballan bahnáquinan bar cuecu ticajacro.  
Etat Josueat soldádoin pueblo Hazor cuwin  
béjecro. Pueblo Hazor cur car itquin  
búrabar yajacro. Uw bahnác tí̄wjacro.  
Pueblo cara Jabín cat yau téjercicio. Ubacha

oc cut bahnác bar wahná ticajacro. Pueblo Hazor cuitar uw tiŵir, ubach wahnár, ajc sara béjecro. Eya pueblo isti cuitar, pueblo isti cuitar uw tiŵot béjecro. Isti cuitar cur car cat imarata búrabara tíŵjacro. Isti cuitar cur car cat imarata búrabara tiŵ téjecro. Tiŵ tecar catrun ruwan, oyan, rayan imaray si béjecro. Sir imat Moisés quin Canaán uw eyta tiŵin wajác biro. Moisésatan Josué quínoan Sirat cajc Canaán uwi bahnác tiŵin wajác ehcujác biro. Sir chihtá Josué cuic chíwatrún pueblo itquin tíŵjacro. Tiŵir catrun eyin cajc siu wiquir catrun imaray chájacro.

**Josué divide la tierra entre  
los israelitas**  
**Josué 13-22**

Canaán pueblo isti, pueblo isti, pueblo isti búrabar yaquinan úchicri rehjecro. Josuean werjáy ocso tas rehjecro. Etar Sirat Josué quin wajacro:  
—Josuéu, bah bar werjayró, -wajacro-. Cajquey Canaán cajqui anto bahnác síwtiro, -wajacro-. Cajcan ican áhajira érara



catro. Aját bah cahmor Canaán itquin bahnác si áyinro, -wajacro-. Etya cuácyatrun ésar cajc Canaán cajqui bay jāwi, -wajacro, Sirat Josué quin-. Bahat cajca tāwūwi. Jacob wacjá bómcarin owara cajquey tāwūwa, -wajacro-. Estari bitác ist ac owara tāwūwa, -wajacro-. Jacob wacjá Gad bómcarin, Rubén bómcarin, Maneses bómcarin bitác isti cajc bar wíjacro. Eycinra cajc imar oc sara bar wíjacro, rih Jordán rahray. Ahra cahujín bómcarin acu tāwūwa, wajacro, Sirat Josué quin.

Sirat eyta wacayat Josueat cajquey tāwujacro. Bíinatan bi cajc cácatatara ey ehcujacro. Sacerdote Eleázarat cat Josué

cuitar tañujacro. Israel cayin cohcura  
camor binat eyta jañ secuar owara  
tañujacro. Bínat bi cajc cácatatara,  
wahitín ac abir car ehtu téjero. Ehtu ter  
Sir ima chihtá cuitar bínat bírara  
ítatatara ey bar itchacro.

Riy isti Juda bómcarin Josué quin  
wijacro. Caléb cat eyin owár wijacro.  
Wiquir Calebát Josué quin wajacro:

Sirat Moisés quin bah cuitar wajacro.  
As cuitar cat wajacro, -Josué quin eyta  
wajacro-. Moisesat as Cades-barnea cuitar  
biquin uch cajc cuitar as cajc wahitín ac  
áyjacro. Ayat aját cahujín owár cajc  
úrojocro. Wahitír sicor Moisés quin  
bijacro. Cur uní wajacro. Cahujinat Sirat  
is cajc wiquin séh̄wati reht israelin oc  
siquin acu teñjacro. Etya cuara aját:  
"Sirat is cuitara wacáyquira," wánora.  
"Cajc Canaán bar wicayquira," wánora. Etya  
cuácyat Moisesat as quin wacárora: "Bahat  
cajc sahujaquey, bah quéscara cháquey, bah  
ey wíquinro," wacárora. "Bah sasa ey  
wíquinro," wacárora. Cajc eyta wiquin  
wajacan, ahra bara cuarenta y cincoro,  
-wajacro-. Ahra as bara ochenta y cincoro.  
Etya cuara asan áhajira chihchí biro. Ahra

cajc sahujaquey wiñi. Sirat as cuitara wacata óraro, wajacro, Calebat Josué quin.

Eyta wacayat Josueat cajc Hebrón Caléb at ícara bar wino. Wícametrun Calebat Hebron ítquinan técuajacro. Tecuat Calebat búrabar yajacro. Cajc síwjacro. Caléb Judá bómcarincuano. Josueat Juda bómcarin cajc Canaán Nabatea wihara wíjacro. Hebrón cat ératro. Pueblo Jerusalén cat ératro. Ey cajc Juda bómcarin wíjacro. Cajc wícamatan puébloan cumac binan bira wíjacro. Juda bómcarinat jebuseoin Jerusalén ítquinan búrabar yácajatro. Búrabar yácajat rehtan etat jebuseoin judain tac ícara ítchacro, Jerusalén pueblo cuit.

Cajc Canaán yir ques wiher Efraín bómcarin wíjacro. Cahujira Manesés bómcarin wíjacro. Manesés bómcarin rih Jordán rahray cajc bar wino. Cahujín quin cajc Canaán yir ques wiher wíjacro. Wícamat Efraininat, Manesesinat cajc cuti síhwajacro. Cajc cuti sihwar Josué quin cajc echí wiquin acu chíjacro. Chícayat Josueat wajacro:

—Ihyú, éytatara cubar bowar ji cat bay jañi. Erara itquin búrabar yacátaroo.

Búrabar yacáyatan bay jāwi, wajacro,  
Josueat.

Cajc Canaán siwir israelin bahnaquin  
pueblo Silo cuitar sécuajacro. Erara Sir  
ruw umá ubach sicor órojocro. Cuacúr yeh̄w̄  
jájacro. Teb ruru cut ocur sicor yeh̄w̄  
jájacro. Etya yeh̄wyat Jacob wacjá cucuí  
bin bómcarin éyinra anto cajc batro. Etya  
cuácatayat Josueat wajacro:

—Sirat ba cajc bar wino. Erara itay  
béowi, wajacro, Jacob wacjá cuisa cucuí  
bómcarin quin.

Josueat áyatan cahu sérinat cajc  
chihtá chacay béjecro. Quisti cucuí cuor  
wah̄wú ticajacro, cajcan. Wah̄wúr Jacob  
bómcarinatan bínat bi cajc cácatatara  
wahitin ac abir car ehtu téjecro. Ehtu ter  
Sir chihtá cuitar bínat bírara ítatatara  
ey bar itchacro. Etya istír Simeon  
bómcarina Juda itic cajc rahr owár cajcan  
cuit wíjacro. Benjamín bómcarin Juda itic  
rahr owar ey cat cajcan cuit wah̄wur  
wíjacro. Zabulón bómcarin, Isacar  
bómcarin, Aser bómcarin, Neftali bómcarin,  
Dan bómcarin cajc yir ques wiher wíjacro.  
Isti bómcarin, isti bómcarin, isti  
bómcarin, quis isti, quis isti, quis isti,

ey ajquírawan wíjacro. Sacerdótein levitin cajcra cuitra wítiro. Pueblo cuarenta y ocho wíjacro. Pueblo térayan uw yau te ayti acu wíjacro. Uwat uw yau tecayat, yauwin cat bar biquin istiti yau técyatan leviin pueblo quin bétaro, uwan. Ey yau tey ey cáyinat rahra yau tequi cahmor érara quin bétaro. Erara rah owatra yaúwajatro. Leviin pueblo teray yauwin cat bar biquin istiti yau téjecan eyin ruhcuín acu wíjacro.

Cajc bahnác wahwúr Josueat Rubén bómcarin, Gad bómcarin, Manasés bómcarin chíjacro. Wicayat Josueat eyin quin wajacro:

—Baatán Moisésat áyjacan tan chinti yajacro. Moisés chihtá cuitara is cuitara técuajacro. Is cuitar técuayat as chihtá cat bahnác yajacro. Yaquí israelin cuitar técuajacro, -wajacro-. Baatán is cuitaran eyta tecuan wajacan uní wajacro. Baata bar técuajacro. Sir chihtá cat ruhwtuti yajacro, -wajacro-. Ahra Sirat israelin ohbac itin chájacro. Etya cuácyat sicor behmár cajc cuwin béowi. Moisesat ba rih Jordán rahray cajc wíjacro. Sicor ey cuitar itay béowi, -wajacro, Josueat Rubén

bómcarin, Gad bómcarin, Manesés bómcarin bitác isti quin eyta wajacro-. Sir chihtá Moisesat ehcujacan bahnác cañí, -wajacro-. Sir chihtán bitara yac áyjactara eyta yañí. Eya tan chinti jañí. Urá cuit, boñ cuit ita rábara, cuana rábara eyan tan chinti jañá, -wajacro-. Ita rábara Sir sehnác chañí. Urá cuit sehnác chañí. Sir tamo séhwañí. Sir chihtá ruhñuti jañí, wajacro, Josueat.

Etat Rubén bómcarin, Gad bómcarin, Manesés bómcarin bitác istiyan rih Jordán rahray sicor imar cajc cut itay béjecro.

**Josué predica por la ultima  
vez a los israelitas  
Josué 23-24**

Itchareht, yácajareht, Josué bar werjáy quen cucáyatán, eyat israel werjayín carin bahnaquin chíjacro. Chícayat eyin Josué quino béjecro. Cucayat Josueat israel werjayín quin wajacro:

—Sirat ba cuitar anjacro. Sirat ba cuitar ányatan Canaán ítquinan búrabar yajacro. Sirat ba cuitara técuajacro. Sirat cajc Canaán bahnác wícamquira. Anto

cajc Canaán ítquinan ba owár técuati, anto cahwich ésara catro. Etya cuara Sirat eyin cat ba cahmora si sicáyquira. Sirat cajc wiquin wac báhjacan bahnác wícayquira. Etya cuácat Sir chihtá Moisesat ehcujacan bahnác yāwi. Tan chinti yāwi, -wajacro-. Canaán uwa áhajira cajc cuitara ítquinan owara tenti jāwi. Eyn yeh̄wti jāwi. Eyn sirir tamo síh̄wati jāwi. Eyn yéh̄wyera, eyin sirir tamo sih̄wa réhcyera, Sirat ba eyin Canaán cajqui wítiro. Sirat ba cuitar wátiro. Ba acu Canaán itquin si áytiro, -wajacro, Josueat israelin quin-. Canaán uw owár tényata, ba owara cham jácayquira. Behmár cágara yaquín acwan cham jácayquira. Sirat ba cuitar waca báreyra, -wajacro-. Sirat wacaro, "Aját Abraham cajc Canaán bahnác wahitín áyjacro. Cajqui cuitar bahnác wahitay ben acu áyjacro. Abrahaman etya bijacro, as chihtá cuit. Wacjá cat wíjacro. Isaac wíjacro," wacaro. "Aját Moisés cat, Aarón cat áyjacro. Ba tetín cajc Egipto cutar cánari cara uwat ruh̄wujacro. Ruh̄wúyatán aját etat síwjacro. Sīwin ac aját ba beyin acu Yacúr Būway úbotoso cajc bar injacro. Ba rahray war cara Yacura Būway sicor istan anjacro.

Istír ányatan egíptoин yacúr Buñay tánsara érara bar tíwjacro. Rih cut ticajacro," wacaro. "Ba tetín ácubara cuitaran úchicri itchac biro. Etat aját ammoreoin ba cuitar técuajacro. Aját cuitar técuayatan baata búrabar yajacro. Isti uwa, isti uwa, cahujín uwa ba cuitar técuajacro. Baata búrabar yajacro," wacaro. Ahra cajcan ay cuit itro. Cajc tic cut itro," wacaro. Sirat eyta wacaro.



'Sirat ba ay óbiri yajác cuácyat, Sir tamo síhwawi. Sir tamo ay sihwar ítuwi. Ba cohtinát sirir tamo séhwaјacro. Baat ey tamora séhwti jaži. Eyra tiw tewi. Egíptoинay sirir órojoquey tamo séhwti jaži. Eyra et bo tewi. Sir ima tamo ay síhwawi, -wajacro, Josueat israelin quin-. Aját Sir ima tamo séhwanro. Behmarát

yaquít baat biin tamo séh̄wantara as quin ey  
ruhcti ehcuwi.

Isát cat Sir tamo síh̄wanro, -wajacro,  
israelinat-. Sirat is cuitara bar wajacro,  
wajacro.

Eyta wacayat Josueat israelin cajc  
wah̄úr wíjaca ey cuitar itay áyjacro.  
Israélinat cajc Canaán síwyat yiror cajc  
Canaán aŵútiro. Cajc Israel aŵujacro.

Ey yahncutra birách cuanti cuar Josué  
yarjacro. Yaryat ima cajc cut ruhjacro.  
Efraín cúbara cut ruhjacro. Josué Efraín  
bómcaracuano.

Josué ityat israelinat Sir tamo  
síh̄wajacro. Werjayinát Sirat cajc Canaán  
imar at ícara wíjaqueyan Israel werjayinát  
ima ub cuit itchacro. Eyin yarc ocso  
israelin bahnáquinat Sir tamo síh̄wajacro.

Israélinat bihtin José cárara cajc  
Egipto cuitar báhtiro. Bahti abir cara  
cajc Canaán rojocro. Roquír cajc Siquem  
cuitar ruhjacro. Ima bómcarin cajc cuitar  
ruhjacro.

**Los israelitas desobedecen a Dios**  
**Jueces 1:1-3:6**

Josueat cat, werjayinát cat Sirat cajc Canaán, imar at icar wíjaqueyan, imar ub cuit itchacro. Imar ub cuit ítchacan éyinan ajc sara, ajc sara éyinra bahnác bar sácajacro. Cahmor werjayín bahnác sarac sácatayat israélinat Sir chihtá ruhway yinjacro. Cajc Canaán pueblo anto bahnacra síwtiro. Puébloan bitác isti cuit wanra bar síwjacro. Bahnacra síwtiro. Canaán ítquinan anto bahnacra sácatiro. Esara catro. Isti puébloan anto tecuas cuit cátiro. Tecuay beti cuácatayat, isti puébloin itquin owara tenajacro. Israélinat eyin quin cánari yac áyjacro. Tunti cuara cánari tecuas cuit yac áyjacro. Ehta cuácatayat Canaán uwa áhajira cajc Israel cutar itro. Israélinat canaáninay sirir tamo sihway yinjacro. Cahujínatra Canaán cahbarin yehwjacro. Israélinat Sir chihtá cátiro. Sirat Canaán itquin tiwín wajacro. Eyin owara yehwti wajacro. Eyin owara tenti, eyin sirir tamo síhwti wajacro. Ehta wajác cuara israélinat Sir chihtá cati ruhwujacro. Ruhwúyatán Sira

bar túrjacro. Etat Sirat cuacúr bin chihtá bequib áyjacro. Chihtá bequia israelin quino teñay wijacro. Wiquír israelin quin wajacro:

—Baan cajc Egipto cutar ityat, uwat ba ruhñújacro. Ruhñúyatán Sirat etat síwjacro, -wajacro-. Cajc wac báhjacan cutar bequin siw rojocro, -wajacro, israelin quin-. Sirat wacárora "Canaán itquin owara tenti jañi," wacárora. "Eyinat sirir tamo sihwan acu ácara canojóc but but tícawi," wacárora. Etya wajác cuara bat Sir chihtá cátiro, -wajacro-. Sir chihtá cati cuágayatra, ahra Sirat im urá cuitra canaanin bahnáci áyajatro, -wajacro-. Canaán ítquinat ba quehs rehcátaro, -wajacro, israelin quin-. Sirat eyta wac áyjacro. Eyin sirir tamo séhwayat bat imarat sicor cayari yacaro, -wajacro-. Sir cuacúr chihtá béquibat wiquír cara israelin quin eyta wajacro.

Sir chihtá béquibat Sirat israelin canaanin si ayti wacáyetra israélinat cuechu rehjecro. Cue rehquiran Sir rácari wiquin ruwa yaujacro. Yauwir wahnár wíjacro.

Sirat canaanin cahujinran érara cham báhjacro. Israélinat ima chihtá cácatatara cácajartara ey wahitín acu cham báhjacro.

Israelin cajc Israel cuitar canaanin owár cahmor itquin owár ítchacro. Awan bucoy cat canaaninay sirir tamo séhway raújacro. Cahujinat cat Canaán uw cahbarin owár yehwjacro. Etat Sirat israelin acu túrjacro. Sirat turyat quehsí éyinat israelin búrabar yajacro. Quehsí éyinat búrabar yacayat, israélinat Sir quin chíjacro. Imara cuitara waquín chíjacro. Chícayat Síratra israelin cara ubisti yehn áyjacro. Cara yéhnyatra israélinat ey yarc ocsa Sir ima tamo síhwajacro. Cara chin yaryat bucoy sirir tamo síhway yinajacro. Israélinat bucoy cat, bucoy cat Sir tamo inic síhwajacro. Anto cara yarti cuat owar ehchian ay quen síhwajacro. Cara chin chinyat bucoy Sir tamo síhwtiro. Bucoy sirir órojoquey tamo sihway yinajacro. Israélinat Sir cat bar tamo bucoy bucoy síhwajacro.

Dios pone jueces para reinar sobre  
los israelitas  
Jueces 3:7-5:31

Israélinat Sir chihtá tan chinjacro.  
Sir tamo síh̄watiro. Sir chihtá bar  
ruh̄wujacro. Sirir órojoquey tamo  
síh̄wajacro. Ey tamo síh̄wayat, Sir bar  
túrjacro, israelin acu. Sir turir car  
Mesopotamia uwa israelin tecuay áyjacro.  
Tecuayat Sirat israelin cuitatr̄a wátiro.  
Sirat eyin cuitar wati cuácyet,  
mesopotámiainatan israelin búrabar yajacro.  
Mesopotamia cáratan israélinan áyjacro.  
Bara abi ac áyjacro. Bara abi cuanyat  
israélinat Sir queni quino chíjacro.  
Chícayat Sirat Otoniel juez cara yehnín  
chájacro. Israelin siwin chájacro. Cuitar  
waquín chájacro. Otoniel Caleb sáhincuano.  
Otoniel juez cara yéhnyatan Sirat ey cuitar  
cat wajacro. Sirat Otoniel cuitar ányatan,  
Otoniel cuic chiwat mesopotámiainay búrabar  
yajacro. Búrabar yaquír car, israelin bara  
ucasi bacáy obac ítchacro. Bara ucasi  
bacáy cuácyat israelin cara Otoniel bar  
chínjacro.

Otoniel yariuitar ey yahncút  
israelin bucoy Sir chihtá ruhñujacro.  
Ruhñuyat Sirat Moab cara, Eglón cuitara  
wajacro. Sirat cuitar wacayat, Moabin,  
Eglón chiwat israelin búrabar yajacro.  
Búrabar yaquír Eglonat bara ucasi cuitar  
abi israelin áyjacro. Etat israélinat  
bucoy Sir ocur conajacro. Sirat cuitar  
waquín acu Sir quin chíjacro. Chícayat  
Sirat Aod cara yehnín chájacro. Israelin  
siwin acu chájacro. Moab cara Eglón yauwín  
acu ajc wajacro. Sirat ajc wacayat Aodat  
Eglón yaujacro. Eglón yaúyatán Sirat  
israelin cuitar ányatan, israélinat Moab  
cara cuic chiwa búrabar yajacro. Moabin  
uwa búrabar yaquír israelin bara ucasi abi  
obac ítchacro.

Samgarat cat israelin síwjacro.  
Filistéoin uwa seiscientos tíwjacro. Vaca  
quequic tec ubar ocur yera ji car bin cuit  
tiw téjecro.

Aod yaryat israélinat bucoy Sir chihtá  
cati ruhñujacro. Ruhñuyat Sirat canaanin  
cara Jabinat israélinra búrabar yaquín acu  
ajc wajacro. Jabin eyin Canaán cáracuano.  
Sísara eyan ey cocara cahmotro. Soldádoan  
éyinan Sísara cuic chíwaro. Sísarat cuic



chíwatan israelin búrabar yajacro. Búrabar  
yacáyatán Jabinat israelin turir cuitar  
áyjacro. Bara ucasi bucáy tecuas cuit  
áyjacro. Etat israélinat bucoy Sirat imar  
cuitar waquín acu conajacro. Sir ocur  
conajacro. Débora israelin juez cáracuano.  
Débora chauníncuano. Israelin ima rahra,  
rahra conu técuayat Débora quin bejecro.  
Bi ques ícara tecuajáctara ey teñay  
wijacro. Teñay wicayat býatan quen  
teñictara, Deborat ey ehcujacro. Bucoy  
bucoy tecuas yaqui cahmor isti quin cat bar

teñ jájacro. Ey rícara israélinat Sir quin conajacro. Conyat Sirat Débora quin wajacro:

—Baracay soldádoин secuay aywi.  
Soldádoин secuar Sísaray soldádoин tecuay béowi, wajacro, Sirat Débora quin.

Sirat eyta wacayat Déborat Barac chíjacro. Chícayat Baracan Débora quin wijacro. Wicayat Déborat wajacro:

—Bay soldádoин diez mil sécuawi.  
Secuar Sísara soldádoин técuawi, -wajacro-.  
Sirat ba cuitara tecuayquira. Sirat cuitara tecuayat baatán Sísaray búrabar yacáyquira, wajacro, Barac quin.

Etat Baracat wajacro:

—Bah bicáyatrá as cat benro. Cuatán bah bitieyra as cat bitiro, wajacro, Débora quin.



Estat Déborat wajacro:

—Ihyú, étatara as cat benro, -wajacro-.  
Eyta cuara uwat bah "icrawi batro,"  
wacáyquira. Sirat bah Sísara yauwin ajc  
wátiro. Chaunin at cutan yauwáyquira,  
wajacro, Déborat Barac quin.

Etata Déborat Barac jor soldádo in  
secuay béjecro. Secuar canaanin tecuay  
béjecro. Técuayat israélinat canaanin  
búrabar yajacro. Búrabara yajác cuara,  
Sísara ey istiti to ruhcuír sut bijacro.

Quinir Heber usi cujacro. Heber  
quenita úwcuano. Canaanin íwaquincuano.  
Heber canaanin íwaquin cuara, quenítain  
Moisés wiya acwan ima cágincuano. Heber  
usi cur itit, Heber batro. Heber wiya Jael  
ésatro. Cucayat Jaelat rauwin wajacro.

—Aywini rehti jañi. Rohti jañi,  
-wajacro-. As usi rauwi, wajacro.

Sísara rauwir, añat cuitar, ic icara  
siñ querjacro. Quéryatan Jaelat im oya  
cuitar cay cujacro. To ruhjacro. Ruhcyat  
Síssarat wajacro:

—As cuc winiro. As rih wiñi, wajacro.

Chícayat rihra wítiro. Vaca sutá  
rihar wijacro. Wíçayat yahr cara wajacro:

—Querat ocor yehnar ítuwi, -wajacro-. Uw wicáyatan bahat wañi. "Usár uwi batro," wañi.

Etat Sísara bar cámjacro. Camyat sihwucua siñ cájacro. Caquir car Sísara quin raujacro. Rauwir bar camjac cuácayetrun sihwucua ehm cuar ub rustar ícara quejecro. Mancu rihma ícara bijacro. Eyan im eyta chin chinjacro.

Yauyat biráy bár Baracat Sísara itáy wijacro. Wicayat Jaelat wajacro:

D-Wahitay rauwi. Aját ba Sísara ehcunro, wajacro.

Bir Sísara chein itchacro. Sihwucuan cuisa icar quejecan itchacro. Barácatan eyta itchacro.

Im ey rícaria israélinat canaanin búrabar yajacro. Etat Déborat Barac jor ay tajacro. Canaanin búrabar yajaqui ay tajacro. Sirat imaruitar waqui tajacro. Sísara yaujaquey ey ay tajacro. Canaanin búrabar yajquír bara ucasi bacáy ac obac itchacro.

**Gedeón derrota a los madianitas y salva  
a los israelitas**  
**Jueces 6:1-8:29**

Débora yaryat israélinat bucoy Sir chihtá ruhŵujacro. Sir chihtá ruhŵuyat Sirat madianin áyjacro. Madiáninat israelin bûrabar yaquin áyjacro. Ayat rojocro. Sirat madianinuitar ányatan madiáninat israelin bûrabar yajacro. Bûrabar yaquír bara cucuí ac áyjacro. Israélinat ira rijacro. Riquír yéhnyatan madiáninat israelin tecuay wijacro. Vaca cat ricán bitán cat secuar rojocro. Ruw umá ubach cat rojocro. Camelloan sauwu bâhnajar bin rojocro. Eyin chi cay cutar ítchacro. Chi cay cutar ityat vacat chāw, uwat chāw israelin iran bahnác sahu téjecro. Etya cuácayat ira bi yâyajatro. Etac cuácayat imarat sicor úcajatro. Ey sicor áyajatro. Etat israélinat Sirat eyinuitar yaquin ac chíjacro. Chícayat Sirat wajacro:

—Aját ba cajc Egiptouitar bin síwjacro. Ba quehsí bin cahmor síwjacro, -wajacro, israelin quin-. Siwir car aját bah quin wajacro:



—Amoreoinay sirir órojoquey támora  
síh̄wati jāwi, wajacro. Etya wajác cuara  
bat as chihtá yati sirir órojoquey tamo  
séh̄wajacro, wajacro, Sirat israelin quin.

Etat Sirat cuacúr chihtá bequib  
áyjacro. Gedeón quin áyjacro. Chihtá  
béquibat Gedeón quin wiquír wajacro:

—Madianin soldádoin tecuay béowi.  
Israelin síuwa, wajacro, Gedeón quin.

Etat Gedeonat wajacro:

—Aját bitach síwajatro. As cágina  
carin batro, wajacro.

Sir imat Gedeón quín wajacro:

—Eyan séh̄wati cuar aját bah cuitara  
ányatan bahatán israelin bar síwayquira.



Madianin istán bin eyta, bahat inic bur  
tíwataro, wajacro.

Etat Gedeonat wajacro:

—¿Bah uní waqui? Bahan Sir quenítara,  
aját istín acu bahat eyta ehcuwi, wajacro,  
Gedeonat.

Eyta istín acu Gedeonat pan cat, ruwa  
cat Sir wíjacro. Wícayatrun, Síratrum  
pani, ruwi wahnín oc áyjacro. Oc ayir oc  
cut wahnajacro. Wahnyat Gedeonat  
séhñajacro, "Uniro. Sir quen eyat as quin  
teñay wijac," séhñajacro.



Etat Sirat Gedeón quin wajacro:

—Bah tetát Baal sirir órojoqueyan tamo sihwan acu ácara canojocro. Baal sira cat bárcuano. Sirircuano. Ey tamo sihwan acu ácara canojóc butu tewi, -wajacro-. Cáruc sirir órojoquey cat tac tewi, -wajacro-. As ac ácara canowi. Canór car vaca sera yauwi. Yauwir as rácari wiquin bahnác wahnwi, wajacro.

Sirat eyta wacayat, Gedeonat Sir riya cájacro. Sir riya caquir tetín, abin,



cahujín cahmor ay wini rehquitan, chéycara  
cuitar tetay ácará canojoquey butu téjecro.  
Sirir órojoquey tamo sehwan acu ácará  
canojoqui butu téjecro. Caruc sirir cat  
tac téjecro. Chícrias uwat ac wiquír car  
wahitchacro. Yinir ititan, bahnác bar chiw



teca cuanjacro. Acara bar butu téjecro.  
Caruc sirir bar tac téjecro. Etya cuácayat  
Gedeón yauwin acu síh̄wajacro. "Isát ori  
yau tenro," síh̄wajacro. Uwat eyta sih̄war  
Gedeón tetát uw quin wajacro:

—Batañ Baal cuitar bitách wácajatro,  
-wajacro-. Sir queñiat ima cuitar wacaro.  
Baal cat Sir quénitara, eyra ima cuitar  
wacáyquira, wajacro, uw quin, Gedeón tetát.

Tetát eyta wacayat, uwat Gedeón  
yaútiro.



Etat madianin, amelequay cat  
soldádoinan ricán bitán quin sécuajacro.  
Secuar cajc israel cutar itay rojocro.  
Rocayat Sirat Gedeón cuitar wajacro.

Gedeonat cat cuic chiwan uw tecuan acu sécuajacro. Uw ricán bitán sécuajacro. Sécuayat Sirat Gedeón quin wajacro:

—Uwan abáyro, -wajacro-. Bian uw cahmor ay winitara, éyinra sicor usi be cúntrara, éyinra sicor usi aywi, wajacro.

Etat Gedeón uw sécuajaquin quin wajacro:

—Bíinan uw cahujin tecuas cahmor ay winitara, éyinra sicor usi béowi, wajacro. Etya wacayat serin ricán veintidos mil sicor usi béjecro. Diez mil beti ítchacro. Etat Sirat Gedeón quin bucoy wajacro:

—Ahajira uw ricán cuitro. Abayro. Ajcmarat madianin búrabar yaquinro. Uwan cuit sécuayat, uwat séh̄wataro. "Imarat búrabar yajacro." Etya séh̄wati ac uwan cuitra cati jañi, -wajacro-. Rih cut serin wahwún ac béowi, -wajacro-. Eraran bian beyátatara, bian býajartara, aját ehcún acu rih cut béowi, wajacro, Sirat Gedeón quin.

Etat Gedeonat serin rih cuit cun béjecro. Cucayat Sirat Gedeón quin wajacro:

—Rih yah aywi. Etat bíyatán átcara cuit riha uquir yáhtara cañi. Bíyatán

cuscara cuit chirir yáhtara, eyra cati jāwi, wajacro.

Etat Gedeonat wajacro:

—Bat rih yahwi, wajacro.

Wacayat sérinatan rih yahjacro. Yahr cara trescientos binatra átcara cuit uquir yáhjacro, rihan. Cahujinat cuscara cut chihrir yáhjacro.

Etat Sirat wajacro:

—Trescientos binat rih átcara cuit uquir yahyi eyin cāwi, -wajacro-. Aját



eyin cuitara ányatan, madianin bürabar yaquinro, -wajacro-. Cahujinra sicor usi aywi, wajacro.



Sirat eyta waquir Gedeonat uwat trescientos binat rih atcara cut uquir yahara cájacro. Cahwích tiwra sicor usi áyjacro. Ey chéycara Gedeonat uw at ícara isti quin, isti quin, isti quin bahnáć at ícara vaca cuíscara cuwin acu wíjacro. Caruc úbara ocoran caros wira wira questar oc anir cat wíjacro. Tabira soya cat wíjacro, ey tánsara ocan ruhcuayta.





Bahnaquin eyta wícayat quehsí bin écsara béjecro. Cur cara soldado itic ruracat sajacro. Ruracat sawaniran Gedeonat vaca cuíscara rubara cujacro. Gedeonat cucayat serin bahnáquinat owar cuíscar cujacro. Cuwa rabara soya sahu téjecro. Soya sahu técayat ocan cuit ay sau rehjecro. Oca sahu rehcáyatan owár binat ay bár cohjacro.

—Sirat Gedeónuitar ányatan ba búrabar yacáyquira, wajacro, madianin quin.

Israelin sérinat ajc sara beti im érara ítchacro. Quehsí bin écsatro. Israelin eyta cohwyat madianinan oc sijacro. Oc siquir imar uw owár rahra, rahra tecuay yinjacro. Etat yinír bahnaquin Gedeón ayot quín suca béjecro.

Etat Gedeonat soldádo in usi áyjacan eyin chíjacro. Chícayat éyinat madianin ques cacay béjecro. Rih Jordán cajc cut béjecro. Quehsí bin rih rahray beyin yíhnyatan érara cájacro. Caquir tíŵjacro. Quehsí bin ricán to tíŵjacro. Madianin carin bucáy cat yau tijcajacro. Etat Gedeon soldádo inowara rih Jordán rahray

béjecro. Erara cur cara, madianin cara bucáy cájacro. Caquir yau ticajacro.

Gedeonat madianin búrabar yacayat, israélinat Gedeón cara yehnín wajacro.

Eyta waquí cuat, Gedeonat wajacro:

—Asra ba cárinra yéhntiro. Sir iman ba cáracuano. Eyta bira asra ba cárara yéhntiro. Sirat ba obiri yacaro, -wajacro, Gedeonat israelin quin-. Eyta cuara ba madianin cucáj oro síwjaquey as wiñi.

Bahnacan wiñi, wajacro.

Etat israélinat wajacro:

—Ihyú, étatara bar wícamquira, wajacro.

Waquir cucáy oro bar wino. Wic waniran oro cuit wiricasír órojocro. Sacerdóteinat ówjaquin wan órojocro. Oror ima pueblo sara chájacro. Erara chácayat israélinat ey tamo síhway yinjacro. Sir ima tamo síhwaytí oro wiricasán wan tamo síhwaro. Oro wiricasír cara órojoqui eyan israelin tan síhwaytan, eyan "Sir" síhwaro.

Gedeóninat madianin tiñir cara yahncút bara uiasi bacáy ítchacro. Etar yárjacro. Gedeón anto yarti israelin obac ítchacro.

Dios envia a otros jueces para gobernar  
sobre los israelitas  
Jueces 8:30-12:15

Gedeón sasan wiyin ojcut serina setenta yinjacro. Cacúm ojcut cat úbisti yehnajacro. Abimelec cacúm ojcut yehnajáquincuano. Abimelec abá pueblo Siquem bínkuano. Gedeón chin yaryat israélinat bucoy sirir tamo sih̄way yinjacro. Etat Abimelecan ab pueblo Siquem cun bijacro. Erara cur cara uw owara teñjacro. Ima cara yehníñ teñjacro. Abimelecat wajacro:

—Asan cara yehn aywi, -wajacro-. As cara yehnti cuácyat, as rábinan setenta carin yinátaro. Eyin yíhnyatra éyinra cárinan abayro. Carin cuít chácyera ay batro, -wajacro-. As behmár cágincuano, wajacro, Abimelecat, israelin quin, Siquem pueblo cutar.

Etat Abimelec at ícara cacmín tunin ray wíjacro, Siquem uwat. Ray wícayat Abimelecat cacmín sécuajacro. Cacmín secuar ima rabin tiñway béjecro. Cur cara rabin setenta tíñjacro. Rabin setenta tíñyatán úbisti ruhcuír quin bijacro.

Jotan ruhcuír quin bijacro. Ruhcuír, quín biyan, Siquem pueblo écsara cúbara ruru cut cujacro. Cúbara cutar cur car, Siquem uw cuit cohjacro:

—Siquem uwu, as chihtá rahcwi, wajacro.

'As tetát Gedeonat ba cuitara wajacro. As tetát ba guitar madianin búrabar yajacro. Ahra baatán as tet sasan, as rábinan técuajacro. Gedeón wacján setenta bahnác bar tiŵ téjecro. Icara istanác setenta bahnác tiŵ téjecro, -wajacro-. Baat itit, aha ay yajáctara, ban Abimelec jor ahní rehcáyquira. Etya eyin owara tan wan jácayquira. Eyra tecua báreyra. Cuat baat ay yátitara, eyra ban Abimelec jor awan tecuay yináyquira, wajacro, Siquem uw quin.

Etya waquír quinjacro.

Etata bara bay cuányatan Siquem uw acora Abimelecrá sehnaqui batro. Quehsír yar winiro. Abimelec acu cat rahra Siquem uwi cat quehsír yar winiro. Siquem uwata Abimelec yauwín síh̄wajacro. Abimelec biquic íbiti guitar bequít yajacro. Bequít yacáyatán, uwat cahujinat Abimelec quin ehcuro, érara bequít yaqui. Ehcúyatán Abimelecrá biti rau jájacro. Eyt cacmín

owara Siquem uwa búrabar yajacro. Siquem uwa bahnaquin ubach caran cuít ícara sécuajacro. Istán sara sécuajacro. Sécuayetrun Abimeléquinatra ey ubachi oc cut wahná téjecro. Ubach oc cut wáhnyatan, uw estají bin érara bahnác wahná téjecro.

Biráy bár cuányatan, Abimeléquinat pueblo istí tecuay yinjacro. Técuayat chaunat ubach arcutar cuacúr cat anaban Abimelec ar ocsó et bo áyjacro. Cuis átara ticay wijacro. Cuis átara cham técayatan Abimelecrá cuisa bahnác way sau chinjacro. Abimelec yáryata Tola israelin cuitara wajacro. Bara veintitres israelin juez cara Tólacuano. Tola yáryata juez cara Jair yehnajacro. Jair bara veintidos israelin cuitara wajacro.

Jair yar yiror, Israelin bucoy sirir tamo sih̄way yinjacro. Sir ima tamo séh̄watiro. Sir ima tamo seh̄wati cuácyat Sir bar túrjacro. Turir Sirat amonítainat, filistéoinat israelin búrabar yaquin ajc wajacro. Sirat ajc wacayat amonítinat filistéoinat israelin búrabar yajacro. Búrabara yaquír israelin ruh̄wujacro. Amonítainat, filestéoinat israelin cárin yinjacro. Cárin yinír cara bara ucasi

cuitar abi áyjacro. Sirat israélinat sira cat bar tamo sirir tamo síh̄wajac ey tágura eyta chíjacro. Amonítainat, filestéoinat ruh̄wujaquey cuit túnjacro. Ruh̄wuyat israélinat Sir quin chíjacro. Sir ocor conajacro:

—Siru, isát ay bár yajacro. Isát bah tamo séh̄wati sirir órojoquey tamo síh̄wajacro, wajacro.

Eyta wacayat Sirat wajacro:

—Aját ba bucoy cat, bucoy cat síwjacro. Eyta síwjac cuara, ba bucoy cat, bucoy cat as tamo séh̄wati sirir tamo séh̄waro. Eyta cuácatra búcoyra síwtiro, -wajacro-. Baat sirir tamo séh̄waro. Eyta cuácatra ey ocor conwi, -wajacro-. Eyat ba cuitara wacátatara, wácajartara, ey wahitin chiwi, -wajacro-. Cuat ajatrá ba cuitar bucoy waca báreyra, wajacro, Sirat israelin quin.

Sirat eyta wacayat, bucoy israélinat Sirat imar cuitar waquin acu chíjacro. Sirir tamo bucoy séh̄wati eht bo téjecro. Eht bo técayatrun Sir ima istir tamo síh̄way yinjacro. Síh̄wayetrun Sirat séh̄wajacro. "Israelin conuqui," séh̄wajacro. Seh̄war caran israelin cuitara bucoy wajacro.

Yácajareht amonítain israelin tecuay wjacro. Amonítainat tecuay wicayat rábinat Jefté chijacro. Jefté soldátocuano. Eyatan wan sínjacuano. Etara chijacro. Jefté eyin owár tet ístanacro. Eyin tetá Galaádincuano. Eytaira ab ístiyat bíncuano. Besir bíncuano. Eya cuácyatan rábinat Jefté rácari bárcuano. Técuajacuano. Tecuar ay bo téjecro. Etara Jefté quinjácuano. Chíir rábinat Jefté quin wajacro:

—Is cuitar bahat anay rañi, wajacro.

Soldato cara yehnín wajacro.

Chícayat Jefteat wajacro:

—¿Uniqui? Ahan baat as rábinat asan bar chiqui? -wajacro-. Récaram baat as quehsícuano. As ajcmár tet usi it áytiro. As étara ay bo tejecuano, -wajacro-. Ahra ba quehsí binat ba búrabar yacáyatan, aját siwin acu bar chiqui? -wajacro-. ¿Cuitar waquin chi wajátaqui? wajacro.

Etat rábinat wajacro:

—Is cuitara amonítain tecuay biwi. Bah soldoto cara yehnwa, wajacro.

Etat Jefteat wajacro:

—Ihyú étatara as ba owara técuayat, amonítain búrabara yacayat, yahncút as ba

juez cara yehnátaro, wajacro.

Etat rábinat:

—Ihyú, étatara bahat amonítain búrabar yacayat, ba is cara chácayquira. Bahan is cara yehnwi, wajacro, Jefté quin.

Etat Jefté rabin owara bijacro. Bir amonítain cara acu chihtá áyjacro. Icúr ques, bitara ques tecuátara, ey ri áyjacro. Ri áyat amonítain carat wajacro:

—Ba israélinat is ánara cajc síwjacro, -wajacro-. Cajqui quehsra tecuas sácati cuar, cajquira imar cham wiñi, wajacro.

Jefteat amonítain cara quin bucoy ri áyjacro. Chiht bequibat amonítain quin wajacro:

—Is israélinat ba cajc síwtiro, -wajacro-. Técuati jañi. Eya cajquira, báytara, isáytara eyra Sir imatan itro, wajacro.

Eyta wacayat amonítain carat chihtá yátiro. Israelin técuajacro. Técuayat, Sirat israelin cuitara ányatan, amonítain búrabar yajacro.

Etata Efraín bómcarin Jefté quin wiquir wajacro:

—Is cat ba cuitara amonítain tecuan acu chiata bin yajacro. Chiti cuácyatra

isatrá ba técuano, wajacro, Jefté quin.

Etat Jefteat wajacro:

—Isát ba bar chíjacro. Chícayat ba  
witi jájacro. Witi chácayat, imaratrá  
técuajacro, wajacro, Efraín bómcara quin.

Etat Manasés bómcarinat, Jeftéinat  
Efraín owár técuajacro. Técuayat ricán to  
tíwjacro.

Jefté israelin cara bara teray acu  
yehnjacro. Jeftean juez cara eyta  
yehnajacro.

Jefté chin yáryata israelin Ibzán juez  
cara yehnajacro. Bara cucuí ac uw cuitar  
wajacro.

Ibzán yaryat Elon juez cara eyta  
yehnajacro. Bara ucasí ac israelin cuitara  
eyat wajacro. Etat yarjacro. Elon chin  
yáryata Abdón juez cara eyta yehnajacro.  
Bara abi ac israelin cuitar wajacro. Etat  
yárjacro.

### Sansón rescata a los israelitas

#### Jueces 13-16

Abdón chin yáryata bucoy israélinat  
Sir chihtá yati ruhñujacro. Ruhñuyat Sirat

filistéoinat israelin búrabar yaquín ajc wajacro. Filistéoinat israelin búrabar yajacro. Búrabar yacayat filistéoinat israelin ayin acu carir yehnajacro. Ey rícara sera ajca Manoa pueblo Zora cuitar ítchacro. Manoa wíyara anto waquíj batro. Cóhnajatro. Etata Sir cuacúr chihtá b-equibat Manoa wiya quin wijacro. Wiquir wajacro:

—Bahat récaji waquíj cóhnajatro. Etya cuara bah Sirat waquij wícayetan bah yir ji rehcáyquira. Sera saha yehnáyquira, -wajacro-. Waquíj ocuas ítyatra bahat bacua cat, sima cat yati quen báchuwa. Waquich yehnyat cat saha ey cuis anará tuñti jañi, -wajacro-. Ey Siray rehcáyquira. Saha eyan Siray cuácayat yehnár yarc ocsa tas Sir acu nazaréoin bach yacátar. Bacua cat, sima cat yáhti, cuis anará cat túñti, chein cat bútati quen bach yañi, -wajacro-. Yehnár bit cuácayat eyat israelin filestéoin cahmor siwataro, wajacro, Sir chihtá b-equibat, Manoa wiya quin.

Etya waquír sicor bijacro. Bi yiror wiyat Manoa quin wajacro:

—Cuacúr Sir chihtá bequib as quin

wícuayra. Wícayetrum as ehrún abayro. Ayuan abayro, -wajacro-. "Bah ojcut waquích cohnáyquira," wácuayra, as quin. "Sera sah yehnáyquira," wácuayra. "Yéhnyatan bacua cat yahti, sima cat yahti báchuwi," wácuayra. "Sah yéhnyata ima yarc ocsó nazaréoin bach yacátaró," wácuayra. As quin eyta wac báhcuayri, wajacro.

Etat Manoat Sir quin chíjacro:

—Chihtá bequib bucoy is quin aywi, -wajacro-. Waquích yéhnyata icúr yacátatara, ay quen itin acu bucoy aywi, wajacro.

Manoat Sir quin eyta chícayat Sirat cuacúr chihtá bequib bucoy áyjacro. Chihtá báquibat Manoa quin bucoy ay quen ehcujacro. Chihtá báquibat yarsa wac báhjacro. Waquích cohnín acu wajacan Manoat wiya ojcut waquích cohnajacro. Sera saha yehnajacro. Yéhnyatan ajcan Sansón chájacro. Cun tihryat Sansón canaran chájacro. Chihjirán áyaturo. Sirat Sansón cuitar wajacro. Sirat ányatan filestéoin yarji tíwjacro. Sansón owár cutiro. Riy isti chi cat wahná téjecro. Riy isti cohtoc cat yaujacro. Israelin acu bara ucasí bucáy juez cara eyta yehnajacro.

Israelin cuitar waquín ac yehnjacro.

Filestéoinat Sansón yau cun rehjecro.  
Yauwín sehwar Dalila chíjacro. Sansón acu  
Dalílara sehnacro. Rácatro. Filesteo  
cárinat Dalila chiir, ey quin wajacro:



—Bahat Sansón cáyari yañi, -wajacro-.  
Cáyari yacayat, isát baha bar tunáyquira,  
-wajacro, Dalila quin-. Rayan to  
wícayquira, -wajacro-. Bahat Sansón quin  
tayoy biwi, -wajacro-. Cur caran uchta jañ  
wañi, "Sansón, ¿Baha bitara jáquitán  
chihjirán cuitca? Baha búrabar yaquín acu  
¿Icúr yacátaqui, bah cama? Ajcmar quin  
ehcuwi. Baha questá ten acu ey as quin  
ehcuwi. ¿Bitaran bar questátaqui? As  
quin ey ehcuwi,". Sansón quin cur cara  
bahat eyta rahc ítuwa. Sansónat ehcwáyat,



bahatán sicor is quin ehcuwa. Is quin ehcwáyatan isát bah bar tunáyquira, wajacro, filesteo cárinat Dalila quin.

Etat Dalila Sansón quin bir wajacro:

—¿Bah bitara jaquir chihjirán cuitqui?-wajacro, Sansón quin-. ¿Bah bitara questátaqui? Bemát rícuajar acwan bitara questátaqui? As quíno ehcuwa, -wajacro-. Chihjirey uti acu questán acu bitara questátaqui? wajacro, Dalilat Sansón quin. Rahc itchacro.

Etat Sansonat wajacro:

—Ruwa sihyá anto inti bin, túmara bin cuit questátaro. Ruwa sihyá cucuí cuit questátaro, -wajacro-. Eta jañ quéstayat, asan chihjirí uti jin questa téitaro. Rícuajar quesfataro, wajacro, Sansonat eyta wajacro. Eyta súcuara sínjacro.



Etat Dalilat filesteo ruwa sihyá roquín áyjacro. Roquír filestéoin Dalila usi cur cuc isti sara ruhjacro. Ruhcyat Dalilat Sansón, ruwa sihyá cucuí cuit questajacro. Questár Sansón quin cohwjacro:

— Sansonu, filestéoin bar rocaro, wajacro.



Wacáyetrún Sansonat abáy isojothro. Isoyat canar cuitar ruwa sihyá cut

questajaquey ehsu tejecro. Filestéoin acu Sansón bitara cuácayat, chihjirán cuítca filestéoinat anto istítiro.



Bucoy Dalilat Sansón quin wajacro:  
—¿Bah chihjirán cuít bitara jaqui?  
Bahat as racar batro. Cuat racar réhcyera,  
as quínora bah chihjirán cuit bitara  
jáquitara, ehcwáyquira. Tuni ehcuwi, as  
cáyari yati acu, -wajacro-. Uní wañi.  
Bucoy as quín ruhcti ehcuwi, wajacro.

Etat Sansonat wajacro:

—Chistara ub cacay bi cuit questayat  
ajatán chihjirí úcajatro. Eta jaῶ  
questatan as chihjirán cahujín owár etan

chin bárataro, wajacro. Bucoy eyta súcuara  
sínjaco.

Estat Dalilat Sansón bucoy camyat,  
chistara ibsoy cuit questajacro.  
Filestéoin cat bucoy Dalila usi ruhjacro.  
Sansón búrabar yaquín acu ruhjacro.  
Questár Dalilat cohwjacro:

—Sansonu, filestéoin bar rocaro,  
-wajacro-. Bah cacay rocaro, wajacro.

Wacayát Sansón ajc wijacro. Ajc  
wiquir cara, bucoy iso yehnajacro. Etya  
isoyat canaruitar chistara bar cuic  
téjecro. Hiloan wan buch bat téjecro.

Dalilat bawoy Sansón quin wajacro:

—Sansonu, bahat as cút cayari yacaro.  
Bahat as quin ay ehcútiyo, -wajacro-.  
¿Sansonu, bahra bitara questátaqui?  
¿Bitara questatan cuácajar jin questátaca?  
As quin ey ruhctí ehcuwi, wajacro, Sansón  
quin.

Estat Sansonat wajacro:

—Bahatán as cuis anará eyan siricáy  
cuiquic telar ícara cuiwa, -wajacro-.  
Siricajá cuiquic telar ícaran siricáy  
cuihin acwan telar ícaran bitara áyictara  
eyta aywi. Bahatán eyta ayir cara, as cuis  
anará eytara cuiwa, -wajacro-. Cuihir car

bahatán estaca ic cosoan ay sau quewa.  
Etan as chihjirír bar bárataro. As búrabar  
yacáyquira, wajacro. Etya súcuara  
sínjacro.

Etat Dalilat Sansón cuis anará  
cuijacro. Siricajá cuiquic telar icar ayir  
cuíjacro. Cuihir ic cosoan bar sau  
quejecro. Quequir wajacro:

—Sansonu, filestéoin bar rojocro.

Cohwyat cui yehnjacro. Sansonat cui  
yehn cuar cha jin bijacro.

Bacoy Dalilat wajacro:

—Baha ac as sehna bár wayran, bahat as  
cáyari yacaro, -wajacro-. Asan baha acu  
séhnactara as quin ruhcti bar ehcwáyquira,  
wajacro.

Cuanmí cuit, cuanmí cuit Dalilat eyta  
wajacro. Etya conjacro. Sansón tio séoyat  
uní wajacro:

—As yehnajacan anto cuis anará ícara  
istanác anto túñtiro. As yehnajacan Sirat  
imay cajacro. Nazaréoin bach yaquín acu  
chájacro. As cuis anará Sirat tuñ áytiro,  
-wajacro-. Etar cuis anará tuñyatra as  
chihjirí bár chácayquira, -wajacro-. Uní  
wajacro.



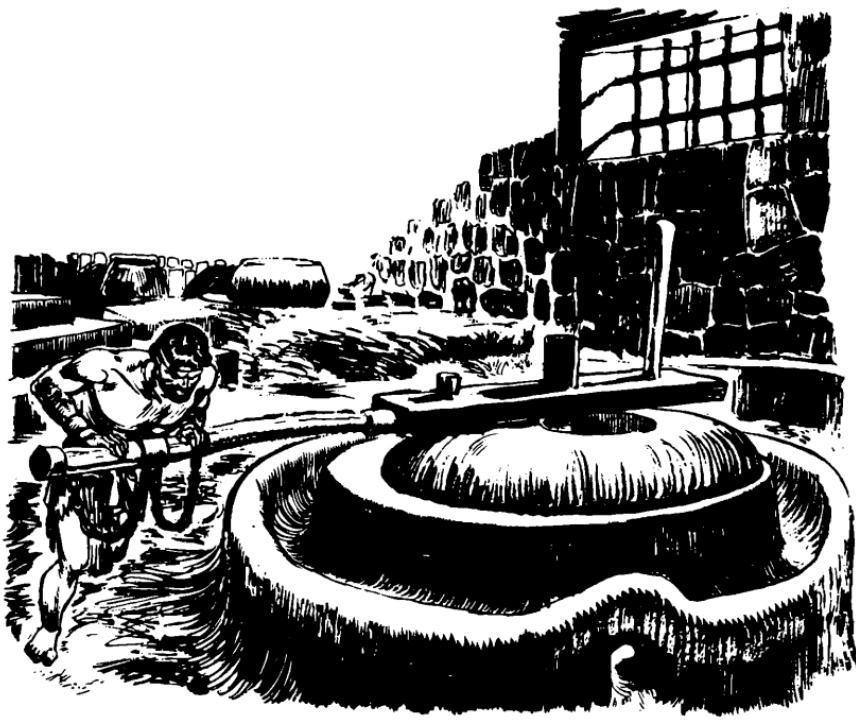
Dalilat rahcuír tan séh̄ajacro.

Sansonat "uní wac" séh̄ajacro. Etya seh̄war filestéoin chíjacro. Roquín chíjacro. Etat Dalilat Sansón quin wajacro: "Usar as ojc cut camwi," wajacro. Sansonan cuisan Dalila ojc cut siŵ cámjacro. Filestéoin chícayat rojocro. Camjat ícara Dalilat Sansón cuis anará filesteo quin tuŵin wajacro. Tuŵ áyatan filestéoinat Sansón cuis anará tuŵjacro. Túwyatran Dalilat wajacro:

—Sansónu, Icua ajc tiri jaŵi,

-wajacro-. Filestéoin bar rocaro, wajacro.

Wacáyatán Sansón ajc wijacro. Ajc wiquir cara, filestéoinat cuis anará



tuñjaquey anto istítiro. Cuis anará tuñjac  
rehquit Sirat ey cuitar wati bar etchacro.  
Sirat cuitar wati cuácayat, imatra anto  
istítiro. Anto istiti cuácayatan Sansón  
bar ben yehnajacro. Ben yehnyat ocor  
filestéoinat Sansón bar cac téjecro.  
Caquir uba si to bo téjecro. Ubi si to bo  
ter car yera chistara cuit cay questajacro.  
Questar car carcel sara tunjacro. Erara  
ritút taquin chájacro.

Sansón carcel icara ítyat, cuis anará  
bucoy bar itujacro. Cuis anará enaran cuit

ituyatan filestéoin fiesta yacay yinjacro. Sirir órojoquey tamo sihwan acu fiesta yajacro. Fiesta yaca rabara filestéoinat Sansón buror sisin acu chíjacro. Chícayat sibijat carcel ícara bin Sansón uc rojocro. Sansón rocáyatán uwat istir cara ay tajacro. Sirir acu ay tajacro. Ay tay rabar "Sirir orojoqueyatan Sansón búrabar yajacro." Eta jañ wac tajacro. Eta wac tacáyetrun, Sansonat sibi quin wajacro:

—As usi teba bucáy quen ocor bëowi, -wajacro-. Aját tebi butan acu bëowi, -wajacro-. Wacáyatrun sibiyatan Sansón teb bucáy bin queno acor bëjecro. Erara becáyatrun Sansón cura catrun Sansonat Sir ocor conajacro. Sansonat wajacro:

—Siru, Tetú, as tamo séhawí. As cuitara wañi. Bucoy as chihchír wiñi. As chihchír búcoyra ícara isti wiña, -wajacro-, aját bucoy filestéoin búrabar yaquin acwa. Chihchir wiñi, -wajacro-, filestéoinat as ub em bo téjequey ajáy ey tányora chiín acuwa, wajacro.

Sansonat Sir quin eyta waquir catrun teb isti icara átcara isti cuit cajacro. Atcara rahr owár icút teb isti icar caquir rujacro. Tebi icar siñ caquir eh ye but



boco but áyjacro, ubâch eyan. Uwan ubach  
arcutara éyinan ubach quer bicayat  
bahnaquin tiŵ téjecro. Usara icasar eyin  
eât bahnaquin tiŵ téjecro. Sansón ima cat  
chin chinjacro. Ey Orícara Sansonat  
filesteo ricán cuít tíŵjacro. Cahmór  
tíŵjacan ey cuít tíŵjacro.

**Rut aprende a creer en el Dios  
verdadero**  
**Rut 1-4**

Uchicri israelin anto rey cara bár  
jat, israel cajc cutar ira yehnti rehjecro.

Ira yehnti rehquít, yayan abáy rehquít,  
Elimelec Moab cajc cut itay béjecro.  
Elimelec Juda bómcaracuano. Belén pueblo  
ítquincuano. Bir ima wiya cat, ima sera  
sasa bucáy cat béjecro. Wiya ajcan  
Noemícuano. Isti wacjá ajcan Mahlónkuano.  
Isti ajca Queliónkuano. Moab cajc cut cur  
cara érara ítchacro. Erara ítchareht,  
yácajareht, Elimelec bar yarjacro. Yar  
yiror sera sasat moabitin yehwjacro.  
Mahlonat Rut yehwjacro. Quelionat Orfa  
yehwjacro. Yehwyat bara ucasí cuanyat  
Mahlón cat, Quelión cat bar sácajacro.  
Ságayatan abá Noemí cónucuano. Im  
istírcuano. Ra bár reht, waquich bár reht,  
cue rehjecro. Etat israel cajc cutar ira  
ay yehnic chihtá bar rahjacro. Eyta  
rahcuitrun sicor ima cajc cut cun ben  
séhwajacro. Beyin oror ísoin owár yin  
béjecro. Beya rábara Noemiat ísoin quin  
wajacro:

—Bem abin quin sicor quir béowi,  
-wajacro-. Bara asi jor beti jawi,  
-wajacro-. Baatán as ay óbiri yajacro.  
Sirat cat ba eyta óbiri yawi, wajacro,  
ísoin quin-. Béowi, behmara cayin quin,  
wajacro.

Estat ísoin cuechu rehquir ojocro.  
"Sicor bi cun batro." wajacro.

Estat Noemiat wajacro:

—Sicor bar bétaro. Quir béowi. Asi  
jor býira réhrati yéhwa jatros, -wajacro-.  
Asa waquich batro, wajacro.

Eyta wacayat ísoin bucoy ojocro. Estat  
Orfa sicor ima cayin quin bijacro. Orfa bi  
yiror Rutat wajacro:

—Asra sícotra ayti jañi, -wajacro-.  
Bah jor beyin ajc wawi. Bah birara  
bíctara, as cat érara benro. Bah birara  
ítintara, as cat érara ítinro. Bah cayin  
ey cat as acu cat cayinir jácayquira. Bah  
Sir ey as acu cat ajcmar Sir jácayquira,  
aját ey tamo sehwan acu. Bahan bírara  
yaryat as cat im érara yarinro. Eyta bira  
as bah jor cuiti benro, wajacro. Rutat  
ísoa quin eyta wajacro.

Rutat itay ben wacayat, Noemiat ajc  
chin chájacro. Sicor im úsira áyti  
jájacro. Buca jor Noemí pueblo Belén cun  
béjecro. Belén cur itit, uwán cebada  
ehsway yinjacro. Erar ita rabar Rutat  
Noemí quin wajacro:

—¿As cat uw questoc cebada chí cut cun  
bétayica? -táyojocro-. UW cebada ic icara

auqueyra abay ben séh̄waro. Uwat cebada abi  
cácará ey abay ben séh̄waro, -wajacro, Noemí  
quin.

Israélinat abir cácatrun cuayin ac  
cham báhjacro. Sirat eyta waquí cuit eyta  
báhjacro. Rutat eyta wacayat Noemiat  
wajacro:

—Ihyú, éytatara uw questoc cebada  
cácará abay biwi, wajacro.

Rut cebada cácará abay bijacro. Bir  
car Booz chi cut cujacro. Booz Rut ra  
yarjaquin cáyin cuara, Rutat eyta istítiro.  
Ra yarjaquey cayin séh̄watiro. Cur cara uw  
questoc cebada aujacan abjacro. Abyat  
Boozat Rut itchacro. Ititrun cacmín quin  
táyojocro:

—¿Cahbara ey rehraca?

Cacmát wajacro:

—Eya Moabítincuano. Noemí jor  
wijáquincuano, -wajacro-. Cacmín questoc  
cebada cácará abin chíjacro, wajacro.

Etat Boozat Rut quin bir wajacro:

—Bucoy cat, bucoy cat as cacmín questoc  
raquir cácará abwi, -wajacro-. Eyin rih ey  
cat yahwi, wajacro.

Etat Rutat wajacro:





—As cajc isti cuit bíncuano. Uwcuano.  
¿Bitara cuácayat bahat as ajca yacya? As  
cahujíncuano, wajacro.

Estat Boozat wajacro:

—Aját uw teñic rahjacro. Rahctan  
behmatán bah iso ruhñútiro, wácuano. Bah  
ra yar yiror, bahat ísoa ay óbiri yajacro,  
-wajacro-. Behmáy cágynra cham bahr, cajc  
istiti bin wiquin rajacro. Etya bira aját  
bah ruhñutiro. -wajacro-. Bahat Sir tamo  
sehñay raújacra bah ac Síratán bar  
túnayquira, wajacro, Boozat Rut quin.

Etya waquír Rut ira yayin wíjacro.  
Cacmín quin wajacro:

—Cebada bahnác ehsuti jañi. Cacaran  
cuitwan ésara cham bahwi, Rutat abayqui,  
wajacro.

Etya cuácayat tínoa Rut imat itit,  
"Ajáy cebadan ow isti abjacro." séhñajacro.  
Sehñar cebada ow isti anir taca ta jin  
bijacro, yehñin iso quin cunan. Iso quin  
cutrun cebada ehcujacro. Tiñ ticar  
wajacro:

"Booz chi cut bijac biro," wajacro.

Estat Noemiat wajacro:

-¿Uniqui? Booz eya is cágynro,  
-wajacro-. Etar is óbiri yacaro. Eyt is

óbiri yacátacuano. Sirat is bar óbiri yano. Imar cayin quin áyjacro. Sirat is óbiri yaquin wajacan is bar óbiri yano, -wajacro-. Bucoy cat, bucoy cat érara abay biwi, wajacro, Noemiat.

Rut Booz chi cut cuan isti, cuan isti abay cu bah cujacro. Etya beya rábara íticra iso jor ítchacro. Erara ityat Noemiat Rut quin wajacro:

—Wacjú, bah acu caya cuquin aját uch cut uw wahitinro, -wajacro-. Booz is cágainro. Israelin waquich bár yaryat cáginatan yárjaquin wiya yehwátaguano, -wajacro-. Etatran bah Booz quin biwi, wajacro.

Estat chéycatra Rut Booz quin bijacro. Cur wajacro:

—Bah as ra yarjaquey cágincuano, -wajacro-. Etya bira bahatwán as óbiri yacátacuano, -wajacro-. Bahat cayin cuácatay as i jor yehwata bícuano. ¿Asi joran yehwátayiqui? wajacro.

Estat Boozat wajacro:

—¿Uniqui? Bah ur ayro. Bahat cayin ruhhwútiro, -wajacro, Rut quin-. Bah anto cahbatro. Asa bar werjayro. ¿Bahan as rácariqui? Behma anto sibin owár yehw cun

rehcata bin yajacro. Cuat bahra éytara batro. Behmá cayín owár yehwín wajacro. Aját bah ur ay bi bar yehwátaró. Etya cuara cayín istiyat bah jor yehwata bincuano, -wajacro-. Récaji ey quin táyoy benro. Eyat yehwíti wacáyatrá aját bah jor yehwinro, wajacro.

Etatan Rut cebada roba bucáy wíjacro. Wiquir sicor iso quin cun áyjacro. Im ey rícará Booz Mahlón yarjác cayín wahitáy bijacro. Pueblo querá querat acor ey cahmor érara ítchacro. Ityat wijacro. Wicáyatán Boozat ey quin wajacro:

—¿Mahlón yarjáquey cajca báhjacan wátayica?

Cáyinat wajacro:

—Ehe, bar wátaro, wajacro.

Etat Boozat wajacro:

—Ihyú, éytatara Mahlón yarjác wiya Rut cat yehwátaró, -wajacro-. Cajc wáyira, Rut cat yehwátaró, wajacro.

Etat cáyinat wajacro:

—Eytara batro. Ajayra cajca wahn séhwa jacro. Ajcmar sas ac wahn séhwa jacro. Cuat yarjác wiya yehw cun batro, -wajacro-. Bahay yehwi. Cajqui bahay wawi. Ajatrá técuastiyo, wajacro.

Etat Boozat cajc bar wájacro. Cajc war, Rut cat yehwíjacro. Yehwír Boozay Rut ojcut sah cohnajacro. Cohnár sera sah yehnajacro. Yehnár ajcan Obed chájacro. Mahlón yarjác wacján wan chájacro. Wacjír wanic tin bijacro. Wihná yehnyat, Noemi ahní rehjecro. Wihná óbiri yajacro. Noemí wihná yehnyat, Belén chauwinan bahnaquin ahní rehjecro. Chauwinat Noemí quin wajacro:

—Siran ayro. Bah wihná bar wino. Bah óbiri yaquín bar wino. Siran ayro, wajacro, chauwinat Noemí quin.

Obed cunyat, wacjá ajca Isái yehnajacro. Isái waquíj Davidcuano. David israelin cáracuano.

### **Samuel, un profeta de Dios** **I Samuel 1-3**

Efraín cúbara cuitar Efraín bómcara Elcana ítchacro. Elcana wiycin bucáycuano. Isti ajca Anacuano. Isti ajca Peninacuano. Peninan sasan chéy cuara Anra sasa bárcuano. Owara ítchacro. Owara ityat Peninat quehsí reht Ana quin wajacro:

—As wacján chero. Eytá cuara bah waquíj batro. Sirat bah waquích wítiro. Bah cuáyarcuano, wajacro.

Acramat Ana quehsí reht eyta teñjacro. Eytá teñyat Ana cuechu rehjecro. Cuechu rehquir ojocro. Ira yati o yarjacro. Ira bar cuijácuano.

Etat Elcanat Ana quin wajacro:

—Oti jañi. Conti jañi. Ajatañ bah sehnacro, -wajacro-. Bah sasa bár cuar as ac wan bah sehnacro, -wajacro-. Ruwa cohwi, wajacro.

Bar isti cat, bar isti cat, bar isti cat Elcana wiýin owara, sasa owaran Silo cun béjecro. Sir ruwa umá ubach Silo cuítaracuano. Erara béjecro. Sir ruwa rácari wiquin ac béjecro. Bar isti Sir ruwa wahnár wíjacro. Wahnár wíquitrum ruwa cahujira owara cojocro. Yaya tihrir Anat Sir ocor conajacro. Sir ubach querat ocor Sir quin conajacro:

—Siru, caru, asan cuáyacuano. As cónucono. As tamo séhñawi, -wajacro-. As sasa rácetro. As waquíj wiñi, -wajacro-. As waquij wíçayat aját sicor behmá wíquinro. Bahay jacáyquira. Sas eyatan bah cuítar bachan yacáyquira. Yehnír yarc

ocso tas cuati cuis anará tūti, sima cat yahti jácayquira, wajacro, Anat Sir quin.

Coni cuanmí cuit Elcanin owara sicor usi cun békero. Usi ocur biray bar cuanyat Ana bar yit rehjero.

Yácajarehtan sera sah yehnajcro. Yehnár ajca Samuel chájacro. Yehnc owara Samuelat ab sutá súhjacro. Suhjareht, yacajareht, semar semar sutá bar ehtchacro. Suta suhqui ehtyatrún, Anat wacján Sir usi békero. Cur cara sacerdote carin Elí quin békero. Cur wajacro:

—Aját wacj ujan Sir quin chíjacro. Usara chíjacro. Chícayat Sirat as bar



wino, -wajacro-. Chiir catrun aját sicor Sir wiquin wánora. Etya cuácayat waquích Sir wícacay rajacro. Yarc ocso tasan bah jor Sir usi ítataro. Eyan Siray rehcátaro, wajacro, sacerdote cara quin.

Etat Sir ocor conajacro:

—Siru, bah ur ayro. As rúhñutiro. As waquích chícayat bahat bar wino, -wajacro, Sir quin-. Asan ahniro. Bah ur ayro, wajacro, Sir quin.

Etat Elcanin sicor usi itay béjecro. Tetín bey yiror wacjara Silo ítchacro. Sacerdote cara Elí jor ítchacro. Erara ita rabaran Sir ac cánori yajacro. Bar isti cuat, bar isti cuat abát tet chor waquích tihray békjecro. Oya cat ibsoy wíjacro.

Elí sera sasan bucáycuano. Isti ajca Ofnicuano. Isti ajca Fineescuano. Eyinatra Sir ájcara yátiro. Sir chihtá ruhñujacro. Sir chihtá cuit cuihsú báhjacro.

Israelinat Sir rácari wiquin ruwa yauwátaro. Yauwír récaji tímara bahnác ehsú síataro.  
Ehsú sitrun tim eyra bahnác bo wahnátar, Sir rácari wiquin.

Sir chihtá cuit eyta cuihsú bájacro. Ey wahnar cara tancara eya sacerdote wícataro. Réhnara bajít taqui wihara sacerdote wícataro, Sir chihtán eyta wacaro. Eytá cuara Ofniat raba jor anto Sir wiquin tima wahnti cuácayat ruwa chíjacro. Israelinat ruwa yauwír, anto Sir witi cuara Ofniat imarat cohn chíjacro. Tecuas cuit chíjacro. Sir chihtán eyta ruh̄wujacro. Etara cat chauninat Sir usara ruhuman icran ay orojocro. Elí sasat cat ey chaunín bes yajacro. Abay ruh̄wujacro. Sir chihtán ey cuitar ruh̄wujacro. Ruh̄uyat Eliat eyin tecuajacro. Tetát tecuayat tet ajc rahcti jájacro. Samuelra chíhtara éytara batro. Eyatra Sir chihtá ay ca cun rehjecro.

Yácajareht Sir chihtá bequib cuacúr bin Elí quin wiquir wajacro. Sir chihtá ehcujacro.

—Uchicrias Sirat Aarón cayinan sacerdote yehnín cájacro. Israelinat Sir ruwa rácari wícayat ey wahnín ac cájacro. Sir ac inan ay bi wahnín cájacro, -wajacro-. Caquir ruwa cahujira bat yayin ajc wajacro, sacerdote quin. Eytá wajác cuara bah sasan esan cuitro, -wajacro, Sir

chihtá béquibat Elí quin-. Uwat ruw Sir rácari wícayat bah sasat ayan cuít bi cácaro. Sir anar bes yacaro, -wajacro-. Bahyra sasira sehnara yaran cuitro, -wajacro-. Sasa sehnara yaran cuít cuácyat bahatrá Sitra sehnác batro, -wajacro, Sir chihtá béquibat Elí quin-. Bahat sasat Sir anar bes yácajar ayata bin yajacro. "Bes yati jañi," wacata bin yajacro. Etya cuara eyra bahat sasa quin éytara wátiro. Etya bira Sirat bah cágainra bar sácyquia. Bah sasa buca jorriy istanác ícaran bahnác sácyquia. Buca jor sácyat, ajatán uní waqui séhñataro, wajacro, Sir chihtá bequibat.

Semara Elí ub bár rehjecro. Ub bár rehquitan chey isti ima cuc sara bar camjacro. Samuelra Sir úsara cámjacro. Sir cajón cat ésatro. Camyat Sirat Samuel cuit cohjacro. Sirat cohwyat Samuel Elí quin quin bir wajacro:

—As ujotro. ¿Icúr rácarica? wajacro.

Eliat wajacro:

—Ajatrá bahra chítiro. Sicor bah camwi, wajacro, Samuel quin.

Etat Samuel sicor cámjacro. Camyat Sirat bucoy Samuel cuit cohjacro. Sirat



eyta cohwyat Samuelat Sir ajca anto istítiro. Istiti cuácayat, Eliat chijac séh̄ajacro. Eya seh̄war bucoy Elí quin bir wajacro:

—Bahat as chíayat, as bar wijacro, wajacro, Elí quin.

Etat Eliat wajacro:

—Chítiro. Sicor wan camwi, wajacro.

Bawoy cat Sirat Samuel chijacro.

Chícayat Samuel Elí quin bir Eliat wajacro:

—Sirat bah cuit cohwo. Bacoy cohwyat, "asra usatro," wañi. "Cucáy jíro. Bar rahjacro," wañi.



Etat cat Samuel sicor cámjacro.

Sirat wiquír wajacro:

—Samuelu, Samuelu.

Samuelat —Teñi, aját bar rahjacro,  
wajacro.

Etat Sirat wajacro:

—Aját Elí cayin sac ayin wajaquira bar  
sácayquira, -wajacro-. Elí sasat as  
chihtá ruhñuyacaro. Ruhñuyat Elí imat cat  
bar itchacro. Itir cat tecuatiro. Ajc  
chin cham chájacro. Técuati cuácyat aját  
Elí cayin tecuanro. Sacanro, wajacro,  
Sirat Samuel quin.

Sirat eyta waquír Sir ima ajc sara  
bar bijacro. Sir wic bi cuan racayat  
Samuelat Elí quin ehcún yaquit ehrún  
abayro. Etya cuara Eliat Samuel chíjacro:

—Samuelu, as wacjú, wajacro.

Etat Samuelat wajacro:

—As usatro, wajacro.

—¿Sirat bitara wacyi? Sirat wácyian  
ey as quin bahnác ehcuwi. As cáyari yati  
ehcuwi, wajacro, Eliat.

Etatan Samuelat Elí quin Sir chihtán  
bahnác ehcujacro.

Etat Eliat wajacro:

Eyan uniro. Eyan Sir chíhtacuano.

Síratan bi yaquín waquitara eyan bar yacáyquira, wajacro. |p Itchareht Samuel bar cunjacro. Cunyat Sirat Samuel quin chihtá ehcujacro. Sirat ehcuyat, Samuelat uw quin ehcujacro. Ehcúyatrun Sirat im ey yajacro. Etya cuácayat israelinat cajc bahnáćuitar Sirat Samuel yehn ayjac, sih̄wajacro. Ima chihtá ehcún yehn ayjac síh̄wajacro.

### **Los filesteo vencen a los israelitas I Samuel 4-7**

Etata filestéoin israelin tecuan sécuajacro. Israelin cat eyin owár tecuan ac sécuajacro. Técuayat filestéoinat israelin búrabar yajacro. Búrabar yajcayat israelinat Sir cajona érara Sir ruw umá usari bi roquín síh̄wajacro. Roquir bucoy tecuay becayat Sir cajona cat yeh̄w beyar écsara tas cuar tecuan síh̄wajacro. "Sir cajona is ecsara tas cuar owaran eyan Siratan is siwin," síh̄wajacro. Etya séh̄war cajona ucayran serin áyjacro. Sir cajonan sérinat ucay béjecro. Bécayat, Elí sasan Ofni cat,



Finees cat cajón bequin eyin owár béjecro. Etat cat filestéoin bucoy israelin owár tecuay behjecro. Tecuay yínyatan israelin búrabar yajacro. Israel serin treinta mil tíñjaco. Elí sasan bucay cat tiñjaco. Sir cajona cat síwjaco. Búrabara yajcayat sera isti sicor Silo cuwin quinjaco. Erara cur isti quin, isti quin ehcujaco. Elí quin cat ehcujaco:

—Filestéoinat is búrabar yajacro. Bah sasan Ofni cat, Finees cat tiñjaco. Sir cajón cat bar síwjaco, wajacro, Elí quin.

Elí quin Sir cajón bes yajác wacayat, Elí ima banco cuitar bin ícara war quer

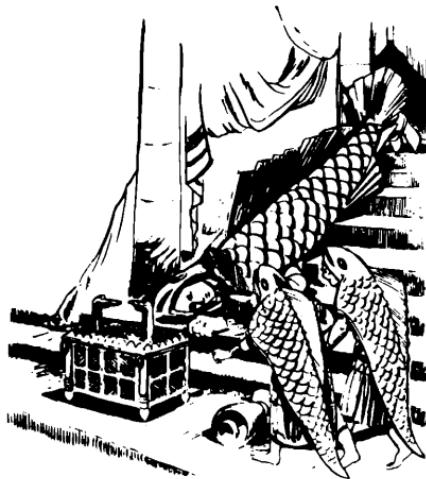


queni bin bar yau yarjacro. Icar a war  
quer bir yahncucara queojacro. Queoyat  
bar chinjacro. Elian israel juez caran  
yehnajacan baran ucasi bacáycuano.

Filestéoinat Sir cajón siwir caran  
imar pueblo cutar yeh̄w békero. Erara cur  
cara imaray aca sirir orojoquey jor érara  
cham chájacro. Aca sirir órojoquey ey  
usara chájacro. Chaquir cuan racayat  
sicor wahitay békero. Cur itit aca  
sirir orojoquen bar quer quenic bijacro.  
Sir cajón cac camar quer bijacro. Etya



itír sérinat aca sirir órojoquen sicor cui  
yeh̄w chájacro. Cuanmí cuit chícrias bucoy  
wahitay béjecro. Cur itit, aca sirir  
bucoy cat bar quer bijacro. Quer queni  
bicayatan, cuisa cat, atcara cat ajquira

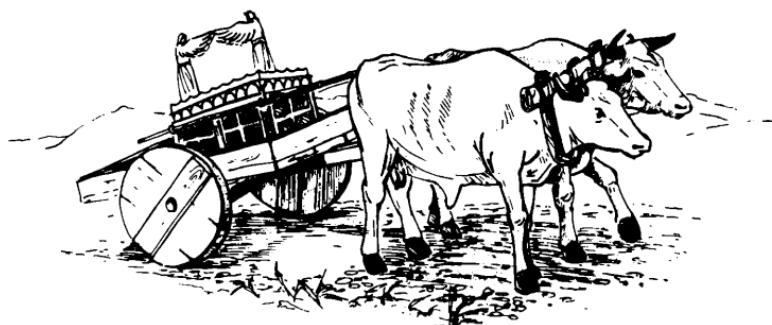


quir bot téjecro. Sirat filestéoin abáy ruh̄wujacro. Cajón chīwjac ques ícara ruh̄wujacro. Bontan ricán cuit bahnác buchu ten acu áyjacro. Uw ojc cutar cat curu cat abáy yehn áyjacro. Sir cajón pueblo bi cuitar chácayat Sirat ey pueblo cat bar ruh̄wujacro. Uw ojc cutar curu cat bar yehn áyjacro. Cahujín tinjacro. Abáy ruh̄wuyat filestéoinat imar werjayín cat, cuiquin cat chíjacro. Chiir eyin quin táyojocro:

—¿Sir cajón ey bitara cuacataca?

Cuiquinat werjayinát wajacro:

—Sir cajón sicor israelin quin cham wic aywi, -wajacro-. Ayatan Sir wiquin oro cat áyataro. Sirat echí ruh̄wuti acura oro cat aywi, -wajacro-. Sicor ayin acu carro mula órowi. Carro mula oror car vaca bucáy bin icara quéstawi. Sir cajón



ey arcutar chañí. Chaquir vac ima bitara bíctara, Sir cajoni cat ey questocan eyta bétaro, wajacro.

Filesto cuíquinat eyta wacayat filestéoinat ey chihtá cájacro. Carro mula vaca ícara questar vacan birara beyíntara bar ajc wajacro. Ric áyjacro. Ricuayat vacan israelin pueblo acata béjecro. Israelin pueblo acata bécayat filestéoinat itchacro. Etya istír bar séhñajacro. "Imarat Sir cajón bes yajác ques ícatra Sirat is bar ruhñujacro," séhñajacro. Vacan Sir cajón beya rábara ítitan uwat ritit ehsway yinjacro. Vaca cajón chi ácubar cucayat uwat bar itchacro. Istír ahní rehjecro. Vacan érara biti tas chájacro. Ac ohna écsara ítchacro. Ityat levitin sacerdotein Sir cajón ey wiher quir béjecro. Beyar Sir cajón átara yehñjacro. Yehñir ac ohna arcutar jájacro. Oro cat ey cuitar chájacro. Chaquir vaca ey beyi tiñjacro. Vacan tiñir Sir wiquin bahnác bo wahná téjecro. Carro mula binra reyir wahnín ac quiubo téjecro. Vacan carro mula ey cara wahnajacro. Sir cajón erar rehcayat serin setentainat cajón tan ícara wahitchacro.

Itajar bin itchacro. Etya cuácayat Sirat eyin tiwjacro. Tiwyat pueblo ítquinan bahnaquin cue rehjecro. Cue rehquir Sir cajón pueblo isti cuit ayin síhwajacro. Etya sihwar pueblo Quiriat-jiarim uw quin chihtá áyjacro:

—Filestéoinat Sir cajón sicor áyjacro. Usatro, -wajacro-. Uch ucay rowi, wajacro.

Etat Quiriat-jiarim uwat Sir cajón ucay rojocro. Beyar car Sir cajón Quiriat-jiarim pueblo cuitar chajacro. Chajacan bara ucasí bucáy érattro.

Eli yarir yiror Samuel israelin juez cara yehnajacro. Pueblo Ramá cutar ítchacro. Bar isti, bar isti pueblo bay bin cutar cu bah cujacro. Betel cat, Gilgal cat, Mizpa cat cu bah cujacro. Uwa icur chihtá ques técuayat ey rahcuay cu bah cujacro. Uw cuitar obac waquín acu ey ac rahcuay cu bah cujacro. Ima pueblo cuitara cat etya rahjacro. Itchareht, yácajareht, Israelin Sir oco conajacro. Eyat conyatan Samuelat israelin quin wajacro:

—Sir ima tamo séhwantara sirir tamora síhwti jañi, -wajacro-. Sirir orojoquey

tiŵ teŵi, -wajacro-. Sir ima támooan cuít síh̄aw̄i. Etya síh̄awayat filestéoinat ba ruh̄w̄uquira Sirat ba bar síwayquia, wajacro.

Etya wacáyatan israelinat sirira órojoqueyra bahnáč tiŵ te sijacro. Tetrún quen Sir ima támora síh̄ajacro.

Etat Samuelat wajacro:

—Pueblo Mizpa cuitar érara sécuawi. Erara sécuayatran aját ba cuitar Sir oco coninro, wajacro.

Etat israelin Mizpa cutar sécuajacro. Secuar ira bach yajacro. Bach yaquí car wajacro: "Is bah cac camar ay bár yajác," wajacro, Sir quin. Samuelat cat uw cuitar Sir quin conajacro. Conyat filestéoinat israelin tecuay rojocro. Rocayat israelin eyin cahmotrun ehrún abayro. Ehrún abáy rehquír "Sir quin echí conwi," wajacro, Samuel quin. Etya wacayat Samuelat Sir quin echí conajacro. Obas saha cat Sir rácarí wiquin bo wahnajacro. Conyat Sirat rahjacro. Rahcuitrun israelin cuitar wajacro. Cuacúr cuir quen áyjacro. Cuiran abáy quejecro. Sirat cuir quey ayat cuirat filestéoin bar ay sijacro. Ay winiro. Ehrot sicor bar quin bejecro.

Quinyat israelinat eyin ques cacay  
béjecro. Ques caquir yarji tiñjacro. Ey  
yahncutra filestéoin imar pueblo cutar  
ítchacro. Ey yahncutra israelin ruhñunan  
uchicri roti chájacro.

**Dios escoge Saúl como el rey de  
Israel**

**I Samuel 8:1-13:2**

Samuel werjayán úchicri rehcayat,  
ima sasan juez cara yéhnin chájacro. Uw  
cahujín técuayat cuitar waquín chájacro.  
Icúr ques técuajactara Samuel sasa eyin  
cuitara waquín chájacro. Etya chajác  
cuara eyin tet ur éytara batro. Eycinra  
ajquiracuano. Wati rehjecro. Ur ay  
batro. Uw cáyari yajacro. Teñyat sin acu  
uwat ray wíjacro. Wícat Samuel sasat ey  
ray bar cájacro. Caquir teñyat sínjacro.  
Uw cuitara wati cuara éyinra ray búnaran  
cuítcuano. Etya cuácayat israel werjayín  
secuar Samuel quin béjecro. Samuel quin  
cur wajacro:

Bahra bar werjayro. Bah sasan behm  
ur éytara batro, -wajacro, Samuel quin-.

Cajc isti cutar uw ayin rey cara chero.  
Is cat rey cara rácatro. Is ayin rey cara  
yehn aywi, wajacro, israel werjayinát  
Samuel quin.

Eyta wacayat Samuel cue rehjecro.  
Rey carara cha cun bár reht cue rehjecro.  
Sir quin urá ibtu chíjacro. Icúr  
yajcátatara ey istín acu boñ chíjacro.  
Chícayat Sirat wajacro:

Werjayín chihtá cañi. Rey cara yehn  
aywi, -wajacro-. Israelinat bahra yehw  
tétiro. Asran yehw técaro, -wajacro,  
Sirat Samuel quin-. Rey cara yehnyat  
sématra israelin cue rehcáyquira,  
-wajacro-. Rey carat yéhnyatra sémará uw  
ruhŵáyquira. Eyta wañi. Israelin quin  
ima cánari yajc áyayquira. Eyin ray cat  
chiáyquira, rey carat sémará. Rey carat  
eyta ruhŵuyat bat as quin conáyquira,  
wañi, israelin quin. Eyta conyat ajatrá  
rahcua báreyra, wañi.

Sirat eyta wacayat Samuelat uw quin  
Sirat wacyi ehcujacro. Rey carat sémará  
uw ruhŵata wajacro. Eyta wajác cuara uwat  
chihtá cátiro. Cati cuar werjayinát  
wajacro:

Is rey cara rácatro. Cajc istiyan  
reya caran chero. Is cuitar quehsí bin  
tecuan ac, is cuitar waquín ac is cat rey  
cara rácatro, wajacro, israel werjayinát.

Etat Samuelat werjayín waquic rahcuír  
Sir quin bahnáć ehcujacro. Ehcuyat Sirat  
wajacro:

Ihyú, étatara rey cara yehn aywi,  
wajacro.

Etat werjayinrá sicor imar usi  
áyjacro. Israel werjayín be yiror Sirat  
Samuel quin bucoy wajacro:

Cuanmít uchta jat Benjamin bómcara  
istiya bah quin áyinro. Ey sera bah quin  
wicayat rey cara yehn aywi, -wajacro-. Ey  
cuis átara oliva tima chañi. Rey cara  
yehníñ ac wan eyta chañi. Ey yéhnyatan



israelin bar siwayquira. Filestéoinra eyat wan cuit búrabar yajcácayquira, -wajacro-. Cuanmít uchta jat ey sera bah quin áyinro, wajacro, Sirat Samuel quin.

Sirat eyta wacayat cuanmí cuit Samuel quin ser isti wijacro. Asanica iu téjequey tayoy wijacro. Bísara yajcátatara ey tayoy wijacro. Wicayat Sirat Samuel quin wajacro:

Uiyan eyro. Uiyatan as uwey áyayquira, -wajacro-. Uiyan rey cara yehnin ac aját cájacro, wajacro.

Sera wijaquey ajcan Saúlcuano. Saúl wicayat Samuelat wajacro:

Istiyat bah asanica bar itchacro. Séh̄wati jāwi, -wajacro-. Bar jāwa, asi jor ira yayay. Sir tamo sih̄wan bar jāw, asi jor yayinro, wajacro.

Eyta waquír yayay béjecro. Sir ac ácará canojóc cut béjecro. Cur cara Samuelat Saúl ruwan ayan cuít bi wíjacro. Tihr yayatrún sicor Samuel usi cámjacro. Chícrias Samuelat Saulin ibt awat bahcay bijacro. Pueblo ajc sara tas bahay cujacro. Erara cur cacmá cahmor áyjacro. Samuel chihtá cuit Saulat cacum cahmor áyjacro. Cacmá bécayat Samuelat Saúl cuis

áтара олива тима укаякро. Усá ракара  
укаякро:

Bahan israelin car yehnáyquira,  
укаякро.

Eyta waquír cat Samuelat boñ cuit  
укаякро:

Raqueл ruhjác intac serin bucay  
итаякира. Eynat bah quin wacáyquira.  
Asanica bar itchacro, wácayquira. Ahra  
bah tetát asanica támora séh̄watiro. Ahra  
behma támora séh̄waro, wacáyquira. Utar  
cuit cat serin bay itáyquira. Sir oco  
conay bequin itáyquira. Istiyat cábiran  
bay bec itáyquira. Búcoyat pan bay bec  
itáyquira. Báwoyra bacua bec itáyquira,  
-укаякро-. Gaba cucáyatan Sir chihtá  
béquibin itáyquira, укаякро, Samuelat Saúl  
quin. Samuelat Saúl quin boñ cuitar eyta  
укаякро.

Etatan Saulatan Samuel tamo  
séh̄wataro. Samuelat uní укаякро. Sir  
chihtán itro. As rey cara yehnáyquira.  
Eyta séh̄wataro. Eyta séh̄wayta укаякро.  
Samuelat eyta wacayat Saúl sicor bijacro.  
Bir cara Saulat uw itchacro. Samuelat  
Saúl quin uw itin wac sijacan eyinan bar  
itchacro. Istiyatan Samuelatan Saúl quin

icúr waquín wajáctara ey cat wajacro. Etatan Saúlatan Samuelat uní wajác séh̄wajacro. Ey rícara Sirat Saúl ima chihtá beyin yehn áyjacro. Ima chihtá Saúl ur ícar chájacro. Ey ehcún chájacro. Sirat Saúl urán, boñan cuít wíjacro. Etya cuácyat uwat wajacro: "Saúl cat Sir chihtá bequin ac bar yehnjacro," wajacro. Saúl bi eyan im usi cujacro. Cur cara cayin quin ehcuti ajc chin chájacro. Ima israelin cara yehníñ ehcúti to ruhjacro. Samuelat asanica iu tejequey istiyat bar itchác wajacro. Eya ehcujacro, Saulat cayin quin.

Etat Samuelat israelin bahnaquin pueblo Mizpa cutar secuan chíjacro. Sécuayat eyin quin wajacro:

Sirat wácuayra, "Aját ba cohtinán Egipto cajc cutar ityat síwjacro. As ajc cutan ba quehsí binan bat búrabar yajacro,' wácuayra. "Asan ba Sitro," wácuayra, Sirat. "Etara aját ba cuitara wacaro. Aját ba síwro," wácuayra. Israelinu, Sirat ba quin eyta wácuayra. "Aha bat as yehñ tejecro." wácuayra. "Rey cara yehníñ chícaro. Rey caran bauitar waquín chícaro," wácuayra. "Ihyú, éytatara

bar wícayquira," wácuayra. "As cac camar sécuawi. Secuan caran imar bómcarin owár ajquira yinwi. Ima cayin owár ajquira yinwi. Imar tetín owár ajquira yinwi," wacuayra, Sirat.

Samuelat eyta wacayat, israelin eyta sécuajacro. Secuayat bian cara yehnítara ey itin acu aca téjecro. Récaji rehrín bómcarin cara yehnítara ey itin acu ac téjecro. Ter car Benjamin bómbara isti yehnata itchacro. Etya istír bucoy ac téjecro. Benjamin bomcarin bian cara yehnítara ey itin tejecro. Bucoy ter car Matri cayin isti car yehnata bi itchacro. Bawoy ter car Cis wacjá Saúl cara yehnata itchacro. Istír Saúl rey cara yehnín cájacro. Caquir itit Saúl érara batro. Ow tasara bar ruhjacro. Ityatan Saúl rojocro. Rocayat Samuelat wajacro:

Sirat uchan ser eyan reya cara cájacro, -wajacro-. Istira uyi owatra batro, wajacro.

Etan uwat ahní rehquír cohjacro.

Etat Samuelat reya cara bitara ítatatará, bitara yajcátatará ey ehcujacro. Wajaquey carit cuitar im eyta cuihsujacro. Cuihsúr carit Sir usi



chájacro. Etat Samuelat uwa sicor imar usi áyjacro. Uw becayat Saúl cat im usi bijacro. Israelin soldadin cat Saúl owara béjecro. Cahujinat Saúl quehsuro.

Saúl rey cara yéhnyatan, sihyór istijat amonitin israel pueblo isti tecuay rojocro. Tecuay rocayat, istiyat Saúl quin ehcway bijacro. Tecuay rojoc chihtá ehcujacro. Ehcuyat Saulat rahjacro. Rahcyat Sirat Saúl ur ícara ajcan camran cuít wíjacro. Wicayat Saúlat soldadin sécuajacro. Secuar owara israelin pueblo ammonitin quínora síw ayti chájacro. Etat israelinat Samuel quin wajacro:

¿Saúl quehsí binan biscantara? Isat eyin tíñinro, wajacro.

Etat Saúlat wajacro:

Ahra uwra tíñtiro. Aha Sir imat israelin pueblo ammonitan síw áytiro.

Eyta síw ayti isan ahniro. Etarawan tiñ aytiro, wajacro.

Etata Samuelat israelin quin wajacro:  
Pueblo Gilgal cun bar jaña. Erara

Saúl is rey cara yehnajác ehway bar jaña,  
wajacro.

Etat israelin pueblo Gilgal békero.  
Cur cara ruwa tiñjaco. Sir rácari wiquir  
cahujira owara cójocro. Etar Sir cac  
camar bucoy wajacro:

Saúl eyan israelin rey cara  
yehnjacro, wajacro.

Eyta wacáyatán israelin ahní  
rehjero. Pueblo Gilgal cutar Samuelat  
israelin quin wajacro:

Rey cara yehnín chájaco. Aját rey  
cara ba bar wino, -wajacro-. Ahra rey  
carat ba bar áyayquira. Asra bar  
werjayró. Bar chámbara chero, -wajacro-.  
Asan conu cuatan abát rojocan ba owara as  
anto echí itro. Ahra as quin wañi. ¿Bat  
ítitan, aját ba anar icúr bes yajcyi?  
¿Baca rehray bes yajcyi? ¿Asanica bes  
yajcyi? As quin eyta wañi.

Etat uwat wajacro:

Bahat besi yatiro. Icrí bes yátiro,  
wajacro, Samuel quin.

Etat Samuelat eyin quin wajacro:

Sirat ba cohtinán Egipto cajc cutar  
ityat síwjaco, -wajacro, israelin quin-.  
Siwir cajc Canaán bar wino, -wajacro-.

Eyta cuara ba tetinát bucoy cat, bucoy cat  
Sir tamo séh̄wati chájacro. Sir ima tamo  
séh̄wati sirir órojoquey tamo seh̄way  
yinjacro. Ba tetinát urá tehmóyatán,  
Sirat ba tetín quehsí bin áyjacro.  
Búrabar yaquín áyjacro, -wajacro, israelin  
quin-. Sir chihtá cuitar filesteoinat  
cat, moabitinat cat Sisarinat cat ba  
búrabar yajacro, -wajacro-. Etat ba  
cohtinát Sir quin conajacro. "Isát bah  
ruh̄wujacro. Ay bár yajacro," wácuano.  
"Sirir órojoquey tamo séh̄way raújacro.  
Bah tamo séh̄wati chájacro. Quehsujacro."  
wácuano, Sir quin. "Bucoy is cuitar  
wacayat, bah tamo bar séh̄wanro," wácuano,  
ba cohtinát Sir quin. Eyta wacayat Sirat  
eyin cuitara wajacro. Síwjacro, -wajacro,  
Samuelat israelin quin-.

'Sira ba cáracuano. Ba réycuano.  
Eyta cuara behmarát Sira bar quehsujacro.  
Rey cara yehníñ chíajar bin chíjacro.  
Eyta cuara Sirat ba rey cara bar wino.  
Ahra eyta bira Sir tamo síh̄wawi. Ba Sir  
tamo síh̄wac ityat obac ítataro. Ba cat,  
ba reyat cat Sir chihtá bahnáć caquir  
yajcayat obac ítataro. Cuat eyta caquir  
yatiyera bar sacayquira, -wajacro,

israelin quin-. Aját ba cuitara cat Sir  
ocor coninro, wajacro, Samuelat israelin  
quin.

Etat Saulat soldádoин tres mil  
cájacro. Im owár itin, wacjá Jonatán owár  
itin cájacro. Cahujinra imar usi itay  
áyjacro.

**El rey Saúl desobedece a Dios y Dios**

**le dice que ya no puede ser rey**

**I Samuel 13:3-15:35**

Filistéoinat soldádoин to  
sécuajacro. Israelin tecuan acu  
sécuajacro. Sécuayat israelin cara Saúl  
pueblo Gilgal cuitar ítchacro. Erara  
Samuel cahmor ítchacro. Samuelat Sir  
wiquin ruwa yauwin cahmor ítchacro.  
Samuelat Saúl quin récaji wajacro:

As cahmor riya cucuí ítuwi, wac  
sijacro. Erara cur aját Sir wiquin ruwa  
yauwinro, wajacro.

Cucuí cuanyat Samuel in witi cuatra  
uw Samuel cahmor it yaryat bar séojacro.  
Séoyat cahujínra bar beyin séhŵajacro.

**Estat Saulat wajacro:**

Sir wiquin ruwa yauwín as quin roñi,  
wajacro.

Ruwa rocayat Saúl Sir rácari wiquin  
imat yaujacro. Yauwír ruwa wahnár Sir  
wíjacro. Anto wahna tihrti cuat Samuel  
cujacro. Cur car Saul quin wajacro:

Behmát yaúwajar bin yaujacro,  
-wajacro-. ¿Bitara reht Sir wiquin ruwa  
behmat yauyi? Sirat éytara yauti ac  
wajacan yaujacro. Etya bira behm óquis  
bahra Sirat bar yehñ teyquira. Estat Sirat  
cara yehnín isti cágayquira, wajacro.

Etya waquítrun Samuelra sicor im usi  
bijacro.

Estat Saulin ajc sara béjecro.  
Filestéoin owar tecuan acu béjecro. Riy  
isti Saúl wacjá Jonatán ima cacúm jor  
cubar cutar béjecro. Ey cubar cutar  
filestéoin itchacro. Jonatanat cacúm quin  
wajacro:

Sirat is cuitar tecuata óraro.  
Uwatan Sir queníra búrabatum bitách yaca  
báreyra, -wajacro-. Filestéoinat is quin  
wacayat "Roti jawi. Bah quin beyinro,"  
wacyera isra bétiro. Is érara ítinro.  
Etya wácyera Sirat is cuitar wácajar

binitra, séh̄wataro. Cuatán is quin "Rañi"  
wácyera is beyinro. Sirat is cuitara  
wacata binitro, séh̄wanro, wajacro. Etya  
wajacro, Jonatanat cacúm quin.

Cúbara ques cucayat filestéoinat  
wajacro:

Is quin roñi.

Wacayat Jonatán cacúm jor béjecro.  
Sirat eyinuitar técuajacro. Sirat  
cajqui bar yehwu áyjacro. Unó áyjacro.  
Filestéoin Sirat cajqui unóyatan aywini  
rehjecro. Abáy rojocro. Ror car ehrót  
túrariran wan cohjacro. Túrariran wan  
quinjacro. Etya quinyat Saulat bar  
itchacro. Istír soldádoín owár filestéoin  
tiñay béjecro. Sirat eyinuitar ánjacro.  
Sir imat ányatan filestéoin cuít tíñjacro.  
Im ey rícará Saulat ima cacmín quin  
wajacro:

Aha irara yáyajatro. Quehsí bin anto  
bahnác tiñti cuat ira yayera bar  
chináyquira, wajacro.

Etya wacayat bahnáquinat ira yáti  
chájacro. Yayan abáy cuar yátiro. Anúb  
rehnán che istyat cat ey cat catoti  
chájacro. Cahujinat catoti cuat  
Jonatanatra conu bar yájacro. Récaji

tetát "ira yati" wacayat Jonatanat ráhctiro. Ey érara batro. Ey chéycara Saulat filestéoin bucoy tecuan séh̄ajacro. Etya séh̄ayat sacerdoteat Sir ocor conajacro. Béyatatara, býajartara ey táyojocro. Tayojóc cuara, Sirat ehcútiro. Jonatanatan ira yajác oquis Sirat ajc chin chájacro. Sirat ehcuti cuácatayat biyat ay bár yajáctara ey istín acu uwat eyin cac camar aca téjecro. Aca técatayat Jonatanat ay bár yajác itchacro. Etya isyat cara Saulat ima wacjá yauwín wajacro. Saulat etya yauwín yaquit israelinat Jonatán yau ayti wajacro:

Aha Jonatanat filestéoin séh̄wanar tiw̄jacro, Sirat cuitar wacayat. Etara Jonatán yauti jañi, wajacro.

Etya wacayat Saulat waquíj yauti chájacro. Ita rábara, tecua rábara Saulat cuic chiwan yarji sécuajacro. Chiwan urán, chihjicrán cuít bi uw owara tecuan cájacro. Quehsí bin bahnaquin técuajacro. Etya técuajac cuara ahajira filestéoinat israelin echí ruh̄ujacro.

Itchareht yácajareht Samuelat Saúl quin wajacro:

Sir imat amalequin ruh̄wún wácuayra.  
"Amalequin tīway béowi," wácuayra.  
"Bahnác tīwi. Serin cat, chaunín cat,  
sasa cat, ruwa cat bahnác tīwi," wácuayra.  
Is cohtín cajc Egiptouitar bin cajc  
Canaán bequin rocayat, amalequinat is  
cohtín técuajacro. Ey tecuay tayar icar  
Sirat rahr owar eyin tīwin wácuayra.  
Samuelat Saúl quin eyta wajacro.

Samuelat eyta wacayat Saulat cuic  
chiwan yarji sécuajacro. Secuar amalequin  
tīway béjecro. Saulinat amalequin búrabar  
yajacro. Uwan bahnaquin tíwjacro.  
Bahnaquin chíwara tīwjác cuara, amalequin  
cárara yaútiro. Yauti estají síwjacro.  
Amalequinay ruwa orac bin cat tíwtiro.  
Ruwa ay bár binra bahnác tīwjacro.

Israelinat amalequin cara cat yauti,  
ruwa cat tīwti cuácatayat Sirat Samuel quin  
wajacro:

Asan cuero. Aját Saúl cara chájacro.  
Chácajar bin chájacro. Ahra Saúlat asra  
bar waca téjecro. As chihtá bar  
ruh̄wujacro, wajacro, Sirat Samuel quin.

Sirat eyta wacayat Samuelat Saúl  
wahitáy bijacro. Bir cajc Gilgal cutar

ítchacro. Samuel Saúl quin cucayat Saulat wajacro:

Aját Sirat réquiram wac bahjac cuitar yaquiro, wajacro.

Etat Samuelat Saúl quin wajacro:

¡Uniqui! Aját vaca cohwi rahcuiri.

Obas cohwi cat rahcuiri. ¿Eya icúr cohwitara?

Etat Saulat wajacro:

Eyin ruwan ayan cuít biro. Sir rácari wiquin ac rojoc biro, -wajacro-. Cahujín bahnáć bar tíwjacro, wajacro.

Etat Samuelat wajacro:



Baquír tínora Sirat as quin wacárora,  
"Aha ajc sara Saúl cárara bitách  
yehnajatro," wacárora. "Aját uw cat, ruwa  
cat bahnác tiŵin wajac biro. Etya wajac  
cuara Saulat eytara bahnác tí̄ñtiro.  
Cahuwira rojocro," wacárora, Sirat as  
quin.

Etat Saulat wajacro:

Aját Sir chihtá cájacro. As  
amalequin tiŵay bijacro. Amalequin aját  
bahnác tí̄ñjacro. Caran istan bira yauti  
rojocro, -wajacro-. Uwat Sir wiquin ruwa  
ayan cuít bi cat rojocro, wajacro.

Etat Samuelat wajacro:

Síratan bahnác yaquin ayat eyan  
bahnaçan eyta yacáyatán eyan ayan cuitro,  
-wajacro-. Siran ahnian cuitro. Etya  
cuara, eyta ira yatileyra, uwat Sir ruwa  
racari wíçayat Sirat ahni batro,  
-wajacro-. Cuicá yaquini cat ay batro,  
-wajacro-. Sirir órojoquey tamo séhñayat  
cat ay batro. Sirat icúr yaquín áyjaquey  
ey yati ey cat ay batro. Cuicá yaquín ey  
jor imar owáraro. Sirir órojoquey tamo  
sehñan ey jor imár owáraro, -wajacro-.  
Sirat amalequin uw cat, ruwa cat bahnác  
tiŵin wajacro. Etya wajác cuara bahát

éytara tí̄tiro. Tīti cuacayat baha  
israelin cárara ajc satra bitách  
yéhnajatro. Im etacro. Sirat bah cara  
ahra yehn áytiro.

Etat Saulat ay wini rehjecro. Etar  
sicor bucoy ay chaquin conajacro.

Etat Samuelat Saúl quin wajacro:

Sirat car isti yehnin wac báhjacro.  
Wajáqueyan tehmótiro. Sérinat urá  
tehmoro. Sitra eytáy batro. Tehmótiro.  
Sirat cara isti yehníñ wajacan uní  
wajacro. Ahra car isti yehnáyquira,  
wajacro, Saúl quin.

Etat Samuelat amalequin cara  
yaujacro. Yauwitrun Samuel im usi  
bijacro. Saúl cat im usi bijacro. Bir  
bucoy yarc ocso cuácyat Samuel cat, Saúl  
cat rahra istiti, rahra istiti sácajacro.  
Saúl cara ajc sara yehnti cuácyat Samuel  
cue rehjecro. Saúl rácara cue rehjecro.

### Dios escoge a David como el nuevo rey de Israel

I Samuel 16:1-13

Riy isti Sirat Samuel quin wajacro:  
—Saúl rácara cue rehti jāwi. Isti

cara chaquin acu biwi, —wajacro—. Ey rey cara yehnín ehcún acu ey cuis átara aceite chañí, —wajacro—. Pueblo Belén cutar Isaí quin biwi. Isaí Judá bómcarcuano. Ey quin biwi. Cur car ey waquíj ubistiuitar cara yehnín acu aceite chañí, wajacro, Sirat Samuel quin.

Sirat eyta wacayatrún Samuel Isaí quin Belen cun bijacro. Erara cur Isaí quehsmát itchacro. Istír "uiyan ehchiro," séhwajacro. "Sirat uiya bar cájaco." sehwajacro. Samuelat eyta séhwajac cuara Sirat wajacro:

—Uiyra ey batro. Uiyra enarán cuitan ehchí cuar aját uiyra cátiro, —wajacro—. Uwat ojquey sibaréy wahitro. Aját ey wahitítiro. Ajatrá urá cuitar sehwaç wahitro. Urá bitáratara aját ey wahitro. Urá sehwaç istír cuitar cácaro, wajacro, Samuel quin.

Etat Isaiat wacj isti chíjacro.  
Wicayat Samuelat wajacro:

—Uiy cat ey batro.

Bucoy isti cat, isti cat eyta chíjacro. Bucoy cat, bucoy cat Samuelat wajacro:

—Uiy cat ey batro, wajacro.  
Bahnác becayat Samuelat Isaí quin  
wajacro:

¿Sasan etac bíniqui? ¿Istira  
báriqui?

—Ah cat úbistiro. Ubara ocor  
bijiyatan Davidatan obas óbiri yacaro.

Etat Samuelat wajacro:

—Eytatara David chiwi, wajacro.

Eyta wacayat Isaiat David ucáy  
bijacro. Wicayat Sirat Samuel quin  
wajacro:



—Uiyan eyro. Ey cuis átara aceite  
chāwi, wajacro.

Sirat "uiyan eyro" wacáyatrun  
Samuelat David cuis átara aceite chájacro.  
Tet cac camar, rabin ubot chájacro. David  
ehchiro. Samuelat aceite chácayat Sir  
Cámuran David ur icar raujacro. Sir bōwan



David ur icar chájacro. Sir urá bōwan  
yarayca ocso raujacro. Samuelat David  
cuis átara aceite chaquir sicor im usi  
bijacro.

**David toca su arpa para el rey Saúl**  
**I Samuel 16:14-23**

Saulat Sir chihtá ruhñuyat Sirat  
yahncutra Saúl cuitar wátiro. Sirat bar.  
ehtchacro. Sirat cuitar wati cuácayat  
cuicát Saúl ruhñujacro. Bucoy, bucoy  
ruhñuyat, cacmát Saúl quin wajacro:

Bah tan wan chaquin acu arpa tequib  
roquinro, -wajacro-. Cuicát ruhñuyat arpa  
musica tequib ey rahcuír bah bar tán  
jácayquira, -wajacro-. Isaí wacjá Davidat  
arpa téquiquin ay sínjacro.

Etat Saulat wajacro:

Ihyú, éytatara David roñi, wajacro.

Eyta chícayat David Saúl quin  
bijacro. Erara cur cuicát Saúl ruhñuyat  
Davidat arpa tejecro. Saulat David



sehnacro. Oquiran ima cujcajacor beyin ac cajacro. Ima yera oya beyin cájacro. Saulat quehsí bin tecuay bicayat Davidat ey jor cuihti béjecro, yera oya beyin acu.

**David mata a un soldado filesteo que  
era muy grande**

**I Samuel 17:1 - 18:5**

Riy isti filestéoin israelin tecuan acu sécuajacro. Soco pueblo intac cuhs arcuir cutar sécuajacro. Israelin ácatar cuhs isti cutar tecuan ac sécuajacro. Goliat cat filestéoin owatro. Goliat enarán metro báycuano. Eyat uwat espata cuit yauti acu yera oya oŵjacro. Sécuayat Goliatat israelin cuit cohwjacro:

—Asi jor tecuan acu ser isti cañi,  
-wajacro-. Caquir as jor tecuay aywi,  
-wajacro-. Uiyat as yaúyatan filestéoin ba cacmín rehcáyquira. Cuatan eyat as yauti aját ey yaúyatira israelinan is cacmín chácayquira, cohwjacro.

Bucoy cat, bucoy cat "Ser isti as jor tecuay aywi," wajacro. Cuanmí cuit,

cuánmí cuit "as tecuay rā̄wi," cohjacro.  
Eyta cohway yehnaran ucasi bacáy  
cuanjacro. Eyta cuácayatra israelin ay  
wini requít bitiro.

David sáquinan bayan Saúl soldadoin  
owár ératro. Davídatra tet obas óbiri  
yajacro. Etata tetát David quin wajacro:

—Saquin wahitay biwi. Bir car rabin  
ac uch ritit cat, ban cat béowi,  
-wajacro-. Eycin carin ac queso béowi,  
-wajacro-. Rabin bitáratara tí̄titara ey



wahitay biwi, wajacro.

Tetát ayir, David bijacro. Rabin  
quin cucayat Goliatat bucoy cohjacro:

—Isti as tecuay aywi, -wajacro-. Eyat  
as yauyat filestéoin ba cacmín  
rehcáyquira. Cuatan eyat as yauti aját



eyan yaúyatra, israelin is cacmín  
rehcáyquira, wajacro.

Wacayat israelin bahnaquin ey cahmor  
rojocro. Etya cuara Davidra ehwúr bár  
wajacro:

—Eyatra ahsín teñro. Is Sir ima sasa  
quínora éytara téwajatro. Téwajar bin  
teñro, wajacro.



Davidat ehwúr bár cuit eyta wacayat  
sacat Davidat cuáyara teñic séhwar cara  
túrjacro. Turir wajacro:

—¿Iroc racyi? -wajacro-. Rati jácata  
bin yajacro. Obas óbiri yacata bin  
yajacro, -wajacro, taná quin-. Etat  
Saulat David chíjacro. Chícayat Davidat  
Saúl quin bir wajacro:

—Ey sera caran cuít cunjaquey cahmor  
ayura rehti jañi. Roti jañi, -wajacro-.  
Aját ey yauway benro, wajacro, Saúl quin.

Etat Saulat wajacro:

—Battro. Bahatrá ey jotra técuajatro.  
Bahara sáhcuano. Eya técuasan abayro.  
Eyatra cuít sínjacro, wajacro.



Etat Davidat Saúl quin wajacro:

—Aját as tet obas óbiri yajacro.

Obiri yacayat cohtocuát obas sah cohy wijacro. Cohy wicayat aját cohtóc cat yaújacro. Riy isti banab cat yaújacro. Banab cat, cohtóc cat yauway yehnyat Sirat cat as cuitar bar yaujacro. Etya bira aját filesteo jor tecuay bicayat cat Sirat as eyta óbiri yacáyquira. As yau áya báreyra, wajacro.

Etat Saulat:

—Ihyú, éytatara tecuay biwi,  
-wajacro-. Sir cat bah jor jañi, wajacro



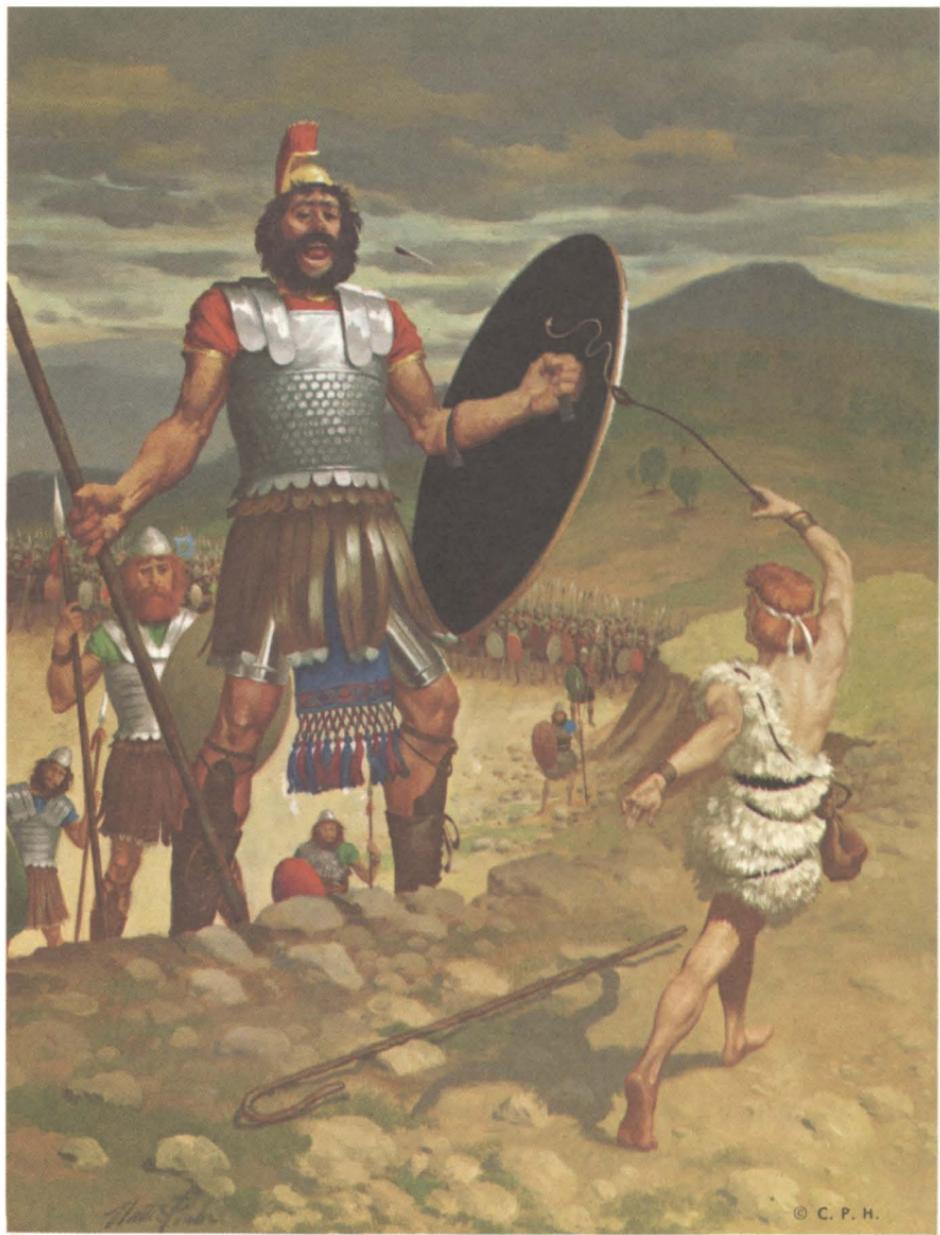
Eyta waquír Saulat David ima yera oya  
wíjacro. Wícayat Davidat ojcum chájacro.  
Chaquit bitách býyjetro. Sinarán abayro.  
Etar sicor sutchacro. Ima teca býjecro.  
Acan conu bin rih sara bin esí újacro.  
Uquir ucuá sara chaquir býjecro. Atara  
cacha cat býjecro. Filestéoin intac  
cujacro. Cucayat filesteo enarán cumac  
bijian David intac wijacro. Wiquir David  
itchacro. Itit, sasan wanro. Sasa wan  
cuácyat bar quehsujacro. Turir wajacro:



—¿Bahat itit as báyariqui? Báyatrá tec cuit, ac cuit técuaro. Cuatán is uw eytara técuatiro, -wajacro-. Bahatrúm ey cuitran asi yaúwajatro, -wajacro-. Raí. Aját bah yaúwinro. Bacastat behmá tac yáyayqui, wajacro. Goliatat David tec chíjacro.

Etat Davidat wajacro:

—Bahat as espata cuit tecuay racaro, —wajacro, Goliat quin\_. Etya cuara as cuitar Sira imatan tecuay racaro. Israelin Sirat as cuitara wacáyquira, -wajacro-. Aha aját bah yauyat, uwat bar



itataro. Itit, bahnáquinat seh̄wataro, "Sirat israelin cuitar wacaro," séh̄wataro, -wajacro-. Aha Síratán bah aját yauwin ajc wajacro, wajacro, Davidat Goliat quin.

Etat Goliat David quin bijacro. Cuat David cat Goliat acat bijacro. Bey rabar acan cacha cuitar chájacro. Chaquir rúracat wir wir wicajacro. Etat ac em quenic bijacro. Em quenic bir Goliat ub cara tey cujacro. Tey cucayat Goliat ic icara quer quénijin bijacro. Etat David Goliat quin quinjacro. Cur Goliat espata újacro. Uquir Goliat cuisa cuic téjecro.



Cuic técayat Goliat bahnác yarjacro. Etar filestéoinat itchacro. Istír bahnaquin imar pueblo bar quinjacro. Etatan israelinat abáy cohwjacro. Cohwir filestéoin questoc quinjacro. Imar pueblo cuit ques cauir bahnaquin tíwjacro.

Saulat Davidat Goliat yauc itchacro.  
Istír Abner quin táyojacro:  
—¿David rehra waquijquí? wajacro.



Abner cat istiti rehquít Saulat David ucay Abner áyjacro. Ayat Abnerat David Saúl quin rojocro. Roca rabar Davidat Goliat cuisa yeh̄w rojocro. Etat Saulat David quin wajacro:

—As owara ítuwi, wajacro.

Etar David Saúl usar ítchacro. Ita rabar Saúl wacjá jor ay íwajacro. Jonatán íwajacro. Iwayat Jonatánatan David racat rehjecro. Racar rehquir David espata rácari wíjacro. David Saúl usi ita rabar Saulat quehsí quin tecuay David áyjacro. Davidat tecuay bir ay bár técuajacro. Ay bár técuayatrun Saulat soldadoin cocara cahmora David chájacro. Davidatan yac itiran bahnaquin ahní rehjecro. Saúl cocara cahmora carin cat ahní rehjecro.



**El rey Saúl tiene celos de David y  
trata de matarlo**  
**I Samuel 18:6 - 20:42**



Riy isti Davidat filestéoin ricán cuit tíwjacro. Tiŵir sicor Saulin owara israelin quin rojocro. Rac acat tihray béjecro. Israelin chauwin cáhbarin bahnacat Saúl tihray béjecro. Beya rabar Saulat rahcuín ay tajacro:

Saulat filestéoin yarji tíwjacro. Etya tiŵyat Davidatrún cuít tíwjacro, wajacro. Chauwinat etya wac tajacro.

Saulat ey tac rahjacro. Davidatrún cuít tiŵjac wacayat, Saúl bar turjacro. Im ur ícara séhŵajacro, "Davidan uiyatan sehnar yaran cuitro," séhŵajacro. Etya sehŵar catran uw sara es yajacro. Es yaquír car quehs rehjecro. Im urá

séh̄wajacro, "Awan israelinat David cara bar yehn áyataro. As bar yeh̄w tetaro," séh̄wajacro. Etya seh̄war yahncút Saulat David quehsujacro. Etya seh̄war chácayat cuanmí cuit cuicát Saúl ruh̄wujacro. Ruh̄wuyat Davidat Saúl tan jaquin ac arpa tejecro. Tecáyatan Saúlat David yauwin séh̄wajacro. Etya seh̄war, ícara bucáy ransa yeh̄wír David cuit téjero. Saulat ransa técayat, Davidat bar sera yajacro. Quéjtiro. Etat Saulat itit, Sirat David cuitara wacaro. Yau áytiro. Cuat ima cuitar Sirat wátiro. Sirat cuitar wati cuácyet, Saul David cahmor ay winiro. Ay wini rehquir car David ima soldadoin cara chájacro. Soldadoin cuitar quehsí bin tecuay bicayat éyinat David yauwáyquira, séh̄wajacro. Saulat etya séh̄wajac cuara Davidatra quehsí bin búrabar bahnaquin yajacro. Sirat David cuitar wacayat, Davidat quehsí bin búrabar yajacro. Etya cuácyat Saulra David cahmor ehrún cuitro. Cuatán israelin bahnaquinra David rácatro. Etat bucoy Saulat David yauwin séh̄wajacro. Etya seh̄war David quin wajacro:

Bahan as siña chácayquira, wajacro.  
Eyta waquír Davidat rahcti cuara  
cacmín quin wajacro:

David quin wañi, "Saulan carat bah  
rácatro. Saúl cacminát cat bah sehnacro,"  
wañi. "Eyta cuácayat Saúl wacj jor  
yehñi," wañi. "Yehñín týara filestéoin  
cien tíñataro," wañi.

Saulat séhñajacro, "Davidat  
filestéoin tiñay yehnyat rahr owár  
filestéoinat David yauwáyquira,"  
séhñajacro. Saulat David eyta jañ tan  
chiujacro.

Saúl cacminát Davidat Saúl wacjá  
yehñin wacayat, Davidat "Ihyu," wajacro.  
"Ihyu," waquír filestéoin tiñay bar  
bijacro. Bir caran filestéoin Davídatan  
doscientos tíñjacro. Tiñir Saúl quin  
ehcway bijacro. Ehcuyat Saul ima wacjá  
Mical yehñin wíjacro. Wíquitrun Davidat  
Mical yehñjacro. Yehñyat Saulat itit,  
Micalat Davidan séhnacro. Micalat David  
sehnác rehquít, Sirat cat Daviduitar wac  
rehquít, Saulat David cahmor ehrún cuitro.

Saulat Jonatán quin "David yauwa,"  
wajacro. Camín quino cat "David yauwa,"  
wajacro. Eyta wajác cuara Jonatán acura

David ey sehnacro. Sehnác rehquít David quin wajacro:

As tetát behma yauwín wácuayri. Etya bira to ruhcwi, wajacro.

Etatrun Davidra to ruhjacro.

Ruhcuitrun Jonatanat David cuitar tet quin wajacro:

Cárinu, David jor ay batra yati jañi, -wajacro-. Davidatra bah jor ay batra yátiro. Técuatiro. Bah carin cuitar ay wajacro. Etya bira rah owár cat ay batra yati jañi, wajacro.

Jonatanat eyta wacayat Saulat wajacro:

Ihyú, éytatara Sir ub cahmor yaútiro, wajacro.

Yauti cuácyat David Saúl soldado carin rehjecro. Bucoy filestéoin técuajacro. Bucoy filesteoin búrabar yajacro.



Etat cat cuicát Saulra bucoy  
ruh̄wujacro. Ruh̄wuyat tánjaquin Davidat  
arpa tejecro. Tecayat cat Saulat bucoy  
ransa David yauwin téjecro. Técayat David  
sera yajacro. Im usi cun quinjacro.  
Erara cucayat ima wiya Micalat wajacro:

Aha tino quin biti eyra bah cuanmít  
yauwáyquira, wajacro.



Eyta waquír ventana ocsó bar uquir ic  
ocso quit quin jin bijacro. Eyta uquir  
ticayat Micalat ey camc āwat cuitar uwan  
wan oror chájacro. Siricáy cat, sirir cat  
chájacro. Eyta oror chácayat, Saúl  
cacminát David ucay wijacro. Wicayat  
Micalat wajacro:

David āa yatro, wajacro.

Cacminát sicor Saúl quin "Davidra  
yat," wacay bijacro. Saulat eyta  
rahcyat sicor áyjacro:

Aját ey yauwin ac āwat chāw bahnác  
rōwi, wajacro, Saulat cacmín quin.

Saulat ayat cacmín sicor békero.  
Erara cur uwan wan órojocan itchacro.  
Eyta istír Saúl quin eyta ehcuyat Saulat  
ima wacjá Mical ac túrjacro. Wacj ac tec  
yaquír wajacro:

Bahat as cayari yajacro. Bahat as  
quehsí bin ruhc áyjacro, wajacro, Mical  
quin.

Etat Micalat wajacro:

Ruhc ayti jaquin yaquit, Davidat as  
yauwin wajacro. Etara áyjacro, -wajacro-.  
Micalat tet quin eyta sucuar tējacro.

Davidra quin bir Samuel quin cujacro.  
Erara cur Samuel quin ehcujacro. "Saulat

as bar yauwata reht ruhc rajacro," -wajacro-. David quinyat Saúl cat ey ques caquin questoc bijacro. Etya cuara istiti rehjecro. Etat Davida Jonatán quin bijacro. Cur Jonatán quin wajacro:

¿Bahat itit, aját icúr yacyi? ¿Bahat itit bah tetát asi jor icúr ques icara turyi? ¿Bitara reht as yauwin yaqui?

Jonatanat wajacro:

Batro. As tetát bah yauwini wátiro. As tetát ajcmara quino bahnác ehcuro. Etya cuara bah yaúwinra wátiro, wajacro.

Etat David wajacro:

Bah as íwacuano. Etaran tetát bah quin as yauwin séhŵac ehcútiro, -wajacro, Davidat Jonatán quin-. Etya bira tet quin as ocor bitara wáctara rahcuay biwi. Tetán bar turjáctara, túrtitara bahat ey rahcuay biwi. Etar as quin icúr ques ícara túrictara bahat sicor ajcmara quin ruhcti ehcuwi.

Etat Jonatanat:

Ihyú, éytatara aját rahc bahcay benro, wajacro.

Etat Jonatanat tet quin bir rahcuitan, tetát David yauwin waquic rahjacro. Etya rahcuír cuanmí cuit sicor

David quin ehcway bijacro. Etya ehcur cat wajacro:

Sir ub cahmor bah sehnác reht yarc ocso tasan bah iŵac chácayquira. Bah bómcarin cat, as bómcarin cat rahr, rahr iŵac chácayquira, wajacro. Jonatanat David quin eyta wajacro.

Rahr owár Davidat cat eyta wajacro.

Etya waquír Davídra bar quinjacro.  
Saulat yauti acu ruhcuay quinjacro.

**David huye del rey Saúl y junta  
a sus hombres**

**I Samuel 21-23**

David ruhcuay quin biran Ahimelec quin cujacro. Cucayat Ahimelecat wajacro:

—¿Istira bitara reht wiqui?

Davidat Ahimelec quin wajacro:

—Saulat as áyjacro. Uw quin ehcuti jaŵi, -wajacro. Davidat sucuar teŵjacro-. As yayi rehcaro. As pan wiŵi, wajacro.

Etat Ahimelecat wajacro:

—Pan batro. Sir usi chájacra panra etacro. Esar cuara eyra Sirat Sacerdote imat yayin chajac biro, -wajacro-. Cahujínatra bitách yáyajatro, wajacro.

Eyta wajác cuara Ahimelecat David pan ey wíjacro. Wícayat Davidat ima cacmín quin békero. Béyetrun owara yájacro. Yayar car Davidat Ahimelec quin tayo jocro:  
-¿Bahayan espata cheyica? -wajacro-. Ajayrá roti báhjacro.

Etat Ahimelecat wajacro:

-Bahat filesteo cumac bi yaujác espat bahjac usatro. Goliatay wan usatro. Istira batro. Ey beyátatara ey béowi, wajacro.

Etat Davidat Goliatay espat uquir car pueblo Gat cun békero. Gatra filestéoin cajc cútarcuano. Pueblo Gat cucayat filestéoinat David bar itchacro. Istir séhwa jacro. 'Davidat filestéoin to tiw jacro,' séhwa jacro. Filestéoinat eyta séhwayat, David séhwa jacro. 'Gat carat as bar yauwata, séhwa jacro. Eyta sehwar túrarir binan wan yajacro. Túrarir binan wan wacayat Gat carat ima cacmín quin wajacro:

-Túrarir binra as quínora rati jacata bin yajacro. ¿Iroc rocyi? wajacro.

Eyta wacayat sicor áyjacro. Ayatrún Davidra sicor ruhcuay quin jacro. Quinir ac ucara Adullam cujacro. Ey sícara

ítchacro. Erara ityat cayinat rahjacro. Rahcuír car eyin cat David owara itay béjecro. Cur car érara ítchacro. Cahujín cat Saúl cahmor ay wini rehquít David owara érara itay béjecro. Táyara ji bin cat David owara itay béjecro. Biráy bár cuácayat David owara ítyatan serin cuisa cuatro cientos bin yujacro. Etatan Davidat ima tet cat, ab cat Moab cara quin itin bah cujacro. Obac itin bah cujacro.

Etat Sir chihtá bequib Gadat David quin wajacro:

—Ac ucara satra ítiti jañi, -wajacro-. Ajc sara béowi. Jüda bómcarin cajc cutar bowar sara itay báowi, wajacro.

David quin bir Saulat ey ques caquin yajacro. Saulat etútian David quehñujacro. Questoc quehñu betañ istiti rehjecro. Etara cat Saúl cocara cahmor bínatán Jonatán David jor iñajác ajc chin chájacro. Saúl quin ehcútiyo. Ehcuti reht Saúl cocara cahmorin acu túrjacro. Cuatán Edóminat David bar itchacro. David Ahimelec quin ira cat, espata cat chiquic bar itchacro. Istitrun Saúl quin ehcway bijacro. Ehcuryat Saúlat Ahimelec

chíjacro. Ahimelec wicayat Saulat  
técuajacro:

—David cuitara wacajar bin wajacro.  
Ay batro. Chícayat wicajar bin wíjacro.  
Ey cuítatra wácajatro, wajacro.

Etat Ahimelecat wajacro:

—David behmá cocara cahmotro. Behmá  
síwacuano, -wajacro-. Davidat behmá  
sehnacro. Bah ey jor técuajactara aját  
cat istíti técuajacro. Etara wíjacro,  
wajacro.

Ahimelecat eyta wajác cuara, Saúlatra  
ráhctiro. Rahcti cuar Saulat Ahimelec  
yauwin cacmín áyjacro. Sacerdótein bahnác  
tiŵ áyjacro. Etya ayat sacerdote pueblo  
Nod cutar uw bahnác tíŵjacro. Sacerdótein  
cat, chaunín cat, sasa cat, buwáchcuarin  
cat bahnác tíŵjacro. Ruwa cat tíŵjacro.  
Uw eyta tíŵayat cahmor eytac cuit ser isti  
bar quin bijacro. Ahimelec wacjá Abiatar  
ruhc bijacro. Ruhc bir catrun David quin  
bijacro. Erara cucayat Davidat wajacro:

—Asi jor úsara ítuwi. Saulat bah cat,  
as cat yauwin wacaro. Etya cuara aját bah  
síwinro, wajacro, Davidat Abiatar quin.

Etatrún uwat David quin wajacro:

—Filestéoinat israelinay pueblo Keila tecuay yinjacro, wajacro.

Eyta wacayat Davídinat eyin owár tecuay béjecro. Israelin cuitar tecuay béjecro. Técuayat Sirat David cuitar técuajacro. Sir David cuitar ányatan Davidat filestéoin búrabar yajacro. David pueblo Keila cutar bar cujác waquíc Saulat rahjacro. Rahcuír Saulat cat pueblo Keila ben séh̄wajacro. David ques cacay ben yehnajacro. Davidat filestéoin búrabar yaquir bucoy Sir ocur conajacro:

—¿Ahra Saúl as quin wiquinca?  
—táyojocro—. ¿Saulat as yauwátayica?  
wajacro.

Etat Sirat wajacro:

—Bah yauway wicáyquira, wajacro, David quin.

—¿Keilainat asan Saúl at ícara wiquin yaca? táyojocro.

—Bah bar wicayquira, wajacro.

Davidat eyta rahcuír ima cacmín owara yinár béjecro. Béyara cara itot camot béjecro. Davidin ajc sara bécayat cat Saulat bat rahjacro. Eyta rahcuitra pueblo Keila bítiro.

Ey rícará David ima soldadoin  
sahwujacan seiscientoscuano.

Saulat bucoy cat, bucoy cat David  
yacay bijacro. Yaquit cat istítiro.  
Síratán David it áytiro. Itchareht  
yácajareht Jonatán David quin ruhc  
bijacro. Cur wajacro:

—Davidu, ay wini rehti jañi,  
-wajacro.- As tetatrún bah yauwa báreyra.  
Bah israelin cara yehnáyquira, -wajacro,  
David quin-. Asan bah cocara cahmor  
yehnninro. As tetát cat eyan itro,  
wajacro, Jonatanat David quin.

Davidat Jonatan jor ay íwajacro.  
Rahra cat sehnacro. Rahra cat sehnacro.  
Sir cac camar eyta wajacro. Iwan waquír,  
Jonatán sicor im usi bijacro. David érara  
cubar ícara ítchacro. Cuat intac ítquinat  
David érara itic itchacro. Istír Saúl  
quin ehway béjecro. Cur wajacro:

—David is cajc cutar cubar Haquila  
cutar ruhcuír, érara itro. Bah bitat  
érara cucayat David ey isát bah at ícara  
wíquinro, wajacro, Saúl quin.

Etat Saulat wajacro:

—Ihyú, David biraratara yechí quen it

chañi. Etatran as quin ehcway roñi,  
wajacro.

Saúl quin ehcujaquey sicor David quin  
istiyat bar ehcujacro. Etya ehcúc rahcuír  
ajc sara ruhc béjecro. Ruhc becayat  
Saúlinat eyin questoc béjecro. Saúlinat  
David intac cucayat chihtá ehcuquib Saúl  
quin wijacro. Wiquir wajacro:

—Filestéoinat is israelin tecuay  
wijacro.

Etat Saulat eyta rahcuír-David  
quehstoc biti cham báhjacro. Cham bahar  
filestéoin owar tecuay béjecro.

**David tiene dos oportunidades de matar  
a Saúl, pero no lo hace**

**I Samuel 24-27**

Saulat filestéoin owár tec ehtir  
car bucoy David yacay béjecro. Etya yacay  
bécayat uwat David bisar ruhjáctara ey  
ehcujacro. "David esatro," wajacro.  
Ehcúyatán Saulay chiwan tres mil béjecro.  
Yacay bécayat David ima chiwa owár ac ucár  
sar ruhjacro. Ac ucar eya ubach tanacro.  
Erara ruhcyat Saúl cat ey sara wis siay



wijacro. Saúl wicayat cacminat David quin wajacro:

—Sirat bah quehsí bin bah at ícara bar wíjacro. In yauwi, wajacro.

Cuat Davidat eyra yau cun batro. Yau cun bár cuat Davidat Saúl oya quétara bar cuic újacro. Cuic úcayat Saulat istiti cuijacro. Cuiquitrun ima cacmín quin wajacro:

—Síratra Saúl ruh̄unra ajc wátiro. Síratan ey cara yehnín waquír chájacro, wajacro.

Etat Saúl yehnár watar bijacro.  
Watar cucayat Davidat bira cuít cuar Saúl  
cuit cohjacro:



—Caru, as caru, wajacro.

Eyta cohwyat Saulat sicor questoc war  
wac itchacro. Ityat Davidat Saúl cara  
sehwar cuisa isu war bawur car wajacro:

—As caru, bahat behm oyi wahituwi.  
Aját bah ánara bar cuic újacro. Aját bah  
oya eyta cuic uquir bah cat bar yauwata  
cuara, yau cun batro. Yau cun bár reht  
aját yauti chájacro, -wajacro-.

Cahujínatra as quin "Saúl yauwi," wácuano.  
Eyta cuara ajatrá bah yau cun bár reht

yaútiro. Ajatrá bah ruhwútiro, -wajacro, Davidat Saúl quin-. ¿Bahatá rahr owár bitara reht as yauwin yaqui? Sirat ítitan isan, bahan, asan, rehrán ay bártara Síratán it wacáyquira, wajacro, Saúl quin.

Saulan Davidat eyta waqui rahcuír cara cue rehjecro. Cue rehquir wajacro:

—Davidu, as wacjú. ¿Bahatí cohqui? Bahan ur ayan as cuitro, -wajacro, David quin-. Bahat as cuitaran ayan cuít yajacro. Etya cuar rahr owár ajatrá bah cuitaran ay bár yajacro. Bahatrá as yauwata cuara as yau cun bat reht yauti chájacro. Cahujínatra ima quehsí binra yaúwicuano. Cuatán bahatrá asra éytara yaútiro. Sirat bah ac bar tunáyquira, -wajacro, David quin-. Aját ítitan, bah israelin cara yehnáyquira. Bah cara yehnyat israelin cat carin yináyquira. Imar quehsí bin búrabara yacáyquira, -wajacro-. Bah cara yéhnyatan, bahatrá as cayin, as bómcarin ruhwti jañi. Obiri yañi, wajacro, David quin, Saulat.

Etat Davidat wajacro:

—Ihyú, éytatara ajatá bah cayin ruhwa báreyra. As cara yehnar yarc ocso tasán aját bah cayin óbiri yaquinro, wajacro.

Etat Saúl David yauti cuar, sicor cacmín soldadin owár im usi cun béjecro. David biti cuar im érara cúbara cuitara ítchacro. Cacmín owara ítchacro. David érara ítyatra Samuelra yarjacro. Sir chihtá bequib yarjacro. Samuel yáryatan israelin ey sehna reht bahnáquin cue rehjecro.

Etat David cacmín owár Parán cajc cut itay béjecro. Erara cur ítitan, Nabál cat ératro. Nabál cárincuano. Obasan tres mil chéycuano. Cábira cat un mil chéycuano. Nabálinat obas anará ehsway



raújacro. Parán cutara ityat Davidat si bijin cuis ucasí bin Nabál quin áyjacro. Ira chiay áyjacro. Ayat si bijinat Nabál quin ira chiay béjecro. Cur cara Nabál quin wajacro:

—Isát bah ruhŵútiro. Cahujín quin cat isatán bahan ruhŵ áytiro. Bah cuitar wajacro. Behmá cacmín eyin quin tágowi. Ruhŵujáctara, ruhŵútitara ey tágowi. Cahujinra ruhŵ aytí cuácatat is cat ruhŵuti ira wiñi, wajacro.

Etat Nabalat wajacro:

—Ajatrá Davidra istítiro. Ba cat istítiro. Etya bira írara wítiro, wajacro.

David cacmín quin eyta wacayat, eyin David quin sicor ehcway béjecro. Ehcuyat David bar túrjacro. Turir car Nabál usi tecuas cuit ira si ucay beyin séhŵajacro. Séhŵatrún cacmín quin wajacro:

—Espat chi béowi, wajacro.

Nabál imat ira witi wacayat, ima caminát ey wiya quin eyta wajacro. Cacminát bahnác ehcuyat, Nabál wiya Abigailat David cacmín ira wiquin

séh̄ajacro. Eyta seh̄war ira sécuajacro. Secuar asanicauitar chájacro. Chaquir David quin yeh̄w békero. Bécayatrun ibit awat David tihrjacro. Tíhritrun ir wíjacro. Wiquir wajacro:

—Aját waqui rahcwi, -conajacro-. Nabalra túraritro. Cuáyitro, -wajacro-. Bah cacmín aját istiti cu bah cujacro, -wajacro-. Sir ub cahmor is tiñti jañi,



-wajacro-. Sir tyatra yati jawi,  
-wajacro-. Uchan behma cacmn yayin cawi,  
-wajacro-. Ist bah owr ay br  
yajqueyan sicor is owaran ay jawi. Sicor  
tnawi, wajacro.

Wacayat Davidat wajacro:

—Siran ayro, -wajacro-. Sirat bah as  
quin baryjacro. Sirat bahytitara,  
ajt bah bahnaquin tiwata yacaro. Sir  
tyar yacata yacaro. Bah ayjac bira as  
Sir tayar ytiro, wajacro.

Eyta waquitrun ira barcjacro.

David ira wiquir cuanmi cuit Abigailat  
Nabl quin ehcujacro. Ehcuyat Nabl ajc  
cuijacro. Ucasi cuanyat bahnc chinjacro.  
Chinyat Davidat itit, Sir imat Nabl bar  
yaryjacro. Etat Davidat Abigal yehwn  
chijacro. Etar Abigail yehwjacro. David  
Ahinoam cat yehwjacro. Cuatn Saulat  
David anar yita Mical siwur, isti bar  
wjacro. Istiyat bar yehw jjacro.

Itchareht ycabajareht Saulat bucoy  
David yauwn sehwajacro. Eyta sehwar  
chiwan tres mil seuajacro. Secuar David  
yacay bejecro. Saulin ahajira bira cuit  
rocayat, Davidat cacmn uroyyjacro.  
Saulin bi cut camictara ey uroyyjacro.

David ima cat bijacro. Beyar David cat, cacum cat Saulin camjaquin cujacro. Cur itit, Saúl cat, ey camín bahnaquin cat bar cámjacro. Sir im uráuitar ay bár camin chájacro. Eyinatra David imar quin wijác istítiro. David cacmát Saúl camjac istír David quin wajacro:

—Aját Saul espat cuit sau yauwinro, wajacro.

Etat Davidat wajacro:

—Yauti jañi. Síratan Saulra uw cara yehnín wajacro. Etya bir ey yauyera Sir týara yacátar, -wajacro-. Sir imatan bar yauwáyquira. Isatra yaúwajatro, wajacro.

Yauti cuara Saúl espata cat, rih soya cat yehw béjecro. Beyar car cuhs isti



cuit cujacro. Bira cuit cur Davidat Abner  
cuit cohjacro:

—Abneru, Abneru, wajacro.

Cohwyat Abnerat wajacro:

—¿Rehrat as cuit cohqui?

Etat Davidat wajacro:

—Bahatrúm Saúl ay óbiri yátiro.

Urótiro. Obiri yati cuat Saúl espat cat  
rih soya cat ahra érari batro. Ima cuisa  
ecsara chajac ah ératra batro. Bahat  
ítitan, ¿biscanqui?

Eyta waquíc Saulat rahjacro. Rahcuít  
Davidat cohwro. Itit espat cat, rih soya  
cat batro. Etat Saulat cohjacro:

—Davidu, as wacjú, ¿éyariqui?

—Tetú, as usatro, -wajacro, Davidat-.  
¿As bitán yauwin yaca? -wajacro-. ¿As icr  
ocor técuaquí? As técuati jañi,  
-conajacro-. Aját bahra yau cun batro,  
wajacro, Saúl quin.

Etat Saulat wajacro:

—Bahatrá as yauwata cuara, as yau cun  
bat reht yauti chájacro. Aját bah

réquiram ay bár yajacro. Etya cuara ahra rahr owatra aját cat bah yaútiro, wajacro, Saulat David quin.

Etat Davidat wajacro:

—Bah cacmán as quin aywi, espatey ucay. Espata ucay cuyi cat aját ey cat yaútiro, wajacro.

Etya wacayat Saúl cacmát espata ucay bijacro. Cur Davidat espat wiquir sicor bar rajacro. Wiquir Saulin owár sicor usi bar béjecro. Davidra sicor cacmín soldadin quin cun béjecro.

Davidat séh̄wajacro, "Saulat as yauti waquí cuara, uní wátiro. As bar yauwáyquira," séh̄wajacro. Etya seh̄war filestéoin pueblo Gatuitar itay béjecro. Wiyin cat cacmín cat bahnác béjecro.

Saulat David filesteo pueblo guitar itay bi waquíc rahcuír, bucoyra David yacayra bétiro. David pueblo Gatucayat carat pueblo Siclag wíjacro. Davidin pueblo Siclag cutar bar isti cuit ítchacro.

**Saúl y sus hijos mueren en una batalla**  
**I Samuel 28-31; I Crónicas 10;**  
**II Samuel 1:1 - 2:4**

Filestéoinat israelin tecuay beyin sécuajacro. Secuar filestéoin Gat carat David quin wajacro:

—Is filestéoin cuitar tecuay bah cat bar jāwi. Israelin owár tecuay bar jāwi, wajacro.

Estat Davidat wajacro:

—Ihyú, bar bétaro, wajacro.

Filestéoin sécuayat cara Saulat cat israelin sécuajacro. Secuar filestéoin sécuajac istír ay wini rehjecro. Ehrún abayro. Ehrún abay rehquit, Saulat Sir quin conajacro:

—¿Filestéoinat isa búrabar yacátayica? táyojocro.

Tayoyat Sirat Saúl quin ténti yajacro. Rahcti rehjecro. Ajc chin jájacro. Cam siris cuitar téntiro. Aqui tecayat cat ehcútiro. Im chihtá bequib cat áytiro. Sirat tenti cuat Saúl cuiquín quin bijacro. Uw yarjaquey ajqui jor teñin cuiquín quin bijacro. Récaji Saúl imat cuiquín bahnác it áytiro, israelin



cajc cutar. Etya ayjac cuara chauwic  
cuíquiban ésara úbistiro. Pueblo Endor  
cuitattro. Saulan ey quin ben, oya isti  
oŵjacro. Rehratara istiti ac oya istiay  
oŵjacro. Oŵyat chéycara cuiquin quin  
cujacro. Cur cara wajacro:

—Yarjaquey ajqui as ac chiwa,  
-wajacro-. Rehrá chiátatara aját waquinro,  
wajacro.

Waquit cuíquibat wajacro:

—Ajatrá bitách chíajatré. Aját ey  
chíeyra Saulát as bar yauwátaró, wajacro.

Etat Saulat wajacro:

—Aját Sir ub cahmor uní wacaro.

Yaútiro, wajacro.

Etat chaucát,

—Ihyú, éytatara rehrá chiíntara aját  
chiinro, wajacro.

Etat Saulat wajacro:

—Samuel yarjác ajqui chiwi, wajacro.

Eyta wacayat chaucát cuicá cuit  
Samuel bar chíjacro. Anto Saúl wijác  
istiti cuar, Samuel chíjacro. Chícayetrun  
Samuel cat wicayat chaucat séh̄wajacro.  
"Saulat ey chi ayjac," séh̄wajacro. Eyta  
seh̄watran ay bár cohwjacro:

—Saulu, bahát as cágara yajacro,  
wajacro.

Etat Saulat wajacro:

—¿Rehr wi qui?

Chaucát wajacro:

—Werjáy wicaro, wajacro.

Etat Samuelat Saúl quin wajacro:

—¿Bitán as chiqui? Asra chíajar bin chícaro, wajacro.

Etat Saulat wajacro:

—As filestéoin cahmora ay winiro. Ay wini rehquír Sir quin aját icúr yacátatara tányoyat Sirat as quin téntiro. Etara aját bah chíjacro, -wajacro, Samuel quin-. ¿Bahat ítitan, aját icúr yacátatara? Bahat as quin ehcuwi, wajacro, Samuel quin.

Etat Samuelat wajacro:

—Siratan bah quin téntiro. Sirat bah bar waca téjecro. Etya bira aját bah quin icri wátiro. Aját bah quin bitách wácajatro, -wajacro-. Sirat bah quin Amelequin bahnaquin tiw áyjacro. Etya cuara bahat behmá chihtá cuitar tiwti chájacro. Bahra israelin cárara ehchira yéhnajatro. Aját bah quin récajian eyta wac báhjacro, -wajacro, Saúl quin-. Etara cat cuanmít filestéoinat israelin búrabar yacáyquira. Behma cat, bah sasa cat bar tiwáyquira, wajacro, cuanmít.

Samuelat "cuanmít filestéoinat ba tiwín," wacayat, Saúl abay ro yarjacro.

Saulat Samuel jor té̄yatan  
Filestéoinat secuar filestéoin Gat cara  
quin wajacro:

—Davidra sicor aywi, -wajacro-. Eytá  
ir áytieyra, is israelin owár tecuay  
yehnyat, Davidat is cuitar wácajar óraro.  
Israelin cuitar wacata óraro. Eytá wacayat  
Gat carat David sicor áyjacro.

David sicor ayat sicor barbijacro.  
Ayir yiror israelin filestéoinat tecuay  
bar béjecro. Cur cara búrabar yajacro.  
Israelin yarji tīwjacro. Yarji tīwir  
caran Saúl ques cauir cat yaujacro. Saúl  
sasa cat tīwjacro. Filestéoinat Saúl  
bahnác yauti cauja sau quejecro. Eytá  
cuacayat Saúl cauja quejcayat bahnác yarti  
cuácatat Saulat séh̄wajacro. "Filestinat  
as conu yauwátaro. Ajcmaratrun yaris  
yauwátaro," seh̄war ima espat arcutar quer  
bijacro. Etar ima espatat yaujacro. Bar  
chinjacro. Saulat ima chihtá ruh̄wui quehs  
ícará Saúl Sirat eyta ajc wajacro. Saulat  
cuiquin quin uw yarjaqui chi áyjaquey ey  
quehs ícará Sirat Saúl chinín ajc wajacro.  
Filestéoinat yauwin ajc wajacro.

Filesteoinat Saúl yauyatrá sibijinan  
David quin bijacro. Cucayat Davidat

wajacro:

—Baha biscan bi racyi, wajacro.

—Asa israelin owara bin raquira,  
wajacro, David quin.

—As quin bahnác ehcuwi, wajacro.

Etat sibijat wajacro:

—Filesteoinat israelin abáy tiŵjacro.

Saúl cat bar yaujacro, -wajacro-. Jonatán  
cat bar yaujacro, wajacro.

Davidat Saulin, Jonatanin tiŵjac  
rahcuir eyin racar cue rehjecro. Cue  
rehquir eyin tamo sehwan ay tajacro.

Etat Davidat Sir quin tayojoocro:

—¿Asan Juda cajc cut betayica?

—Ehe, Juda cajc cutar pueblo ajca  
Hebron cuwayta car biwi, wajacro.



Sirat eyta wacayat David ima wiyin  
owár, sas owár, cacmin owár pueblo Hebron  
cun bejecro. Cucayat Judainat David cuis  
otar aceite chájacro. Ima rey cara yehnin  
ac wan aceite chájacro. Chácayat Davidan  
Judain cara bahnaquinuitar yehnjacro.